Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
OCT 13 1971
52
436

Minh xác «không có ý định về nước nắm quyền» nhưng «các cựu hoàng An-nam có sứ mạng hòa bình»

CỰU HOÀNG BẢO-ĐẠI MUỐN LÀM TRUNG GIAN TẠI HÒA ĐÀM BA LÊ

Năm Thứ 8 — Số 2.175 — Thứ Tư 9-6-1971 (Ngày 17 Tháng 5 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

CĂN CỨ VÀO TIN TỨC DO TRINH SÁT CƠ CUNG CẤP VÀ VÀO SỰ ƯỚC LƯỢNG KHẢ NĂNG T. C.

Mỹ loan báo dường như T. C. đang đóng chiếc tàu ngầm đầu tiên chạy bằng N. T.

★ TC loan báo sẽ đón tiếp Ceausescu cực kỳ trọng thể tại trụ sở Quốc Hội Trung Cộng
★ Mông Cổ họp đại hội đảng CS cổ võ lập hệ thống an ninh tập thể Á Châu kiểu Nga.

HOA THỊNH ĐỐN, 6-6 (UPI).— Phát ngôn viên Ngũ giác đài Friedheim hôm nay loan báo Trung Cộng có thể đang chế tạo chiếc tàu ngầm nguyên tử đầu tiên. Đây là loại tàu ngầm tấn công có khả năng giao chiến với các tàu ngầm hoặc chiến hạm khác hơn là dùng để phóng hỏa tiễn từ dưới mặt biển.

Ông cho biết tiếp TC hiện có đủ khả năng để thiết lập một nhà máy điện chạy bằng nguyên tử năng trong thập niên này nhưng Trung Cộng chắc chắn không thể chế tạo 1 tàu ngầm nguyên tử có khả năng phóng hỏa tiễn.

Hoa Kỳ đã khám phá việc TC đóng tàu ngầm nguyên tử trên bằng máy bay trinh sát và tàu ngầm này lớn hơn các loại mà TC đã đóng.

Tân Hoa xã loan báo tối hôm thứ hai, Chủ tịch Lỗ Ceausescu đã trở lại Bắc kinh sau 3 ngày viếng thăm các thành phố Hoa lục.

Đến chiều thứ Ba, ông Ceausescu sẽ được tiếp đón trọng thể tại trụ sở Quốc hội TC tại Bắc Kinh.

Tân Hoa xã TC loan báo Chủ tịch Lỗ nói chính sách làm «tiền phong cho cuộc đấu tranh tại Âu Châu chống những cuộc can thiệp và xâm lược của các đại cường» sẽ được nhiệt liệt hoan nghênh trong buổi tiếp đón này.

Đến thứ Tư, phái đoàn Lỗ sẽ lên đường đi Bình Nhưỡng. Các giới ngoại giao ở BK nói cuộc gặp gỡ giữa Chủ tịch Mao và ông Ceausescu thứ Năm tuần qua chỉ có tính cách nghi lễ.

Tại Ulan Bator, đệ nhất bí thư Cộng đảng Ngoại Mông Tzebecgal hôm thứ Hai tuyên bố trong một bản báo cáo tại đại hội cộng đảng là «quan điểm thành lập một hệ thống an ninh chung Á Châu do Liên Xô đưa ra năm 1969 được sự ủng hộ của các dân tộc Á Châu».

Hãng Tass thuật lại bản báo cáo trên có cho hay Tzebecgal nói rằng «việc phát triển bang giao giữa các dân tộc Á Châu sẽ góp phần vào sự thành lập một nền hòa bình ổn định tại vùng này.»

Tại Hoa thịnh Đốn, dân biểu Dân chủ Mỹ William Hathaway, hôm thứ hai nói ông đã yêu cầu Thủ tướng TC Chu ân Lai cho phép ông tới viếng thăm Hoa Lục. Ông cho hay ông đã xin chiếu khán để sang TC cùng với bà vợ và con trai 14 tuổi trong một cuộc viếng thăm không chính thức do ông tự đài thọ phí tổn.

Tại Munich, Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt hôm thứ Hai nói Bắc Kinh rõ ràng không vội vã trong việc bình thường hóa bang giao với Bonn.

Thủ tướng Tây Đức đã phát biểu quan điểm trên trong một cuộc phỏng vấn của nhật báo «Sieddeutent» và ông cho là phải nhắm lúc thích hợp để tái lập bang giao với TC.

Tại Djakarta, quân đội Nam Dương hôm thứ Hai loan báo các cuộc thanh trừng các phần tử CS và nhóm người ủng hộ CS trong quân đội và các chính đảng sẽ được xúc tiến cho tới khi có cuộc tổng tuyển cử vào tháng Bảy này.

Quân đội cho biết vụ bắt giam bác sĩ Tenku Husein Hadz, thư ký tại Quốc hội và ông Surjaningpradja chủ tịch đảng Hồi giáo Nam dương trung bộ Java là bằng chứng cho thấy Cộng quân có ý định xâm nhập quốc hội và chính đảng.

9 XEM TIẾP TRANG 12

T. T. Sato cổ võ TU CHÍNH HIẾN PHÁP

HITAC, 7-6 (UPI).— Thủ tướng Nhật Bản Eisaku Sato hôm nay tuyên bố rằng hiến pháp của Nhật cần phải được duyệt xét lại.

TT Sato nói «ý nguyện của chúng ta là có một biến pháp riêng. Một hiến pháp do bên ngoài đặt cho Nhật là không tốt đẹp».

TT Sato tuyên bố trong chiến dịch bầu cử Thượng viện rằng «chừng nào chúng ta còn hạn chế không áp dụng 1 bộ thống trưng binh và vẫn theo đuổi sự kiểm soát dân sự đối với các lực lượng tự vệ, điều 9 của biến pháp sẽ vẫn không được tu chính và do đó Nhật Bản sẽ không trở thành một nước quân sự được».

Hiện đang có 1 phong trào càng lúc càng gia tăng tại Nhật đòi xét lại hiến pháp, được soạn thảo khi Nhật còn bị chiếm đóng và điều 9 của biến pháp đó đặt chiến tranh ra ngoài vòng pháp luật.

PHI HÀNH GIA NGA chui được vào trong chiếc trạm không gian

MẠCTƯKHOA, 7-6 (UPI).— Ba phi hành gia phi thuyền Soyuz 11 của Nga hôm nay đã chui vào làm việc bên trong trạm không gian Salyut đầu tiên bay quanh quĩ đạo trái đất.

Thông tấn xã Tass nói rằng [illegible] nay và phi hành đoàn đã bò vào đó. Tass cho biết 2 phi thuyền này ráp lại nặng 25 tấn, lớn hơn bất cứ vật thể có người lái nào bay quanh trái đất.

Vào ngày 24-4, Soyuz 10 đã ráp nối vào Salyut trong 5 giờ rưỡi đồng hồ và sau đó trở về trái đất chứ các phi hành gia không chui qua Salyut, khiến các chuyên viên không gian tây phương cho rằng có vài trục trặc.

Ngaxô không cho biết kích thước 2 phi thuyền, người ta cho rằng khoảng không gian bên trong Soyuz là 9m3 và bên trong Salyut gấp 10 lần tức 90m3.

★ Phe đối lập chỉ chống đối nếu chi tiêu quá lớn

Lần đầu tiên Mỹ công khai hóa 4.800 quân Thái tham chiến ở Lào

★ N.S. Javits loan báo: Mỹ sẽ rút lẹ hơn dự định.

BA LÊ, 7-6 (AFP).— Sáng nay, người ta được biết theo nguồn tin thông thạo của các giới VN tại thủ đô Pháp thì cựu hoàng Bảo Đại vẫn sẵn sàng đảm nhận «những trách nhiệm trong nước nhưng hoàn toàn Ngài không về nước trong ý định nắm lại quyền hành».

Nguồn tin trên cho hay thêm là «Nếu Ngài Ngự không thấy lối thoát trong một cuộc hội nghị nhằm đem lại hòa bình, không đến nỗi kéo dài và không đem lại kết quả gì như hội nghị ở đại lộ Kleber (hòa đàm Balê hiện nay), và nếu hai phe cần có một nhân vật trung gian để khỏi mất thì giờ và làm hỏng việc vãn hồi hòa bình thì Ngài Ngự có thể chấp nhận làm người trung gian vì gia đình các cựu hoàng Annam có một sứ mạng hòa bình.»

Tin nhấn mạnh là «Châm ngôn của Ngài Ngự ghi trên huy hiệu của ngài là Dân vi quý, và ngài luôn trung thành với châm ngôn này và do chính nhân dân quyết định.

«Ngài Ngự hoàn toàn hiểu rõ về chiến dịch báo chí ở Saigon tán thành Ngài nhưng Ngài «cho rằng không phải lúc để tuyên bố về chiều hướng này hay chiều hướng khác» và Ngài luôn luôn từ chối mọi cuộc phỏng vấn.

Công khai hóa hoạt động ở Lào

HOA THỊNH ĐỐN, 7-6 (Reuter).— Bộ Ngoại giao Hoakỳ hôm nay xác định rằng việc Hoakỳ tài trợ các cánh quân tình nguyện do chính phủ Hoàng gia Ai Lao tuyển mộ hoàn toàn phù hợp với luật lệ liên bộ hiện hành.

Theo phát ngôn nhân Charles Bray, số quân tình nguyện này gồm lối 4800 quân Thái và một số đơn vị Mèo hay đơn vị người Thượng khác do quỹ CIA đài thọ.

Chính phủ Phouma bắt buộc phải tuyển dụng những cánh quân đặc biệt này để giúp sức Hoàng quân trong nỗ lực đánh đuổi lối 80 đến 85 ngàn quân chủ lực CSBV gồm 20 ngàn người đóng ở Bắc Lào và 60 đến 65 quân hoạt động ở Nam Lào kể cả Cao Nguyên Bolovens vừa mất trọn vào tay CSBV.

Phát ngôn nhân Bray từ chối phác họa chi phí tổng cộng hàng năm về việc yểm trợ quân sự và kinh tế cho chính phủ trung lập Lào, đang bị các lực lượng CSBV và Pathet Lào tấn công.

Ông nhấn mạnh rằng chương trình yểm trợ cho Lào đã khởi sự từ thời cố TT Kennedy và tiếp tục qua 2 chính phủ kế tiếp và rằng các «tình nguyện quân» người Thái đang chiến đấu ở đó theo lời yêu cầu của TT Phouma.

Tuy nhiên, trong phiên điều trần khoáng đại bí mật tại Thượng Viện cùng ngày, NS Stuart Symington (Dân Chủ) khẳng định rằng hoạt động của Hoa kỳ tại Ai Lao quả đã vi phạm tu chính án cấm ngặt chính phủ Mỹ không được đài thọ kế hoạch huấn luyện và du nhập binh sĩ ngoại bang vào Ai Lao hay KPC.

Ông tỏ ý rất lo lắng về việc Hoa kỳ đã và đang cho B-52 oanh tạc vùng Bắc Lào, tài trợ Hoàng quân Lào, lực lượng đặc biệt của Tướng Vang Pao và lực lượng Thái tham chiến ở Bắc Lào.

Cũng vì vậy khi TV bàn luận dự luật cung cấp Quân Nhu trong tương lai gần đây, ông sẽ đệ trình 1 tu chính án quy định Hoakỳ chỉ được sử dụng tối đa 200 triệu Mỹ kim tại Ai Lao không kể những chi phí liên hệ các phi vụ B-52 tại Nam Lào quanh khu vực đường mòn Hồ chí Minh. Mỗi khi cần thêm tiền, chính phủ bắt buộc phải làm đơn xin quốc hội chuẩn chi trước khi chi tiêu tại Lào.

Sẽ rút lẹ hơn

HOA THỊNH ĐỐN, 7-6 (UPI).— Nghị sĩ Mike Mansfield, lãnh tụ Dân chủ, hôm nay nói rằng Hoa Kỳ phải xác định 1 thời hạn rút quân Mỹ khỏi Đông Dương nếu muốn các tù binh sớm được phóng thích.

NS Mansfield nói, không có một ngày xác định như vậy thì tù binh Mỹ sẽ bị giam giữ như các con tin và số tù binh sẽ càng gia tăng thêm.

Theo ô. Mansfield, người duy nhất

10 XEM TIẾP TRANG 12

4 trung đoàn CS quần thảo với 1 trung đoàn và 2 lữ đoàn VNCH

Giao tranh ở Quảng Trị qua ngày thứ 3 CS buộc phải xâm nhập qua vùng PQS

● Một chiến xa Mỹ trúng đại bác tại phía Nam vùng PQS
● 1000 đạn B-40 và B-41 bị tịch thu tại thung lũng An Hậu

SAIGON, 8-6 (UPI).— Các phát ngôn viên quân sự loan báo bộ binh và TQLC VN được oanh tạc cơ B-52 và trực thăng võ trang Hoakỳ yểm trợ hôm thứ Hai đã giao chiến với Cộng quân BV ngày thứ ba trong ba ngày liên tiếp tại vùng rừng rậm ở phía Nam vùng phi quân sự.

Các [illegible] CampCarroll, Bộ Tư Lệnh [illegible] VNCH [illegible] vị trí Cộng quân suốt một tiếng rưỡi đồng hồ chiều thứ Hai. Trong khi đó TQLC cũng giao tranh lẻ tẻ với Cộng quân tại phía dưới vùng phi quân sự hôm thứ Hai nhưng bộ Tư Lệnh VNCH chưa rõ tổn thất của đôi bên.

Lúc 17g10 chiều qua, một thành phần thuộc sư đoàn 1 BB tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 469 giao [illegible] 3 súng cá nhân và 1 máy truyền tin TC. Phía VN vô sự.

Các nguồn tin quân sự VNCH nói rằng thành phần của 4 trung đoàn BB CSBV có trọng pháo yểm trợ hiện đang hoạt động ở phía Nam vùng phi quân sự thuộc địa phận tỉnh Quảng Trị.

Phía VNCH có một trung đoàn Bộ Binh, 2 lữ đoàn TQLC và 1 lữ [illegible]

Tuy nhiên hôm thứ Hai, các sự thủ Cộng quân đã phá hủy một chiến xa Mỹ tại 13 cây số Nam vùng phi chiến. Một đạn đại bác không rõ loại của Cộng quân đã rơi trúng vào chiến xa phát nổ và gây thành đám cháy. Chưa biết rõ số thiệt hại về nhân mạng của Hoa Kỳ.

Mặt khác, hôm thứ Hai Cộng quân nã 4 hỏa tiễn 122 vào Camp Eagle của Mỹ ở 23 cây số TB Huế gây thiệt hại nhẹ.

Trong khuôn khổ cuộc hành quân Lam Sơn 620 tại thung lũng An Hậu sáng qua, 1 thành phần BB VN đã tìm thấy 1.000 đạn B-40 và B-41 trong khi lục soát vùng 6cs ĐĐN căn cứ An Dương Vương.

Các nguồn tin quân sự Mỹ cho biết lần đầu tiên từ 5 năm nay, quân số Hoa kỳ đã tụt xuống dưới mức 250.000 người.

Chuyển đường xâm nhập

SAIGON, 8-6 (Reuter)— Nguồn tin quân sự loan báo CSBV dường như đã chuyển đường xâm nhập sang phía Đông dãy núi Trường Sơn vào vùng phi quân sự, trong khi các trận mưa lũ đã cắt đứt sự tiếp

1 XEM TIẾP TRANG

Công khai nói thẳng vào tai CSVN đang tin cậy vào TC

Nga: TC cấu kết với Mỹ từ lâu rồi thế mà có những người CS còn bị bịp

● TC từng thậm thụt với Mỹ, buôn bán với Mỹ ngay ở Mỹ
● CSVN không hiểu rõ bản chất Tàu và bề trái lời Mao nói

MẠC TƯ KHOA, 7-6.— Nga xô phát giác rằng tuy tuyên bố chống Mỹ, nhưng từ lâu Trung Cộng đã thậm thụt với Mỹ về mặt ngoại giao, buôn bán với Mỹ trên quy mô nhỏ qua những nhà doanh thương TC hoạt động ngay trên đất Mỹ. Từ lâu, Mỹ vẫn chiều chuộng TC và TC chấp nhận sự chiều chuộng đó. Ngày nay, gặp bế tắc nghiêm trọng về ngoại giao, TC công khai cấu kết với Mỹ.

Nga xô còn vạch rõ rằng TC đã và đang hành động như vậy, thế mà có những người CS (có lẽ là CSBV) vẫn nghe lời bịp bợm của TC che dấu sự cấu kết Mỹ-TC. Những người đó không biết rằng TC luôn luôn muốn đô hộ các lân bang nhỏ yếu.

Những điều phát giác và nhận định của Ngaxô được trình bày trong một bài bình luận mới đăng trên tuần báo Thời Mới số mới nhất và được đài Mạc Tư Khoa trích thuật trong chương trình Việt Ngữ.

Bài bình luận này lấy cuốn sách «Chính sách đối ngoại TQ» của Hàn lâm viện khoa học Nga xô làm đối tượng phân tích nhưng đã phát triển vấn đề sâu rộng thêm với những dẫn chứng thời sự.

Bài bình luận viết như sau:

«Hình như toàn bộ báo chí trên thế giới đều nói đến xu hướng làm cho quan hệ giữa Bắc Kinh và Washington thêm êm ấm. Xu hướng này đã bắt đầu thể hiện rõ từ mấy năm trước đây.

«Tòa Nhà Trắng đã tiến hành những biện pháp nhằm để Bắc Kinh hài lòng, thí dụ Mỹ không cho quân đội Đài Loan tham gia chiến tranh ở miền Nam VN để khỏi làm cho Bắc kinh bực bội. Ngay hồi năm 1967, ngành ngoại giao Mỹ đã âm mưu tranh thủ phe Mao, bằng đường lối cho TQ có đại diện tại Liên Hiệp quốc và tạo quyền tự trị cho Đài Loan, theo âm mưu đó Đài Loan chỉ giữ vị trí của mình ở LHQ với tư cách là khu tự trị của TQ.

«Về phần mình, ban lãnh đạo TQ không phải chỉ mới gần đây tỏ ra quan tâm đến việc mở rộng tiếp xúc với Washington. Gần đây, giữa nước CHNDTH và Mỹ đã có liên lạc bằng điện thoại và điện tín không chính thức hoạt động trên nguyên tắc kinh doanh. Trong thực tế, sự buôn bán giữa nước CHNDTH vẫn tiếp tục cả trong thời gian sau năm 1950, khi chính phủ Mỹ ban toàn cấm sự buôn bán đó. Đã có tin dự đoán rằng Mỹ tiếp tục đầu tư trên qui mô nhỏ vào nước CHNTH qua các nhà kinh doanh TQ đang hoạt động ở Mỹ. Lẽ tất nhiên nhờ các cuộc tiếp xúc ngoại giao ở cấp bậc đại sứ giữa chính phủ Mỹ và chính phủ TQ đã có từ trước. Từ năm 1955 những cuộc tiếp xúc đó đã tiến hành tại Genève và tiếp đó đã ở Varsovie.

«Qua những quan hệ Trung-Mỹ, mọi người đều nhìn thấy rõ khác biệt ngày một nghiêm trọng thêm giữa chính sách quốc tế tả khuynh

8 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

MA NÍ.— Hôm 7-6, trong một cuộc họp báo, Tổng thống Phi Ferdinand Marcos tuyên bố không một Tổng thống nào, kể cả TT Lincoln thoát khỏi lời tố cáo là tham nhũng, và ông chỉ còn có thể để cho lịch sử chứng minh ông không tham nhũng.

HOA THỊNH ĐỐN: Hôm thứ Hai, Đại sứ Philip Habib đã từ Balê trở về Hoa thịnh Đốn giữa tin

7 XEM TIẾP TRANG 12

Tứ cường Pháp-Anh-Nga-Mỹ họp về vụ Bá Linh

N. T. Rogers gặp T. T. Pompidou Thứ trưởng N. G. Nga đến Luân Đôn

LUÂN ĐÔN, 7-6 (AP).—Thứ trưởng Ngoại giao Nga Semyon Tsarapkin vừa tới Luân Đôn để hội đàm với nhà cầm quyền Anh về vấn đề giảm quân quân bình song phương tại Trung Âu.

Theo phát ngôn nhân BNG Anh, thứ trưởng Ngoại giao Anh Dennis Greenhill sáng 7-6 đã tiếp Tsarapkin trong 42 phút, ngay sau khi Tsarapkin đột ngột đáp phi cơ từ Oslo đến tới đó Anh, và thu xếp cho Tsarapkin hội kiến với Ngoại trưởng Anh Douglas Homes vào Thứ Tư 9-6 hoặc Thứ Năm 10-6. Luân Đôn là chặng thứ hai trong vòng công du các nước Tây phương của Tsarapkin với mục đích thăm dò ý kiến từng nước về vấn đề giảm quân.

Tại Ba lê, Ngoại trưởng Hoa kỳ William Rogers đã hội đàm trong hơn một tiếng đồng hồ với Tổng Thống Pháp George Pompidou. Ông Rogers nói với các phóng viên báo chí rằng cuộc hội đàm đã đề cập tới những vấn đề mậu dịch, quốc tế, đến việc có thể nới rộng tổ chức thị trường chung Âu Châu và tình hình Trung Đông. Ông mô tả cuộc hội đàm này như là có giá trị và xây dựng.

Tại Bá linh, đại diện Anh, Pháp Mỹ, Nga sáng 7-6 đã dự phiên họp mật thứ 21 về Bá Linh trong khu Mỹ chiếm đóng. Giới ngoại giao Tây Phương thì vọng Nga sẽ chấp nhận 1 giải pháp cho vấn đề Bá Linh để chứng tỏ là Nga thành tâm muốn triệu tập hội nghị an ninh Âu Châu.

Tại Luxembourg, khối thị trường chung Âu châu ngày 7-6 tỏ về hài lòng về việc Anh Quốc hứa sẵn sàng giữ vững Quỹ Trữ Kim bằng Anh kim (tức là những tỷ Anh kim do các nước Liên hiệp Anh và một số ngoại bang nhỏ Anh giữ hộ ở Luân Đôn) ở mức tối đa hiện tại và sau đấy loại dần Quỹ này.

Ấn ngày càng lâm nguy vì 5 triệu dân tỵ nạn

Liên Hiệp Quốc vận động với Hồi để cho dân tỵ nạn về nước

▲ Đông Hồi lý khai muốn được thương thuyết với Hồi
★ Phi cơ Nga-Mỹ cùng đi tản dân tỵ nạn tại Ấn.

TÂN ĐỀ LY, 7-6 (UPI).— Dịch tả đã lan vào thành phố Calcutta đe dọa mạng sống của 3 triệu rưỡi thị dân, 2 triệu dân Đông Hồi đã lánh nạn sang đất Ấn và chính phủ Ấn quyết định di tản 1 triệu dân tỵ nạn ĐH vào sâu trong nội địa Ấn.

Theo phát ngôn nhân Bộ Phục Hồi Ấn, mỗi ngày 8 chuyến xe lửa được dành riêng để chở 10 ngàn dân tỵ nạn đến 20 trại tạm cư ở cầu trong Tiểu bang Tây Bengal, Bihar, Orissa và Madhya Pradesh, mỗi trại có thể dung 50 ngàn người, và phải mất 3 tháng mới chuyển xong 1 triệu người. Đồng thời 8 phi cơ quân vận do Mỹ và Nga hứa cho mượn sẽ được dùng để chở dân tỵ nạn từ Tiểu bang Tripura đến các trại này. Dân Ấn địa phương đã bắt đầu kêu than vì việc dân tỵ nạn tranh nghề lao công của họ và gieo rắc dịch tả giết hại họ.

Tại Gio Neo, Tổ chức Y Tế Thế giới (WHO) ngày 7-6 loan báo WHO ngày 5-9 đã cho chở 2 tấn rưỡi thuốc ngừa dịch tả và vật phẩm sang Ấn Độ cứu trợ dân tỵ nạn Đông Hồi, và dự tính giúp Ấn lối 400 tấn thuốc men và vật phẩm cứu trợ nội trong 10 tuần tới. WHO cho biết dịch tả hiện đã sát hại lối 400 người tại nước Cộng Hòa Chad (Phi châu) và đang hoành hành tại Uganda trong vùng

4 XEM TIẾP TRANG 12

Đảng cầm quyền Đan Mạch nghị quyết công nhận B.V

1 phái đoàn CS Bắc Việt qua Nhật vận động hợp tác khai mỏ B.V

ĐÔNG KINH, 7-6 (UPI).— Hôm nay hãng thông tấn Nhật Kyod loan tin CSBV sẽ gửi một phái đoàn hầm mỏ gồm 6 người sang Nhật vào cuối tháng 6 hoặc đầu tháng 7 để nghiên cứu về kỹ thuật hầm mỏ.

Hãng thông tấn Nhật nói phái đoàn CSBV sẽ nghiên cứu về sự hợp tác kỹ thuật với Nhật trong vấn đề khai thác các mỏ than tại BV. Sau phái đoàn hầm mỏ, CSBV sẽ gửi một phái đoàn chuyên môn mua máy móc khác sang Nhật.

Hãng thông tấn CSBV loan tin một phái đoàn đảng Cộng Sản BV do Lê thành Nghị hướng dẫn đã đáp phi cơ qua Ulan Bator tham dự Đại Hội Cộng đảng Ngoại Mông kỳ thứ 16.

Vấn đề công nhận BV

COPENHAGUE, 7-6 (AFP): Quyết định yêu cầu chính phủ Đan Mạch thừa nhận BV đã được hội nghị thường niên của đảng Tự do Cấp tiến Đan mạch chấp thuận hôm chủ nhật.

Chính đảng này là một trong số 3 chính đảng nắm chính quyền và là đảng của Thủ tướng Hilmar Buad aarde nhưng chính thủ tướng lại bỏ phiếu chống quyết nghị trên.

Tại Đan Mạch, chính đảng lớn nhất là đảng Xã hội Dân chủ và các chính đảng tả khuynh cùng với đảng cấp tiến trên tạo thành đa số tán thành việc công nhận BV, nhưng vì còn 2 đảng Bảo thủ và Tự do Điều địa chống lại nên việc công nhận chưa có thể xảy ra vào lúc này.

Chán kiếp Cọp giấy vươn mình thành Mèo thật

Liên phòng Đông Nam Á biến thành trường Đại học chống khuynh đảo

● *SEATO đã bắt đầu sống cuộc đời mới*

VỌNG CÁC, 7-6 (AP).— Tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á (SEATO), thường được cả bạn và thù coi thường là một con cọp giấy, đang được tổ chức lại để có thể trở thành một loại trường đại học chống phản loạn ở Á Châu.

Việc chuyển hướng này có nghĩa là đồng minh đã công nhận rằng việc lật đổ chính phủ, chứ không phải sự xâm lăng, mới là mối đe dọa chính trị và quân sự quan yếu đối với các quốc gia Á Châu không Cộng sản.

Trong một cuộc phỏng vấn độc quyền, ông Tổng Thư ký SEATO là tướng Jesus Vargas nói rằng «chúng tôi thấy cần phải xét lại vai trò của chúng tôi trước tình hình đang thay đổi trong vùng này». Ông cho biết điều này đã được tường trình tại hội đồng SEATO ở Luân Đôn trong tháng 4 vừa rồi, và kết quả là hội đồng đã quyết định SEATO phải thi hành các nỗ lực mạnh mẽ hơn để giúp các quốc gia hội viên chiến đấu chống sự lật đổ chính phủ trong nước.

Hội nghị cấp bộ trưởng của SEATO ở Luân đôn đã quyết định một vai trò mới cho tổ chức này, dù vấn đề đã được nêu ra và thảo luận từ năm trước. Các ngoại trưởng Mỹ, Anh, Úc, Tân Tây Lan, Thái và Phi đã đồng ý việc này. Hai quốc gia hội viên khác là Pháp và Hồi không tham gia quyết định vì chỉ còn những liên lạc lỏng lẻo với tổ chức trong mấy năm vừa qua.

Văn phòng «chống lật đổ chính phủ» của tổ chức SEATO đã bắt đầu làm việc.

Một phụ tá đặc biệt của TTK Vargas đã được chỉ định và được giao cho quyền hạn rộng rãi. Các bộ phận tình báo, hành quân tâm lý chiến, giám sát biên giới, an ninh làng mạc, dân sự vụ và huấn luyện đã nhận được chỉ thị hoạch định chương trình.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Chiến sự quanh Nam Vang đã lắng dịu

CS VN giữ thường dân Khmer khiến quân KPC chùn tay súng

▼ *Phát ngôn viên quân sự KPC bắt đầu nói tiếng Khmer*

NAM VANG 8-6 (AP).— Giai đoạn chót trong trận đánh dành các đường hiểm yếu ở phía Đông Nam vang có thể đã chấm dứt sau khi các vụ tấn kích của Cộng quân vào các tiểu đoàn chính phủ đã giảm cường độ.

Trung Tá Am Rong, phát ngôn viên bộ Tư lệnh KPC hôm thứ hai cho hay Cộng quân nay chỉ còn hoạt động ở khu đầm lầy Vihear Suor để pháo kích vào làng Vihear Suor. Cộng quân đã nã khoảng 20 hỏa tiễn 122 ly và đại bác không dật 75 ly vào làng Vihear Suor có đông dân cư, 25cs Đông Nam Vang nhưng không gây thiệt hại nào.

Phát ngôn viên cho biết thêm con đường đất chính từ bến đò Preak Tameak bên bờ phía Đông sông Cửu Long chạy đến Vihear Suor nay đã được khai thông sau một tuần lễ giao tranh. Trong thời gian trên, các tiểu đoàn quân chính phủ trong khu đầm lầy chỉ được tiếp tế bằng máy bay thả dù.

Những nguồn tin thông thạo đêm thứ Hai cho biết các binh lính CSBV đã chĩa súng cưỡng bách dân làng phải ở nguyên trong các ấp, khi quân chính phủ KPC mở cuộc tấn công vào vùng đầm lầy phía Đông Nam Vang.

Các nguồn tin chính phủ nói rằng hành động trên của CS đã gây ra cái chết của một vài dân làng vô tội.

Binh sĩ KPC đã trì hoãn cuộc tấn công để tránh giết oan những thường dân KPC.

Các nguồn tin cho biết trong số 200 người loan báo bị hạ sát trong trận đánh thứ thứ tư qua để dành quyền kiểm soát ngôi chùa An Cheng 16cs ĐB Nam Vang, có một số là thường dân. Họ bị cưỡng bách phải ở lại với các binh sĩ CSBV.

Sau hết, một điểm đáng lưu ý là lần đầu kể từ khi có các buổi thuyết trình hàng ngày về tình hình quân sự, phát ngôn viên bộ Tư Lệnh cao cấp KPC, trung tá Am Rong hôm thứ Hai đã thuyết trình bằng tiếng Khmer thay vì tiếng Pháp như mọi khi.

Phát ngôn viên giải thích sự thay đổi này là càng ngày càng có nhiều ký giả Khmer chú trọng đến tình hình quân sự.

Cách đây 10 ngày, một nhật báo Khmer đã cực lực đả kích việc dùng tiếng Pháp để thuyết trình và đặt câu hỏi là phải chăng phát ngôn viên lấy làm xấu hổ khi phải dùng tiếng mẹ đẻ.

Về hoạt động của quân lực VNCH trên lãnh thổ KPC, nguồn tin VN cho biết lúc 11g00 trưa hôm qua, 1 đơn vị BĐQ giao tranh với địch trong vùng 23 cây số TN thị trấn Kampong Trabek. BĐQ hạ sát 9 Cộng quân, tịch thu 1 súng AK-47. Phía bạn vô sự.

Ý KIẾN SAU TRẬN SNOUL

Trận Snoul chỉ còn là một dư âm. Nhưng những diễn biến trong tình hình Kampuchea thì dường như lại chỉ mới bắt đầu những bước mạnh bạo.

Cuộc giao tranh tại Snoul là một hoạt động quân sự. Nhưng đằng sau những hoạt động quân sự dĩ nhiên phải là chính trị. Cuối tuần qua khi báo chí đăng tải tin tức về trận Snoul có thuật lại một chi tiết cỏn con: sĩ quan VNCH than phiền Không quân Mỹ đã không chịu oanh tạc các mật khu CS viện lẽ ở đó còn có thường dân. Trong khi những tin tức không được loan báo lại nói: sau khi được biết có lối 2 sư đoàn Cộng quân tập trung tại các đồn điền cũ quanh Snoul và dọc theo quốc lộ 13, Quân lực VNCH đã yêu cầu Mỹ cho B 52 oanh tạc, Mỹ yêu cầu sự đồng ý của Kampuchea, nhưng Thủ tướng Ủy Nhiệm Sirik Matak đã từ chối và dọa sẽ gây «xít căng đan» nếu B 52 Mỹ cứ oanh tạc. Nguồn tin trên không biết là có hoàn toàn xác đáng hay không. Nhưng có điều xác đáng và sự thể là: đồng thời với việc áp đảo Snoul thì Cộng quân cũng áp đảo luôn Nam Vang. Thế nhưng sau khi Quân Lực VNCH, không chịu thấu áp lực của địch, đã rút khỏi Snoul, bỏ Snoul cho địch, thì Cộng quân cũng thôi áp đảo Nam Vang.

Từ các sự kiện trên có nên nêu lên nghi vấn về sự trùng hợp ngẫu nhiên giữa vấn đề «Quân Lực VNCH đã bị áp lực (các loại khác nhau cộng lại) buộc phải bỏ Snoul» và vấn đề «Nam Vang bỗng dưng thoát khỏi áp lực của địch». Vấn đề đặt ra cho Thủ tướng Matak lẽ dĩ nhiên không phải là lựa chọn sự hiện diện quân sự của VNCH hay sự hiện diện quân sự của CSBV. Bởi theo lẽ thường «vườn rộng chớ trồng tre ngà, nhà rộng chớ để người ta ở cùng», Kampuchea chẳng muốn sự hiện diện quân sự nào cả.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.00

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

V. N, tháng 5-1971

◉ NGUYỄN-VĂN

Tình hình chung trong tháng 5 không thay đổi mấy so với tháng 4.

Những biến chuyển trong sinh hoạt cộng đồng vẫn theo đà và ở mức bình thường.

Được chú ý hơn cả, là những sự xảy ra trên địa hạt kinh tài, nhất là những vụ buôn lậu, ma túy và trốn thuế.

oOo

Sinh hoạt công quyền

QUỐC HỘI— Thượng Viện chung quyết dự luật bầu cử Hạ Viện nhiệm kỳ 2 và định ngày bầu cử 29/8/71. Chỉ có 31 phiếu thuận, 4 phiếu bác và 1 phiếu trắng (7/5).

Hôm 12/5, tại phòng khánh tiết TV, có cuộc hội thảo về những vấn đề cần tiên liệu trước 2 cuộc bầu cử Hạ Viện và Tổng Thống. Một số nhân sĩ và tu sĩ tham gia.

Hạ viện chung quyết với 62 phiếu trên 84 dân biểu hiện diện, dự luật tạm bỏ thuế lương bổng và lợi chức quân nhân, công chức và cả tư chức có lương bổng hàng năm dưới 360 ngàn, và tăng gấp 3 phần chước giảm gia cảnh (18/5).

Hạ Viện cũng chung quyết dự luật Hình sự Tố tụng với một đa số khá lớn và ít khi thấy: 72 phiếu trên 92 dân biểu hiện diện (31/5).

Ngày hôm đó, dân biểu Ngô Công Đức sau vụ xô xát với chủ tịch hội đồng tỉnh Vĩnh Bình, bị bắt giam theo lịnh tòa án tỉnh: một số người tới lục nhà và đốt xe của y dân biểu. Một phái đoàn dân biểu lật đật xuống tỉnh xem sao.

TỐI CAO PHÁP VIỆN— Vấn đề bầu thêm 6 thẩm phán vẫn gây tranh luận.

Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện nhận định: luật tổ chức TCPV phải được sửa lại cho hợp hiến và minh bạch, song 9 vị thẩm phán hiện nay nên từ chức, vì đã chỉ được bầu theo tỷ lệ 9/24 thay vì 15/30.

Nhưng TCPV sau 2 ngày họp, ra thông cáo xác nhận là không hợp hiến và không hợp pháp việc bầu 6 thẩm phán theo quyết định của Hội Đồng Tổ chức Bầu Cử Bổ Túc. Song thành phần TCPV hiện nay chọn theo tỷ lệ 9/24 vẫn nằm trong tỷ lệ hiến định 9/30. (13/5).

Hạ Viện càng chia rẽ. Ủy Ban Tư Pháp Định Chế thấy cần làm luật định rõ: hết nhiệm kỳ đầu, hãy bầu lại cho đủ 15 thẩm phán. Song một số dân biểu đòi bầu thêm 6 vị, một số khác bảo phải bầu lại ngay tất cả 15 vị (26/5).

TỔNG THỐNG, PHÓ TỔNG THỐNG— Đại tướng Dương văn Minh tới dự lễ Phật Đản tại chùa Ấn Quang hôm 8/5, tuyên bố là chuẩn bị sẵn sàng để ra tranh cử Tổng Thống. Còn ứng cử viên Phó Tổng Thống là ai, thì chưa cho biết.

Pho TT Nguyễn Cao Kỳ, theo dư luận nhiều giới, cũng sẽ tranh cử. Hôm 12/5, ông đã nhận lời tới dự lễ và đọc diễn văn nhân dịp kỷ niệm lục chu niên của khu bộ Việt Hoa Quốc Dân Đảng tại rạp Hào Huê Chợ Lớn : đến phút chót, không tới. Chủ rạp đóng cửa, với lý do không có thỏa hiệp trước. Tòa Đô Chánh thông cáo như vậy hôm 13/5.

Đến 14/5, ông đáp trực thăng tới Núi Tượng Châu Đốc để dự lễ Qui hoàn Long Đình cổ của Phật Giáo Tứ Ân. Trực thăng bị hư máy và phải hạ cánh xuống một thửa ruộng trên địa phận Long An.

Cuối tháng, Uỷ Ban Nội Vụ Hạ Viện thuyết trình lại về dự luật bầu cử Tổng Thống đã do Thượng Viện chung quyết. Uỷ Ban bênh vực nguyên tắc giới thiệu ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống, theo khoản 7 điều 10 mà Thượng Viện đã bác bỏ.

Song 12 chính đảng thuộc Uỷ Ban Phối Hợp Chính Đảng, ra tuyên cáo 28/5 : không chịu chấp nhận sự giới thiệu như trên, các chính đảng sẽ chống bằng mọi cách, kể cả sự tẩy chay bầu cử.

CHÁNH-PHỦ— Vấn đề bài trừ buôn lậu và ma túy được đưa lên hàng trọng tâm công tác, để đáp ứng với đòi hỏi của tình thế và dư luận.

Dư luận Hoa Kỳ rất sôi nổi về nạn ma túy lan tràn trong quân đội Mỹ tại VN. Các báo lớn đều bàn tán rất nhiều.

Thứ trưởng Quốc Phòng Mỹ Stanley Resor, trong cuộc họp báo tại Tân Sơn Nhất (5/5) tỏ ý rất lo ngại và mong muốn một sự hợp tác chặt chẽ Việt Mỹ để đối phó với việc buôn và dùng các chất độc kia. Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin Laird cũng xác nhận nỗi ưu tư sâu xa của HoaKỳ và còn nói là sự ngăn ngừa buôn lậu tùy thuộc chánh phủ VNCH. (21/5).

Hai dân biểu Mỹ Robert Stelle và Morgan Murphy, trong một phúc trình gửi TT Nixon, ước lượng từ 15% đến 25% binh sĩ Mỹ tại VN mắc nghiện, và đòi hỏi triệt thoái ngay tất cả quân đội nếu không trừ nổi tai hoạ này (27/5).

Phía VNCH, Uỷ Ban Liên Bộ bài trừ buôn lậu và ma túy, cùng các cơ quan hữu trách đã tỏ ra hết sức quan tâm.

21 Uỷ ban Tỉnh đã được thành lập. Cảnh sát hàng ngày lùng bắt ma túy.

Kết quả được công bố như sau : từ đầu năm tới 22/5. đã tịch thu 23,106 kí bạch phiến, 11,625 ký á phiện, 436 ký cần sa, 28. 547 điếu thuốc cần sa, 3154 ống Maxiton, hàng chục ngàn viên ma túy các loại, hơn 100 ngàn cây cần sa bị phá hủy tại các tỉnh, 799 vụ điều tra, 1.521 người bị bắt giữ.

Riêng tại một biệt thự gần Tân Sơn Nhất, số bạch phiến bị chủ nhân đốt cháy khi nhân viên kiểm nã tới khám, ước chừng 50 triệu bạc (16-5).

Dù sao, số ma túy tại VN chắc chưa thấm vào đâu so với số đưa vào lãnh thổ Mỹ : như tại Miami, ngày 29-5, nhân viên Quan Thuế đã bắt được 156 cân Anh tức hơn 77 ký bạch phiến, trị giá 23 triệu Mỹ kim.

Ngoài ma túy, còn nhiều vụ buôn lậu khác bị khám phá đã gây xúc động :

Như vụ mưu toan chở lén 420 tấn vỏ đạn đồng ra ngoại quốc (13-5).

Vụ 8.000 Mỹ kim của một nhân viên cao cấp Hàng Không VN toan gửi qua Hồng Kông (15/5).

Vụ tịch thu 70 ngàn đô la xanh với 500 đồng hồ Seiko cùng một số bạch phiến tại Qui Nhơn (21/5).

Để tăng cường kiểm soát và truy nã một số biện pháp đã được áp dụng :

— Hầu hết nhân viên cảnh sát và quan thuế tại Tân Sơn Nhứt và Biên Hòa đã được thuyên chuyển ; Tổng Giám Đốc Quan thuế được thay thế ;

— Sự khám xét tại phi cảng gắt gao hơn đối với bất cứ hạng người nào.

— Tiền thưởng về các vụ bắt ma túy được ấn định theo loại từ 5000 đồng đến 100 ngàn đồng mỗi ký.

— Một dự luật được soạn thảo để hợp pháp hoá việc bài trừ.

NGOẠI GIAO— Đầu tháng này, Tổng Trưởng Ngoại Giao Trần Văn Lắm sau khi tham dự hội nghị Liên Phòng Đông Nam Á tại Luân Đôn, đã công du qua các thủ đô Hòa Lan, Tây Đức, Bỉ, Thụy Sĩ, và Ba Lê.

Tại Ba Lê, ngày 8-5, Tổng trưởng hội kiến với ngoại trưởng Maurice Schumann và có bàn tới vấn đề bình thường hóa bang giao Việt-Pháp. Tới 10-5, Tổng Trưởng qua La Mã, và bệ kiến Đức Giáo Hoàng: có tin đồn rằng vấn đề Toà Thánh thừa nhận VNCH đã được nêu ra.

Trong phiên họp 114 hội đàm Ba Lê (27-5) phái đoàn VNCH chấp nhận đề nghị của BV phóng thích ngày 4-6 ngoài khơi vĩ tuyến 17, một số tù binh 570 người, đồng thời, phái đoàn còn cho biết VNCH muốn phóng thích 1.200 tù binh nữa trong số đã bị giam giữ trên 4 năm nay.

(Xem tiếp trang 11)

DÂN NGHĨ GÌ VỀ MÀN GIÁO ĐẦU TRANH CỬ GIỮA 3 Ô. THIỆU, KỲ, MINH

CHIỀU HƯỚNG TRANH ĐẤU TIỀN TRANH CỬ ĐÃ CÓ NHIỀU NÉT KHÔNG TỐT ĐẸP. ● DÂN CHÚNG MUỐN CÁC ÔNG THẲNG THẮN PHÊ PHÁN NHAU VÀ LUẬN VỀ ĐƯỜNG LỐI CHÍNH TRỊ HƠN LÀ DÙNG NHỮNG DANH ĐỘC ĐỊA VÔ BẰNG CHỨNG, NHỮNG LỜI ĐAY NGHIẾN XỎ XIÊN HAY NHỮNG HÀNH ĐỘNG BẤT HỢP PHÁP.-

Thế trận tranh cử vừa có thêm một vài diễn biến mới. Cuộc bầu cử Hạ viện đã được ban hành. Ông Thiệu lần đầu tiên bước ra khỏi thái độ phản ứng gián tiếp để vào thái độ phản ứng trực tiếp : ông đối thoại hẳn với ông phó Kỳ, trả lời về một vụ ông Kỳ tố cáo có mật ước hồi tranh cử 1967, và ông đề nghị ông Kỳ nên từ chức trước khi công kích.

Về phần ông Kỳ thì đã sử dụng một lời nặng nề hơn về chỗ «hôn quân bạo chúa cũng không thể quá được nhị kỳ»; ông Kỳ lại trả lời rằng chẳng từ chức với ai được và ông được bầu ra là để công kích. Về phương diện pháp luật, một bước khốc liệt được thực hiện với khoản 7 điều 10 buộc mỗi ứng cử viên Tổng thống phải có 40 nghị sĩ dân biểu hoặc 100 nghị viên hội đồng tỉnh giới thiệu. Thiên hạ xôn xao bàn tán và riêng ông Dương văn Minh thì đã cho rằng khoản đó vi hiến.

Cuộc bầu cử Tổng Thống còn xa nhưng cuộc tranh cử đã đượm những màu sắc quá đặc biệt khiến có những người đã phỏng đoán là sẽ có rối loạn vô lực, đó là ý kiến của ông Kỳ và những diễn tiến ở Vĩnh Bình đã được kể như một «món ăn chơi» của cảnh rối loạn vô lực. Rồi đây các biến cố chung quanh bầu cử sẽ thật sự đưa tới đâu, đó là điều mà mỗi người tự hỏi.

Tìm ra giải đáp của vấn đề «bầu cử sẽ đưa tới đâu» là một sự khó. Không nói gì đến tập thể quân đội, các vùng quê, các khối dân thiểu số, nhưng cứ xét đến không khí thành phố thì quả là có sự phân hóa về sự thiếu bình tĩnh. Dường như người ta mất hết bản chất khách quan từ nay cho đến lúc tranh cử, người ta dự đoán ngay rằng ông Kỳ sẽ công kích càng ngày càng mạnh, ông Thiệu sẽ đối đáp từng miếng một, còn ông Minh thì với sự hỗ trợ của các nhóm đối lập, sẽ gây ra những hoạt động chính trị cố tình làm cho trái luật để từ đó gây thanh thế.

Phần lớn thế giới nghĩ rằng tình hình sẽ càng ngày càng suy đồi, hiểu theo những lề lối đấu tranh cử như hiện tại mà tiếp diễn.

Chiều hướng hiện tại của những cuộc tranh đấu không tốt đẹp

Để nói cho rõ nghĩa, những cuộc tranh đấu của 3 ông trong hiện tại đều có chỗ đáng chê trách.

Những lời úp mở như ông Kỳ từng đưa ra, về những danh từ «bất trung bất nghĩa», «hôn quân bạo chúa,» những lời đoạ tố cáo những chuyện lem nhem động trời của ông Thiệu, không phải thuộc phạm vi tranh đấu ngay thẳng. Nói, xin các ông đừng giận. Đây là nói xây dựng theo lời luận bàn trong dân chúng để các ông sửa lối tranh đấu và có hiệu quả hơn. Cho đến nay người ta vẫn chưa hiểu ông Thiệu bất trung với ai, và những chuyện động trời kia là như thế nào. Do đấy người ta cho rằng ông Kỳ chỉ chơi cái lối gây ấn tượng mù mờ để hại ông Thiệu mà vô bằng chứng. Viết báo kiểu đó còn không được, huống chi là chính một nhà lãnh đạo nói theo kiểu đó.

Những danh từ «hôn quân bạo chúa» dùng để ám chỉ ông Thiệu cần được giải thích cho đúng mức nhưng ông Kỳ đã không làm và chắc sẽ không làm được, bởi vì ông Thiệu còn quá non gan khi tôn trọng các nguyên tắc pháp lý và chưa có bỏ người đối lập nào vào vạc dầu như hôn quân bạo chúa khi xưa.

Ông Kỳ lại còn có những câu nói để người ta có thể công kích được,—như khi bảo rằng «từ chức, thì từ chức với ai ?» Nhưng bất cứ ai cũng có thể từ chức với bất cứ ai, kể cả các chức vụ dân cử, và không phải làm vậy là trốn tránh trách nhiệm nhân dân. Còn khi ông bảo rằng được dân bầu ra là để công kích, thì ông lầm, ông được dân bầu để làm việc hành pháp và là để cho dân phê phán ông. Cho nên người ta mong ông tranh cử một cách đàng hoàng, đứng đắn, biết chuyện gì nói thẳng ra chứ không đe dọa, và như vậy hay hơn là dùng những ngôn từ mạnh bạo mà không dẫn chứng.

Ông Thiệu chỉ mới trực diện phê phán ông Kỳ có một lần, bảo rằng Phó tổng thống đả kích Tổng thống là chuyện phi lý, và thà rằng ông Kỳ từ chức trước rồi tha hồ đả kích cho danh chính ngôn thuận thì hợp lý hơn. Nói cách khác là ông Thiệu đề nghị ông Kỳ từ chức cho rồi, điều mà ông Kỳ chắc sẽ không làm, vì cái danh Phó tổng thống dẫu sao cũng cho phép làm nhiều chuyện, tỷ dụ như được tha hồ đi đó đi đây. Nhưng lời nói của ông Thiệu để thúc dẩy ông Kỳ từ chức đáng lẽ là của một nhà quan sát thì hay hơn là ở miệng ông Thiệu nói ra. Ở cương vị một Tổng thống, cứ việc mà chịu đựng, không cần lời gay gắt nào, mà chỉ cần giải thích nhẹ nhàng, cho ra vẻ chính nhân quân tử, nhân dân sẽ cảm thông hơn. Ông Thiệu đã theo lối chiến lược của Phác chánh Hy, thẳng thừng tạo nên những yếu tố pháp lý, thẳng thừng xử dụng biện pháp quyền hành trong tay để tranh cử với hy vọng đắc thắng.

Phác chính Hy đã chơi đến cái đòn tu chính hiến pháp để cướp luôn cả nhiệm kỳ ba ; còn ô. Thiệu, ô. Thiệu mới tính chuyện 40 nghị sĩ dân biểu hoặc là 100 nghị viên giới thiệu để gây khó cho đối phương — hoặc đúng ra là để tạo điều kiện ngăn chặn nhiều ứng cử viên ra để sẻ phiếu lung tung, và gây khó cho ông.

Lẽ dĩ nhiên, các ứng cử viên khác công kích ông về việc làm đó,— nhưng ông Thiệu vẫn có thể nói rằng «mọi việc vẫn được làm trong vòng hợp pháp, không thể chê trách được».

Nói cho cùng, thì để thả lỏng ra, trong việc làm luật bầu cử, ai mà không cố vơ các lợi về mình, chỉ khác nhau là ở chỗ có kẻ đạt được đa số để làm luật, mà có kẻ không đạt được.

Về phần ông Dương văn Minh, ông được sự hỗ trợ của một số tổ chức chủ hòa, số tổ chức này vẫn cố tình hoạt động trong vòng bất hợp pháp, nghĩa là không giấy phép, các cuộc họp cũng không cần xin giấy phép.

Tình trạng bất hợp pháp còn được coi như là một yếu tố tốt để dựa vào đấy mà tạo một vai trò của những nạn nhân chính trị, của một chế độ «độc tài»; mặc dù là chế độ đó vẫn cố gắng là một chế độ trọng pháp, mà không xong. Cho hay ý kiến con người thật trái ngược nhau : người ở các nhóm tranh đấu đó thì hô lên rằng chánh quyền độc tài trong khi những người quốc gia chống Cộng khác công kích rằng chánh quyền khiếp nhược không biết giữ kỷ luật và không biết giải tán các nhóm bất hợp pháp để tạo lập kỷ luật quốc gia.

Trong thật tế mới chỉ ông Kỳ là gây sôi động bằng những danh từ mạnh, còn ông Minh thì tương đối im lìm, có vẻ như đang được những người chân tay thúc đẩy ra, thì đúng hơn.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Những điều mà người dân mong

Người dân Việt Nam, dù kém sự hiểu biết chính trị so với người dân các nước Âu Mỹ, cũng mong nền sinh hoạt chánh trị nên ngay thẳng, bớt đi những phần gay gắt quá lố, những hành động bất hợp pháp, những hành động vô rừng.

Ông Kỳ nên bỏ đi những danh từ nặng nề và những lời úp mở. Ông hãy thực sự công kích những lỗi lầm của chánh quyền nếu ông nhận thức hết những lỗi lầm đó. Khỏi phải đoạ tố cáo mật ước, mà có mật ước gì, ai làm chứng thì cứ nói thẳng ra. Chánh quyền không giải nổi chiến tranh ở chỗ nào, bất lực thì ở chỗ nào, mỗi chánh sách sai lầm thì sai lầm ở điểm nào, có nói rõ ra như vậy họa chăng người ta mới tin được ở ông Kỳ và ở khả năng lãnh quyền của ông.

Người ta đâu quên được rằng ông Kỳ đã có mấy năm cầm quyền điều khiển việc nước, không bị bất cứ sự ràng buộc nào của quyền Tư pháp hay quyền Lập pháp, và đâu phải mọi việc làm của ông đều hay !

Khi ông Kỳ thẳng thắn mà nêu lên từng việc làm của ông Thiệu, ông Thiệu sẽ có cơ hội trả lời rõ ràng và dân chúng sẽ được dịp cân nhắc quan điểm của các ông, đồng thời cũng được dịp học hỏi ; chứ nếu ông Thiệu mà lại cũng dùng những danh từ bâng quơ như bất trung bất nghĩa, như hôn quân bạo chúa, hoặc dùng cái lối khấy để bảo ông Kỳ hãy từ chức đi, thì người dân cũng chẳng biết đường nào để mà phê phán.

Về phần ông Minh, cho đến nay, lập trường của ông vẫn là mù mờ, và nói cho đúng ra thì đó là một điều tai hại cho chính ông. Người dân thì hiểu một cách đơn giản rằng ông Minh chống lại các lập trường của ông Thiệu. Nhưng ông Thiệu có 4 không là «không cắt đất, không liên hiệp, không trung lập, không đầu hàng CS», vậy chứ ông Minh chống lại, thì ra là muốn cắt đất, liên hiệp, trung lập và đầu hàng CS hay sao ? Bởi thế mà ông Minh cũng không thể lơ mơ trong lập trường, mà cũng nói rõ vì sao không tán đồng ông Thiệu và ông phải đưa lập trường của mình ra. Đó là những ý nghĩ thô thiển của người viết, các ông ứng cử viên nên tranh nhau về lập trường chính trị, chứ không nên buông ra những lời vô ích. Dân khổ về chiến tranh thì đành chịu, chứ không muốn các ông đả kích nhau một cách vô ích để tranh địa vị.

Người dân VN muốn các ông ngay thẳng và rõ ràng trong cuộc tranh cử, nhờ đấy mà những thói ma giáo thiếu ngay thẳng sẽ được dẹp bớt ; một chút lễ độ trong cuộc tranh cử sẽ làm rạng vẻ cho nền dân chủ VN, và những chính trị gia VN sẽ xứng danh là những người trưởng thành trong chính trị.

KHI MỘT ĐẠO QUÂN «NGỒI CHƠI XƠI NƯỚC»

Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT 7-6-1971.

Chiến tranh lắng xa dần quân Mỹ ở VN thì kỷ luật của quân Mỹ dường như cũng lỏng lẻo theo. Những sự buông thả đã đưa đến một tình trạng nghiêm trọng.

xXx

Trong những ngày gần đây, các cấp chỉ huy của quân Mỹ phải lo lắng nhiều chuyện khác hơn là chuyện chạm súng với địch. Họ điên đầu vì gặp một khó khăn mới và khó khăn ấy gia tăng : đó là vấn đề binh sĩ «nổi loạn». Nếu ở gần chừng một chục đơn vị chiến đấu của Mỹ ở mặt trận thì ta sẽ nhận thấy điều này : sự buông thả kỷ luật và sự chống đối của một số binh lính Mỹ đang gây ra những khó khăn về kỷ luật và về tinh thần binh sĩ.

Vấn đề ma túy và kỳ thị màu da lại càng làm cho vấn đề khó khăn thêm.

Một số hạ sĩ quan kỳ cựu tìm cách giải quyết theo lối của Ngũ Giác Đài là đem lại một «không khí mới» cho Lục quân— cụ thể hóa bằng việc cho uống la de trong doanh trại, bỏ cái lệ đánh thức và bỏ các sự thanh tra. Các quan sát viên nhận thấy rằng càng ngày, càng có nhiều binh sĩ — phần nhiều là quân dịch có ý thức chính trị — đang biến thành những «luật gia của trại lính». Không những họ ý thức được các quyền của họ mà còn nhất định bằng mọi giá đưa cả những lời khiếu nại nhỏ mọn thẳng lên cấp tư lệnh.

Dưới mắt các quân nhân nhà nghề thì điều còn nghiêm trọng hơn nữa là các sĩ quan cao cấp thỉnh thoảng lại bênh các binh sĩ để chống lại các trung sĩ hoặc chống lại viên đại úy — đó là sự vượt ra ngoài truyền thống mà xưa kia, Lục quân không thể nào tưởng tượng nổi. Bây giờ các sĩ quan và các hạ sĩ quan đôi khi ngần ngại không muốn ra lệnh vì sợ binh sĩ có thể không tuân lệnh và sẽ gây «rắc rối».

Có nhiều chuyện khó khăn đã xảy ra ở tiền tuyến. Thí dụ: gần đây, 53 người trong một chi đoàn thiết giáp kỵ binh không theo lệnh của cấp chỉ huy để kéo một thiết vận xa hư hại ra khỏi một nơi đang chịu hỏa lực nặng nề của địch. Những người lính ấy không phải chịu biện pháp kỷ luật nhưng đơn vị trưởng bị cách chức. Một viên tiểu đoàn trưởng nói rằng «Nó giống như một đội banh không chịu đấu một trận cầu đặc biệt. Thế là người ta xua đuổi nhì dìu dắt đi và vỗ về các cầu thủ». Một chuyện tương tự đã xảy ra ở Sư đoàn 1 Không kỵ.

Lời một trung sĩ lão luyện : «Dầu sự phán đoán của các binh sĩ ấy đúng hay sai thì cũng phải trừng phạt họ, ít nhất cũng phải phạt nhẹ về tội bất phục tòng». Các sĩ quan tham mưu tại Bản doanh quân Mỹ ở Saigon nhìn nhận những biến cố ấy quả là có thật và những biến cố ấy bất lợi cho quân kỷ.

Sự bất phục tòng của binh sĩ không phải chỉ có diễn ra tại mặt trận. Một người lính không quân được lệnh của cấp chỉ huy là phải cắt tóc ngắn vì hình như tóc ấy dài quá mức ấn định trong quân kỷ. Thay vì cắt tóc thì anh ta đi tham khảo sĩ quan quân pháp của căn cứ. Sau khi xem xét thì viên sĩ quan quân pháp ấy quyết định rằng tóc ấy có chiều dài hợp lệ rồi. Sau đó, một viên trung sĩ giải thích : «Người lính từ chối việc cắt tóc làm cho người đơn vị trưởng mất mặt. Kết quả là tất cả mọi người ở đây đều gặp khó khăn».

Nhiều sĩ quan cho rằng tinh thần và quân kỷ sẽ còn tồi tệ hơn nữa trong khi Mỹ tiếp tục rút khỏi VN. Mặc dầu trong năm nay, Mỹ chi hơn 11 triệu mỹ kim cho các hoạt động «nâng cao tinh thần» nhưng lính Mỹ vẫn buồn nản và không thể hiểu tại sao họ còn phải tận lực cho một cuộc chiến tranh mà Mỹ đang bỏ cuộc.

Một người lính thuộc một đại đội ở tiền tuyến nói : «Dầu thế nào thì chúng ta cũng đang rút ra. Vậy tại sao tôi lại phải là kẻ sau chót bị giết trong cuộc chiến tranh không tốt đẹp này ?»

Các sĩ quan cao cấp cho rằng ít nhất một phần nguyên nhân cũng do các sĩ quan và hạ sĩ quan quá kỷ luật gây ra vì họ áp dụng quân kỷ quá cứng rắn. Đi thăm một tiểu đoàn khác, ta thấy một trung tá vừa bị cách chức vì ông ta không dùng «lý trí thông thường» để giải đáp một khiếu nại của một binh sĩ.

Ở trường hợp này, một hạ sĩ báo cáo với sĩ quan thanh tra của tiểu đoàn rằng trong đơn vị của anh ta có khó khăn về kỳ thị màu da. Để làm dịu bớt sự căng thẳng, viên Trung tá lập tức ra lệnh cho một binh sĩ da đen— bất cứ binh sĩ da đen nào cũng được — ra nhận một huy chương trong một buổi lễ gắn huy chương đặc biệt. Một sĩ quan tham mưu hỏi: «ông có biết vị trung tá đó làm sao không ? Ô. ta bị thuyên chuyển gấp. Ông ấy không biết phải đối phó như thế nào trong trường hợp ấy. Chúng ta không thể che mắt được những người lính ấy. Họ có thể đánh hơi thấy sự gian lận từ xa».

Một mặt khác, có những sĩ quan tìm cách «bắt bồ». Một đại tá không quân theo lối bắt bồ đó đã bị đưa ra tòa quân sự về tội dùng chất ma túy với các binh sĩ của mình. Lời của vài viên thiếu tá Lục quân : «Một vài hạ sĩ quan trẻ tuổi tìm cách sống theo các binh sĩ. Nhưng nếu họ không duy trì kỷ luật thì sự sống hòa theo đó sẽ thất bại».

Mặc dầu đã được buông thả nhiều về kỷ luật nhưng một con số gia tăng về lính Mỹ đã quay ra dùng lựu đạn để dọa nạt hầu trút sự căm hờn vào các sĩ quan và vào các hạ sĩ quan.

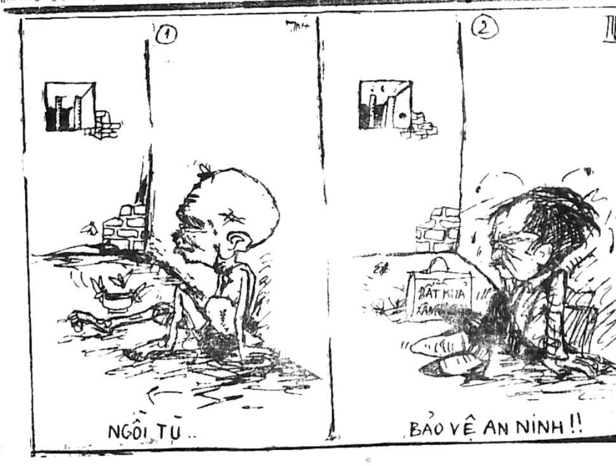
Theo Ngũ giác đài thì trong năm 1969, có 37 người chết trong 96 vụ dọa nạt bằng lựu đạn. Năm 1970, có 209 vụ với 34 người chết. Một sĩ quan trong binh chủng Quân Cảnh nói rằng không phải lúc nào dùng lựu đạn cũng có nghĩa là để giết cấp chỉ huy. Có những kẻ dùng lựu đạn để cảnh cáo. Thường thường thì kẻ ấy đặt quả lựu đạn ở một nơi mà nạn nhân trông thấy rất rõ trước khi lựu đạn nổ. Thế là nạn nhân nhận được lời cảnh cáo rồi.

Một số sĩ quan lo ngại rằng những khó khăn hiện tại của lính Mỹ ở VN có thể báo hiệu những nguy cơ sắp tới cho quân đội hoàn toàn nhà nghề của Mỹ. Một viên tướng Mỹ phàn nàn rằng ngay bây giờ, quân tình nguyện của Mỹ phục vụ ở VN đã gây cho thượng cấp nhiều khó khăn hơn là những binh sĩ quân dịch. Các sĩ quan ngành nhân viên vạch rõ rằng các binh sĩ quân dịch thường thường đã học hết trung học và cũng có người học một hai năm đại học nữa. Nhưng trong nhiều trường hợp, họ được chỗ tốt hơn chỗ của một số binh sĩ nhà nghề. Quân nhân nhà nghề thường hay được gởi tới các đại đội khinh binh.

Một sĩ quan cao cấp nói : «Một người lính tình nguyện mà thấy mình chỉ được là khinh binh tầm thường thì anh ta căm giận hệ thống quân sự. Cho nên anh ta gây rối để trút căm giận. Binh sĩ quân dịch thì chấp nhận sự chỉ định dễ dàng hơn, dầu cho có phải đến một đại đội khinh binh hoặc phải đến với một vài nhiệm vụ chiến đấu khác. Anh ta không đòi hỏi nhiều ở quân đội như một người tình nguyện. Có thể đây là một nguyên do của vấn đề.»

Một đại tá chỉ huy một đơn vị chiến đấu tin chắc rằng kinh nghiệm của quân Mỹ ở VN không đem lại sự lạc quan về một quân đội thuần túy tình nguyện. Sĩ quan ấy nói : «Nếu chúng ta chỉ có toàn là quân tình nguyện thì mọi sự sẽ còn tồi tệ hơn. Chúng ta sẽ có những sĩ quan học thức nhưng tôi không thấy có gì để hấp dẫn một thanh niên có hiệu năng cao tình nguyện gia nhập quân đội — nếu trong trường hợp được làm các công việc mà anh ta ưa thích. Và nếu anh ta không được như thế thì anh ta sẽ không chịu trở thành một quân nhân có kỷ luật».

Nhưng những sĩ quan cao cấp khác thì không bi quan đến thế. Một người nói «Chúng ta sẽ có một hai năm khó khăn ở trước mặt. Việc làm sẽ không dễ dàng nhưng chúng ta sẽ làm được».



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

VIỆN LÝ DO LÀ NĂM NAY AN NINH KHÁC HẲN NĂM 1967

TT Thiệu sẽ không đòi phúc nghị kh. 7 điều 10 và sắp họp các Tư lệnh Q.K., Tổng, Bộ, Tỉnh trưởng

• TT THIỆU HẠ LỆNH CÁC CẤP PHẢI TRIỆT ĐỂ CHÚ TRỌNG VÀO 3 LÃNH VỰC : CẢNH SÁT, NHÂN DÂN TỰ VỆ VÀ CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA

• ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 8-6.— Nguồn tin thân cận Phủ Tổng Thống tiết lộ, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sẽ không phúc nghị khoản 7 điều 10 luật bầu cử Tổng Thống và luật này sẽ được Tổng Thống ban hành trong điều kiện cấp bách, có thể ngày tới nay hoặc ngày mai.

Nguồn tin trên cũng giải thích lý do TT Nguyễn văn Thiệu không đòi phúc nghị điều khoản buộc các ứng cử viên Tổng Thống phải do các chức vụ dân cử giới thiệu, theo đó vì tình hình an ninh ngày nay khác biệt với năm 1967, là năm Tổng Thống Thiệu còn là Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia và ông đã chống lại điều kiện giới thiệu ứng cử viên Tổng Thống lúc đó.

Mặt khác, nguồn tin thẩm quyền từ Ủy Ban Bình Định Phát Triển Trung Ương cho biết, khác với các năm trước, năm nay Tổng Thống Thiệu sẽ cùng Hội Đồng Nội Các đi tổng duyệt xét chương trình bình định hai kỳ và kỳ đầu vào tháng 8-71 này.

Thường năm, vào tháng 3 mỗi năm, Tổng Thống tổng duyệt xét chương trình bình định trong năm, nhưng năm nay, Tổng Thống lại tổng duyệt xét trước vào tháng 8, kết quả bình định của năm 1971 và ông thanh minh với các viên chức địa phương trong kỳ tổng duyệt tháng 3 vừa rồi rằng hoàn toàn không vì chuyện bầu cử mà phải tổng duyệt xét hai kỳ.

Sở dĩ phải làm như vậy, theo lời Tổng Thống, là để các viên chức địa phương khỏi lơ là trễ nải, bởi thời gian tổng duyệt xét cách nhau quá lâu.

Để chuẩn bị cho cuộc tổng duyệt xét đặc biệt vào tháng 8 tới, các phái đoàn Bình Định Phát Triển Trung Ương hiện đang chia nhau về tận các địa phương để làm việc và cuối tuần rồi, một phái đoàn do Thiếu Tướng Cao Hảo Hớn hướng dẫn đã hoàn tất nhiệm vụ « sơ xét » các tỉnh vùng 4, nơi đối tượng quan trọng của Luật Người Cày Có Ruộng do Tổng Thống Thiệu ban hành.

Tuy chương trình bình định bao gồm tất cả mọi địa hạt từ quân sự đến kinh tế, chính trị, xã hội... nhưng kỳ tổng duyệt xét đặc biệt tới, TT sẽ chú trọng đặc biệt đến ba địa hạt sau đây :

Cải Cách Điền Địa, Nhân Dân Tự Vệ và Cảnh Sát Quốc Gia.

Cải Cách Điền Địa phải hoàn tất cấp phát ồn thỏa 800.000 mẫu theo dự định của năm thứ hai. Nhân Dân Tự Vệ phải tăng lên trên 6.000.000 đoàn viên, với nhịp độ, trung bình mỗi tuần tăng 20.000 đoàn viên, biết rằng tháng 3-1970 tổng số Đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ toàn quốc có 4.159.770 và trong đó có 543.000 vũ khí được cấp phát.

Riêng ngành Cảnh Sát, sau khi thiết lập Bộ Tư Lệnh và tăng cường biệt phái thêm trên 20000 viên chức, chương trình dự định thành lập thêm nhiều phân chi và đến nay, đã có 2023 phân chi được thành lập.

Biết rằng trên toàn quốc, các quận đều có Chi Cảnh sát hoạt động và việc thành lập phân chi nhằm đưa tổ chức đến xã và các khu vực tập trung.

Mục tiêu kiện toàn Nhân Dân Tự Vệ và Cảnh Sát tại Cơ sở, như Tổng Thống đã giải thích trong kỳ tổng duyệt xét vừa rồi, là sau những chiến thắng quân sự to lớn của ta, VC quay về thế du kích để ám sát, quấy phá xã ấp mà muốn chận đứng du kích, không thể dùng những đại đơn vị mà phải trông chờ vào sự hữu hiệu của Lực Lượng Nhân Dân Tự Vệ và màn lưới Cảnh Sát. TT đã nói với các Tỉnh Trưởng rằng, chúng ta không thể nói một tỷ lệ bình định thật cao, khi việc khủng bố ám sát các viên chức xã ấp còn xảy ra và những lực lượng nòng cốt địa phương này sẽ chận đứng điều đó.

Cuộc tổng duyệt xét đặc biệt kỳ tới trên chiều hướng này, sẽ được tổ chức hai nơi, tại Đồng Tâm Mỹ Tho cho Vùng 3,4 và tại Dục Mỹ Nha Trang cho Vùng 1 và Vùng 2.

Tất cả Tư Lệnh Vùng, Quân Binh Chủng, Tổng Bộ Trưởng, Tỉnh Trưởng sẽ phải có mặt trong cuộc tổng duyệt xét này.

Vụ trường Việt Tú nổ lớn, các giáo sư tuyệt thực tố cáo

ĐANG CÓ ÂM MƯU BIẾN CHOLON thành 1 Tân Gia Ba của Lý qu. Diệu

✱ *Tài phiệt Cholon đã mua cả Tổng Trưởng Giáo Dục để thực hiện kế hoạch « tự trị văn hoá »*

NHƯ HÀ

SAIGON 8-6.— 8giờ sáng nay, 5 giáo sư Việt ngữ thuộc trường Việt Tú Chợ Lớn đã quyết định tuyệt thực 48 giờ để phản đối ban Giám Đốc Trường này đã sa thải họ chỉ vì họ thuộc thành phần tranh đấu tích cực trong Ủy Ban Tranh Đấu chống sa thải giáo chức. Mặt khác hơn 50 nam nữ giáo chức trường trên cũng quyết định ngưng giảng dạy để hỗ trợ 5 đồng nghiệp đồng thời biểu dương ý chí quyết chống âm mưu mà họ cho rằng : giới tài phiệt Chợ Lớn đang cấu kết tìm mọi cách thực hiện kỳ được mộng «tự trị văn hóa» của người Việt gốc Hoa.

UBTĐ đã gởi thư cho lên chính phủ, các nhà Lập Pháp và đồng nghiệp để tố cáo âm mưu kể chính trên của tài phiệt Chợ Lớn và nói rằng thế lực trên đang chi phối tập thể và đã từng «mua» cả Tổng Trưởng Giáo Dục để thực hiện kế hoạch «tự trị văn hóa» làm động cơ tiến đến tự trị chính trị bầu Chợ Lớn có thể trở thành 1 thứ Tân Gia Ba của Lý quang Diệu. Khẩn thư của tổ cáo vụ ông Khoáng trọng Vinh bị ám sát và nhiều vụ ám sát giáo chức ở Chợ Lớn gần đây đều là do âm mưu của bọn tài phiệt trên.

Bức khẩn thư cũng tiết lộ : Có một cựu Tổng Trưởng Giáo dục đã cho vợ liên lạc hằng ngày với Tòa Đại sứ Trung Hoa Quốc Gia tại Sài Gòn để dự định ký thỏa ước Văn hóa đưa thanh niên Việt gốc Hoa đi du học Đài Loan rồi trở về VN nắm các cơ sở kỹ nghệ để mưu đồ «lập quốc» trong tương lai.

Bức khẩn thư tố cáo thêm là một số Nghị Viên Hội đồng Đô thành Việt gốc Hoa đang tích cực tranh đấu để Hoa Văn thành Sinh Ngữ chính, từ đó sẽ tái lập chương trình

XEM TIẾP K TRANG 10

Khám phá 50 kí chất nổ sau Thượng Viện bắn hạ 2 đặc công CS

SAIGON 8/6.— Vào 21 giờ tối qua, được tin mật báo, Cảnh sát đã bao vây và lục soát căn nhà số 157 đường Nguyễn Công Trứ, ngay sau lưng Thượng Nghị Viện, bắt được 50 kí chất nổ.

Tình nghi, Cảnh sát phong tỏa cả khu vực Thượng Viện để lục soát và đến 10 giờ sáng nay, thì 3 đặc công VC đi chuyển ngang qua căn nhà này bằng xe Honda.

Cảnh sát chận bắt được 1 tên, còn hai tên toan tẩu thoát và 1 trong hai rút lựu đạn ra chưa kịp ném, thì Cảnh sát đã bắn hạ ngay cả hai tên tại chỗ.

Nguồn tin Cảnh Sát cho biết cả 3 tên VC này thuộc tổ đặc công đặt tại căn nhà nói trên.

Đại Tá Đỗ Trưởng :

Kiểm soát gắt các ngả đường Thủ Đô vì VC đã phá hoại lại

SAIGON 8-6.— Trong bữa điểm tâm với báo chí sáng nay, Đại Tá Đỗ Trưởng Saigon đã nói rằng : sau khi thất bại trên chiến trường, VC đã quay về hậu phương phá hoại bằng cách cho đặc công đưa chất nổ vào Đô Thành. Ông cho biết vì thế ông đã ra lệnh kiểm soát gắt gao mọi cửa ngõ vào ĐT và các đường phố. Chiều qua, lực lượng an ninh đã bắt được 3 tên đặc công với 5 ký chất nổ loại 4C tại đường Nguyễn Công Trứ và trong tuần trước cảnh sát quận 5 cũng đã khám phá được 60 kí chất nổ loại trên.

Riêng đối với vụ nổ tại Tổng Nha Thuế vụ ông nói vẫn còn trong vòng điều tra, nên ông chưa thể xác nhận ai là thủ phạm, ông hứa trong nay mai tới sẽ công bố kết quả với

Xem tiếp H trang 10

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 6B-1, 6B-2, 6B-3, 6B-4, 6B-5, 6B-6 và 6B-7 (mở ngày 08-06-1971)

Số chót		Trúng
87	—	400đ
640	—	2.000đ
515	—	4.000đ
5.157	—	20.000đ
0.556	—	»
98.918	—	40.000đ
93.334	—	»
93.456	—	»
83.143	—	»
80.023	—	»
41.123	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng

559.647 — 961.280
747.748 — 281.795

Các lô sau trúng 400.000 đồng

794.652 — 325.762
311.962 — 959.683

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

224.740

TRÚNG AN ỦI 8.000đ, các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CHÚ Ý : *Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số báo mai.*

Tổng Trưởng Thông Tin của Chính phủ bênh Hạ Viện chằm chặp :

BÁO CHÍ BỊ TỊCH THU NHIỀU vì đã «cố tình xuyên tạc bôi nhọ HV»

✱ 3 không của Ô. Tỉnh về vụ dân biểu Ngô công Đức : không gài bẫy, không đổi chác, không gây áp lực

SAIGON 8-6.— Hôm thứ hai vừa qua, sau lễ chào quốc kỳ đầu tháng, Tổng Trưởng Thông Tin Ngô Khắc Tỉnh đã nói chuyện với các nhân viên cán bộ Thông Tin về vấn đề thời sự. Bản tin Việt Tấn Xã đã thuật lại cuộc nói chuyện trên như sau :

Thoạt đầu TTTT Ngô khắc Tỉnh đã nói : Cách đây hai ngày có 13 tờ báo vừa nhật báo và tuần báo bị tịch thâu. Ngay hôm sau tờ nhật báo Hòa Bình cũng đã nói rằng từ ngày Qui Chế Báo Chí ra đời, đây là lần thứ nhất, việc tịch thâu báo chí chiếm một kỷ lục.

Sự thật, theo Qui chế Báo chí, sở dĩ báo bị tịch thâu, vì đã phạm vào những điều liên hệ đến an ninh quốc gia, trật tự công cộng và thuần phong mỹ tục. Về trường hợp nói trên, vì có nhiều báo đã đăng tải, viết bình luận về vấn đề biểu quyết điều 10 khoản 7 trong luật bầu cử Tổng Thống, cố tình xuyên tạc và bôi nhọ Hạ Viện là một cơ quan dân cử và hiến định. Điều 10 khoản 7 đã được đem ra thảo luận công khai trong những phiên họp khoáng đại của HV, và nếu có những vị DB đã phản đối tu chính hay là phúc nghị của Thượng Viện là vì quyền lợi của Quốc gia.

Ai cũng biết rằng Dân chủ lúc nào cũng đi đôi với Tự Do và lúc nào Tự Do cũng phải đi đôi với Trách nhiệm. Do đó, không thể quan niệm Tự Do 1 cách quá trớn, bất chấp những điều kiện căn bản tối thiểu cho sự sinh tồn của một quốc gia. Đó là trật tự công cộng. Vì vậy, ai còn một chút ý thức trách nhiệm, cũng không thể tự mình quyền hành sử trọn vẹn tự do trong chiều hướng tạo ra một sự hỗn loạn có hại cho sự trưởng thành của nền Dân chủ mà chúng ta có bổn phận xây dựng và phát triển.

Ông Tổng Trưởng Thông Tin nói tiếp, riêng về vấn đề bầu cử Tổng Thống, có người cho rằng sẽ có một sự hạn chế dân chủ để đi đến chỗ độc tài độc đoán, nhưng sự thật không phải như vậy, những nước dân chủ như Hoa Kỳ chẳng hạn, chỉ có hai ứng viên tranh cử chức vị Tổng Thống, mục đích để cử tri có một nhận định sáng suốt và khỏi bị lầm lẫn vì có quá nhiều ứng cử viên.

Cho nên tôi nghĩ rằng, lấy công tâm mà nói, người ta không thể suy luận rằng trong cuộc biểu quyết điều 10 khoản 7 của luật bầu cử Tổng Thống vừa qua, đa số dân biểu lại có hậu ý loại ứng cử viên này hay binh vực ứng cử viên khác, và nhất là trong giai đoạn hiện tại, với điều 10 khoản 7, chắc chắn CS sẽ gặp nhiều khó khăn nếu không nói là sẽ bị bất lực trong việc họ cố gắng đưa ra một ứng cử viên Cộng Sản.

Cũng như quý vị đã nghe là Ông Đạo Dừa cũng định chuẩn bị ra ứng cử Tổng Thống và tới đây có thể có nhiều vị Xã Trưởng, Quận Trưởng cũng có thể tìm cách ra ứng cử chức vị nguyên thủ quốc gia. Sở dĩ tôi nói như vậy không phải là tôi có ý gì đối với những vị đó, nhưng sự thật muốn ra tranh cử chức vị nguyên thủ quốc gia, ít nữa cũng phải có những điều kiện tối thiểu nào đó. Và như tôi đã nói, chúng ta cũng phải làm thế nào tổ chức trong những nhiệm kỳ sắp tới chỉ có một số ứng cử viên vừa phải để cho cử tri dễ lựa chọn. Nói tóm lại công việc biểu quyết của Hạ Viện về Điều 10 khoản 7 là công việc [illegible] tinh thần dân chủ và Hiến Pháp; và nếu đa số đã thắng lẽ dĩ nhiên chúng ta chấp nhận nguyên tắc thiểu số phục tùng đa số. Và đó cũng là nền tảng căn bản của Dân Chủ.

Vụ Dân Biểu Ngô công Đức tại Vĩnh Bình trong mấy ngày vừa qua,

XEM TIẾP M TRANG 10

VTX, cơ quan thông tấn của chính phủ tố cáo :

NHÓM «TIN SÁNG HẢI NGOẠI» HỌP BÁO Ở PHÁP giấy mời do MTGPMN phân phát

✱ *Dân biểu Phạm Thế Trúc cũng có mặt trong buổi họp này*

BA LÊ 5-6 (VTX).— Nhóm «Tin Sáng Hải ngoại» tại Ba Lê sáng hôm 4-6 đã vu cáo chính phủ Việt Nam Cộng Hòa muốn đàn áp phe đối lập trước ngày bầu cử bằng cách bắt Dân biểu Ngô công Đức.

Trong một cuộc họp báo tổ chức tại Quận 6 Ba Lê, nhóm này đã đọc một tài liệu dài năm trang đánh máy về tiểu sử và thành tích của Dân biểu Đức trước khi đưa ra lời vu cáo nói trên.

Trên bàn chủ tọa có Linh mục Nguyễn Đình Thi, ông Nguyễn Quốc Hưng, thuộc nhóm Cha Thi, Giám đốc tờ «Tin Sáng Hải Ngoại», Dân biểu Bình Thuận Phạm Thế Trúc và hai nhân viên của một tổ chức Công giáo Pháp thân Cộng.

Chỉ có hai ký giả đến tham dự cuộc họp báo này nếu không kể Việt Tấn Xã và đài phát thanh Saigon. Ngoài ra còn có lối hai mươi người thuộc các đoàn đại biểu Bắc Việt và cái gọi là Mặt Trận Giải phóng Miền Nam tại Hội đàm Ba Lê thuộc nhóm Cha Thi và một số nhóm chống Chính phủ khác. Đa số kiều bào tại Ba Lê cho rằng nhóm Cha Thi từ lâu nay hoạt động rất có lợi cho Cộng sản.

Chỉ có một câu hỏi được một ký giả đặt ra : các nhóm đối lập có thể đưa ra được một ứng cử viên duy nhứt cho kỳ bầu cử sắp tới không ?

Ông Hưng đã trả lời bằng cách dịch lại một đoạn của một số báo Tin Sáng Saigon nói đại ý rằng vấn đề chính hiện nay tại VN là phải có bầu cử tự do và dân chủ.

Cũng trả lời câu hỏi này, Dân biểu Trúc nói khi mà quân Ngoại quốc còn có mặt ở VN thì không thể có bầu cử tự do được. Tuy nhiên, ông nói tiếp «Chúng tôi sẵn sàng ủng hộ một ứng cử viên nếu ứng cử viên này tranh đấu cho sự triệt thoái của quân đội HK và chấn thành lập một Chánh phủ trung lập để thương thuyết với cái gọi là Chánh phủ Cách mạng Lâm thời của VC».

Giấy mời dự buổi họp báo của «Tin Sáng Hải ngoại» đã được một nhân viên thuộc đoàn Đại biểu của cái gọi là MTGPMN phát cho từng ký giả tại buổi họp báo sau phiên họp thứ 115 của hội đàm BaLê hôm 5 tháng 6. Vì thế một số ký giả đã bàn nhau rằng đây cũng chỉ là một tổ chức của phe Cộng Sản.

3.000 dân VB biểu tình

Trong khi đó thì bản tin VTX loan báo trên 3.000 đồng bào các giới thuộc Quận trong tỉnh Vĩnh Bình ngày 5-6-71 đã kéo về tỉnh lỵ Phú Vinh mang theo hằng trăm biểu ngữ lên án Dân Biểu Ngô Công Đức

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Vụ Grenoble còn rắc rối

SV ANH LẠI BỊ DỰ THẨM RA LỆNH GIỮ

SAIGON 7-6 (VTX).— Sinh viên VN Đặng Hưng Anh đã bị bà Dự thẩm tòa án Grenoble ra lịnh tạm giữ trưa hôm 4-6 vì đã «cố ý đả thương trong vụ xô xát giữa sinh viên VN và sinh viên tả phái Pháp tại Grenoble hôm 28-5-71.»

Theo tin điện cho biết ông cố vấn Trần Thành Quan thuộc Tòa Tổng Lãnh sự Việt Nam Cộng Hòa có mặt tại Grenoble từ nhiều ngày qua đã nhờ Luật sư J.Petit rất nổi tiếng tại Grenoble, biện hộ và xin tại ngoại cho sinh viên Anh sớm nhứt. Bà Dự thẩm tòa án Grenoble có hứa chỉ cho tạm giữ đương sự trong thời gian tối thiểu để thẩm vấn và đồng thời cũng để bảo vệ an ninh cho đương sự. Người ta biết rằng SV Anh hôm 2-6 đã bị lối 80 Sinh Viên tả phái Pháp bắt cóc và lập «tòa án nhân dân» xét xử theo kiểu Vệ binh Đỏ và mãi hôm 3-6 mới được thả ra thì hôm 4-6 anh lại bị Dự thẩm ra lệnh tạm giữ. Vẫn chưa thấy Bộ Ngoại Giao VNCH lên tiếng gì về vụ này.

---

tin cần biết

Coi chừng bị vỡ cửa kiếng ngày 19.6.71

— Nhằm giúp cho công tác xây cất khán đài Ngày Quân Lực được nhanh chóng, Tòa Đô Chánh tạm thời cho cô lập hai đường bên hông Vương Cung Thánh đường.

Ngoài ra, trong một thông cáo khác, Tòa Đô chánh cho hay vào sáng ngày 19-6, Pháo binh sẽ đặt súng bắn chào tại Công trường Chiến sĩ trong dịp lễ kỷ niệm Ngày Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa.

Vậy yêu cầu những nhà cư ngụ chung quanh Công trường Chiến sĩ và khu vực lân cận nên mở cửa kính trong thời gian bắn súng chào tới trên để tránh tiếng nổ làm bể kính.

Thi nhập học Ban Cao Học Khóa 7 Học Viện Quốc Gia Hành Chánh

— Kỳ thi tuyển sinh viên nhập học năm thứ Nhất Ban Cao học khóa VII sẽ được mở vào ngày thứ Ba 27-7-71. Theo thông cáo của Học viện Quốc gia Hành chánh, thí sinh phải nạp Hồ sơ tại Phòng Xã Hội Học Viện số 200 đường Trần quốc Toản Saigon từ 1-6-1971 đến hết ngày 30-6-71.

Tuyển 60 khóa sinh lớp đào tạo Thủ thư Bệnh viện

— Bộ Y Tế sẽ mở tại Saigon một kỳ thi tuyển 60 khóa sinh nhập học Khóa II lớp đào tạo Thủ thư Bệnh viện vào ngày 19 tháng 10 năm 1971. Thời gian học là một năm.

Muốn biết thêm chi tiết ứng viên có thể hỏi tại Sở huấn luyện thuộc Bộ Y Tế, trường quản lý và Thủ Thư bệnh viện tại số 20 Ngô Quyền Cholon và Các Ty Y Tế cùng các bệnh viện.

Thời gian nộp đơn dự thi từ ngày có thông cáo đến hết ngày 15-7-71. Đơn và hồ sơ dự thi phải gởi qua hệ thống hành chánh đến trường Quản lý và Thủ thư Bệnh viện, số 20 Ngô Quyền Chợ Lớn.

T.T. Thiệu khao quân

SAIGON 8-6.— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sẽ mở một loạt các cuộc khao quân sau thời chiến thắng với 101 phiếu tại Hạ Nghị Viện bác bỏ phúc nghị của Thượng Viện về luật bầu Tổng Thống.

Những người được chiêu cố đầu tiên gồm khoảng 20 người thuộc 2 nhóm Dân biểu không khối bạn thân của Dân Tiến trước kia.

Nhóm đầu độ 14 người thuộc khuynh hướng Thiên Chúa Giáo trong đó có các DB Nhuệ, Đính, Thống... Nhóm 2 độ 6 người trong đó có các DB Đặng văn Phương, Tạ ngọc Mai...

Nguồn tin từ các dân biểu cho hay các Khối Độc Lập, Cộng Hòa, Đoàn Kết cũng có thể sẽ được mời trong một vài ngày tới.

Mình xử mình thắng kiện

SAIGON 8-6.— Như Chính Luận đã loan hôm qua, TCPV sau khi nghị án đã ra tuyên án vụ ông Nam Đình kiện Sắc lệnh 510 Tổng Thống bổ nhiệm 9 Thẩm phán TCPV và cáo tị thành phần xử án, gồm 3 điểm tóm lược sau đây :

Thứ nhất, bác bỏ biện minh trạng yêu cầu cáo tị của ông Nam Đình, nghĩa là Tòa xác nhận thẩm quyền xét xử vụ này.

Thứ hai, về hình thức, chấp nhận đơn khởi tố của ông Nam Đình.

Thứ ba, về nội dung, phán quyết Sắc lệnh 510 của Tổng Thống bổ nhiệm 9 Thẩm phán TCPV đương thời là hợp pháp và hợp hiến.

Chen lấn xem phim «Chiều Kỷ Niệm» bị một năm tù ở

• *Trung sĩ biên thủ 109.845đ bị tù 2 năm*

SAIGON 8/6 — Phiên nhóm Đại hình Tòa Sơ Thẩm sáng qua đã tha bổng bị can Lê văn Hai về tội du đãng và toan trộm của nhiều người trước rạp chiếu bóng Văn Hoa, nhưng xác nhận bị can đã hối lộ nên phạt 1 năm tù ở.

Theo cáo trạng, lối 15 giờ ngày 6/6/70, trong lúc bị can đang chen lấn giữa đám đông khán giả mua vé xem phim «Chiều Kỷ Niệm» thì 1 nhân viên cảnh sát giữ an ninh trên đường này trông thấy bị can có những cử chỉ khả nghi liền chạy tới kẹp cổ bị can kéo ra và hỏi : làm ăn gì được chưa ? Bị can vừa chối vừa móc túi nhét vào tay Cảnh sát Phan văn Đa 3 ngàn xin bỏ qua.

Nhân chứng liền gọi ngay 1 đồng nghiệp đi theo làm chứng việc bị can đưa tiền và dẫn luôn bị can về chi cảnh sát Trần quang Khải. Lúc về gần đến chi cảnh sát bị can lại móc thêm 6.500đ đưa cho Cảnh Sát Đa. Bị can không nhận toan «mối» của khán giả đi xem xi nê, và khai sở dĩ có lo lót cho hai nhân chứng vì y đã trốn quân dịch. Trái lại hai nhân chứng có mặt thì cả quyết vì nhận thấy bị can có những hành vi của một tay chuyên nghiệp móc túi nên mới chạy lại bắt y. Sau lời buộc tội của công tố và lời biện hộ của luật sư Nguyễn tiến Đạt cho bị can, tòa xử phạt như trên.

Trung sĩ tù 2 năm

Trung sĩ Đỗ minh Thành, thuộc Tiểu Khu Tây Ninh phụ trách thâu tiền mua bảng Quân tiếp vụ cho đơn vị bị truy tố ra Tòa án quân sự sáng qua về tội biển thủ công quỹ 109.845đ.

Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa, bị can đều nhìn nhận sau khi làm mất một số hàng không đền bồi được nên bị can này sinh ra ý nghĩ đi đánh bạc cầu may. Do vậy bị can đã thâm lạm thêm một số tiền nữa mà vẫn không được thần «đen đỏ» chiếu cố nên bị can phải bỏ đơn vị trốn 1 thời gian rồi mới dám ra trình diện ngày 9-11-70 tại đơn vị. Sau lời buộc tội của Trung Tá Ủy Viên chính phủ và lời biện hộ của luật sư cho bị can. Tòa xử phạt Trung sĩ Đỗ minh Thành 2 năm tù ở, và bồi hoàn công quỹ số tiền trên. (Tb.Vũ)

Bố Ba Cáo viện chữ ký thanh minh

TƯỚNG CƯỚP BA CÁO LÀ NGƯỜI HÀO HIỆP

và đòi PG Hòa Hảo can thiệp cứu Ba Cáo khỏi vòng tù tội

SAIGON 8-6. — Trong thời gian gần đây, báo chí thủ đô đã loan tin Ba Cáo đã bị bắt vì can tội cướp của giết người, hôm nay báo chí nhận được một bức thư của ông Trần ngọc Kiếm 66t thân sinh của Trần ngọc Thành tự Ba Cáo yêu cầu báo chí đăng tải một lá đơn gửi kèm. Đơn đề ngày 31-5-71 gửi Ô. Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Châu Đốc, Trung Tá TT, Chủ Tịch HĐT, ô. Hội Trưởng PG Hòa Hảo dưới có một lô chữ ký nhân danh dân xã Phú An, Phú Lâm quận Tân Châu viết đại ý rằng : «Ba Cáo là người cương trực, hào hiệp, hay giúp kẻ khó, bênh vực người cô thế, tiếp tay với chính quyền trừ gian diệt bạo. Tháng 10-70, Ba Cáo đã giúp chính quyền vây bắt 2 tên cướp ăn hàng ở ấp Phú Xương xã Phú An.» Đơn còn minh xác «dân địa phương không ai là nạn nhân vì những hành vi đạo tặc của Ba Cáo cả». Đơn yêu cầu chính quyền cho mở cuộc điều tra vô tư và cứu xét công minh trường hợp Ba Cáo. Cuối cùng đơn cho thỉnh cầu «GH Phật Giáo Hòa Hảo lên tiếng binh vực và can thiệp cho Ba Cáo, [illegible] sớm thoát khỏi vòng lao lý».

Biểu tình trước TT Huấn Luyện Cán Bộ QG tại Vũng Tàu

SAIGON 8-6.— Hồi 11g30 hôm qua, Nghị Viên Nhữ văn Uy (HĐ Tỉnh Gia Định) đã hướng dẫn một phái đoàn thân hào nhân sĩ của Tỉnh Gia Định tới Trung Tâm HL Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu để viếng thăm các cán bộ xã ấp của Tỉnh Gia Định đang thụ huấn tại đây.

Nhưng cán bộ của Trung Tâm đã làm khó dễ phái đoàn này và không cho phái đoàn vào thăm để tặng quà khích lệ anh em. Nghị Uy nổi đóa tổ chức ngay một cuộc biểu tình tại chỗ để phản đối lề lối làm việc vô trách nhiệm cũng như sự vô nhân đạo của Trung Tâm. Nghị Uy đã vẽ biểu ngữ dán câu : bởi đây là Trung Tâm Huấn Luyện hay Trung Tâm Cải Huấn.

Một số đồng bào không được vào thăm đã nhập cuộc biểu tình này gây náo loạn trước cửa Trung Tâm. Đến 14g, Trung Úy Đức, Trưởng Phòng An Ninh Trung Tâm đã xông ra đạt chiếc xe của Nghị Uy. Nghị Uy chận mũi xe, đoàn cán bộ thấy thế vội dun xe dật lui nhưng Nghị Uy lao lên cướp volant trong tay Trung Úy Đức suýt nữa thì xảy ra ẩu đả, 14g30 Nghị Uy mới bỏ ra về và hứa hẹn «sẽ có đánh lớn».(TMN)

TẤT CẢ ĐÀN ÔNG GIẾT VỢ BỊ ĐEM HÀNH QUYẾT

BANGUI 7-6 (Reuter).— Nhân ngày «lễ Mẹ» 7-6, Tổng Thống nước Cộng hòa Trung Phi Bedel Bokassa đã ra lệnh tha tất cả các nữ tội phạm hiện đang bị giam giữ.

Ngoài ra, T.T. Bokassa còn ra lệnh đem hành quyết ngay ngày hôm nay tất cả những người đàn ông giết vợ và bị lên án tử hình.



SỨC MÂY ghi chép

LỀ ĐƯỜNG

Nói chuyện Quốc Gia đại sự mãi, chán quá, và càng gần đến ngày bầu cử, càng khó nói, nên hôm nay Sức Mây nói chuyện lề đường một hôm, cho đỡ buồn.

1) Cách đây ít lâu, nhà nước Đô Thành này sáng kiến cho đấu thầu mấy nơi có thể đậu xe hơi được, như bãi trước Tòa Đô Sảnh đường Lê Lợi,... hông chợ Bến Thành v.v.. càng ngày những con đường được đấu thầu càng lan rộng. Theo giá biểu quy định, mỗi giờ 20đ.

Nhưng trước khi nhà nước cho đấu thầu việc lấy thuế đậu xe, cũng như sau khi đấu thầu xong, đều không công bố cho biết về những chi tiết cần thiết. Thành ra :

— Tại đường Nguyễn Huệ, trước Tòa Đô Chánh, một bên đường có bảng cấm đậu. Xe đậu nơi có bảng cấm, bị Cảnh sát phạt là lẽ đương nhiên. Nhưng có điều oái oăm, là những xe đậu vào nơi cấm đậu, vừa bị Cảnh Sát phạt, lại vừa phải trả tiền thuế đậu xe cho nhà thầu Y như trường hợp những người bán hàng rong ở lề đường vừa bị Cảnh Sát đuổi như vịt, và vừa hạ đít xuống, đã có nhà thầu chợ tới thâu tiền. Tại sao kỳ vậy ? Trong hợp đồng đấu thầu có khoản cho nhà thầu thâu tiền những chiếc xe đậu nơi đặt cấm không ?

— Xe đậu tại những nơi nhà nước đã cho đấu thầu thu thuế đậu xe, thì phải trả tiền, là lẽ đương nhiên. Nhưng có khi xe chỉ ngừng chốc lát, tài xế vẫn ngồi trên xe, mà nhà thầu cũng cứ gài giấy lấy tiền. Trong hợp đồng đấu thầu có khoản này không, tại sao nhà nước không cho biết tô ?

— Tại nhiều nơi, có những đứa trẻ biên giấy đậu, đã cố ý biên tăng giờ để lấy thêm tiền. Ví dụ đậu xe lúc 4 giờ, chúng biên là 3 giờ 30, hoặc khi lấy xe, chúng đòi thêm tiền quá giá ấn định 20đ 1 giờ, nhất là khi vãn hát vào đêm khuya. Trong những trường hợp này, biện pháp chế tài như thế nào ? Tại sao nhà nước không nói rõ cho dân biết ?

2) Công lộ, là tài sản của Quốc gia, xe đóng thuế lưu thông đàng hoàng rồi, mà mỗi khi dừng ghé một chút, còn phải đóng thuế xe, điều đó chứng tỏ công lộ quý, và có giá lắm. Nhưng tại nhiều nơi ở Đô Thành, trước Công sở và tư sở, mặc dầu đường rộng, chẳng hề làm cản trở lưu thông, nhưng những bảng cấm đậu cũng được cắm la liệt, có khi không phải là loại bảng cấm theo đúng khuôn khổ thông thường. Ví dụ, trước một cái nhà nọ đó ở góc Tự Đức và Đinh Tiên Hoàng, có cắm rất nhiều bảng cấm đậu. Ai có quyền cắm, hoặc xin cắm những cái bảng này ?

3) Cũng tại một căn nhà đó ở góc đường Tự Đức, gần mấy trường học nơi dân chúng thường phải lui tới, có gắn nhiều tấm biển để «Cấm lai vãng nơi đây, lịnh của Nha Cảnh Sát». Đã cấm đậu xe, tới còn cấm lai vãng nữa, kho thật ! Một nơi chế tạo bom nguyên tử hay sao mà khiếp thế ? Người dân có quyền tự do vãng lai, tất nhiên chỉ trừ trước Phủ Tổng Thống là nơi kiểm soát 100%, tại sao lại cấm lai vãng, và có phải đúng thật là lịnh của Nha Cảnh Sát không ? Nếu Cảnh Sát cũng sợ tấm bảng, chẳng dám lai vãng đến gần, thì cũng có thể đứng xa gọi điện thoại mà hỏi thăm xem sao chớ !

Mới đây, sau vụ Tổng Nha Thuế Vụ bị nổ, Phủ Thủ Tướng đã ra lệnh cho các Bộ, Nha, Sở tăng cường biện pháp an ninh. Tăng cường bằng cách nào ? Lẽ dĩ nhiên không phải là mời thêm Cảnh Sát tới vì Bộ Nha Sở nào quan trọng mà lại không có Cảnh Sát bảo vệ từ khuya. Vậy nếu chưa ai nghĩ được cách nào khác và Tổng Nha Cảnh Sát cũng chưa có sáng kiến nào hay thì nên đến góc Tự Đức—Nguyễn phi Khanh mà bắt chước.

KẼM GAI ĐÓNG HỘP

Trước đây, Sức Mây đã có lần đề cập tới việc những hàng rào kẽm gai quanh Phủ Tổng Thống và Phủ Thủ Tướng, ngày càng lan rộng và kiên cố, cùng với sự gia tăng phần trăm số dân chúng do Chánh phủ kiểm soát được.

Thế rồi, ít lâu nay, những hàng rào kẽm gai trên đã được rút bớt đi, khiến những con đường quanh Dinh đỡ gai góc phần nào. Nhưng sau đó, trên lề đường Công Lý trước Phủ Tổng Thống người qua lại thấy xuất hiện nhiều chiếc hộp màu trắng khá lớn. Nhìn kỹ, thì ra những vòng giây kẽm gai được xếp gọn trong hộp. Khi cần, chỉ mở nắp hộp kéo ra, thế là lại kiểm soát một trăm phần trăm.

Sức Mây thành thật có lời ca tụng sáng kiến «kẽm gai đóng hộp» kể trên. Đó là những chiếc hộp trắng trẻo, làm đẹp cho chế độ.

TỪ QUÊ RA TỈNH

Tái lập xứ đạo tại Quận Cần Giờ Gia Định

GIA ĐỊNH.— Tòa Tổng Giám Mục Saigon vừa cử Linh Mục Trần văn Lương tái lập xứ đạo tại Quận Cần Giờ thuộc tỉnh Gia Định. Hiện nay nhà nguyện tạm đặt trong một nhà tư gần Chi Y Tế Cần Giờ, đường vào xóm Lò Than.

Cha sở họ Đạo Cần Giờ đang định xây cất nhà thờ và tổ chức một vài cơ sở Xã Hội v.v.. Trước kia tại hai xã Đồng Hòa và Thạnh Thới cũng có nhà thờ nhưng vì chiến tranh tàn phá, nên nhà thờ bị thiêu hủy, giáo dân tản mát mỗi người một nơi. (VTX)

Bé chăn trâu dẫn 2VC về hồi chánh

TÂY NINH.— Một em bé gái chăn trâu 12 tuổi ở ấp Bàu Vuông xã Phước Trạch, quận Hiếu Thiện, Tỉnh Tây Ninh hôm 3-6 đã hướng dẫn hai cán binh Cộng Sản về hồi chánh tại chỗ.

Hai hồi chánh viên trên có anh Ngô văn Sơn tự Súp 16 tuổi, đội viên du kích xã mang theo 2 quả lựu đạn M.26 là anh ruột của em bé gái chăn trâu. Chánh quyền địa phương đã tiếp đón niềm nở và đưa 2 hồi chánh viên về sinh hoạt tại Trung tâm Chiêu hồi Tây Ninh. (VTX)

Cướp liệng lựu đạn thảo thân vẫn không thoát

SAIGON.— 9 giờ đêm 6-6, một vụ cướp táo bạo xảy ra tại hẻm 453 đường Trương minh Giảng. Vào giờ nói trên, bà Phạm thị Th. (34 tuổi) đang ngồi trong nhà có một thanh niên lạ mặt từ ngoài xông vào giựt chiếc lắc đeo tay bằng vàng y nặng chừng 3 lượng, trị giá lối 60.000đ tháo chạy, bà Th. chạy theo tri hô cầu cứu, nhân viên an ninh Q.3 tuần tiễu nghe la rượt theo tên cướp. Bị cảnh sát theo bén gót, tên cướp liền móc một quả lựu đạn loại M-26 liệng trả lại. Nhưng quả lựu đạn lại tịt ngòi. Do đó, không đầy 5 phút sau, cướp bị triệu về bót, khai tên Lương hồng Kh. (18t, ngụ tại đường Trương minh Ký, Phú Nhuận, Gia Định). Xét trong người tên cướp, nhà chức trách tịch thu được 1 con dao bấm. (CC)

Con nít cũng phóng dao đấu chưởng

SAIGON.— Khoảng 3giờ chiều 6-6, người ta có chở đến bệnh viện xin băng bó vết thương ở tay bị đứt một đường dài cho em bé Đoàn văn Th. (7t. ngụ tại hẻm 148 đường Bùi Viện). Nguyên trưa nói trên, em Th. có chuyện xích mích cùng mấy đứa bạn hàng xóm. Hai bên con nít rầy nhau dẫm đá tơi bời. Sau đó, một tên trong bọn bên kia xách dao rượt chém bé Th. khiến em này đưa tay lên đỡ bị đứt 1 đường dài. (CC)

Các bà nội trợ coi hừng kiểu lường gạt này

SAIGON.— Đã nửa tháng nay tại Chợ Bình Tây và đường Nguyễn Xuân Phụng, các bà nội trợ đi chợ mua thịt, cá hay tôm bán tản giá thực phẩm đã hạ, như thịt trước đây 700đ 1 ký, cá lóc 450đ 1 ký và tôm 350đ 1 ký, nay thịt hạ còn 500, tôm còn 220. Nhưng khi mang về các bà đem cân lại, thì mới hay thịt cũng như tôm mỗi ký lô chỉ còn 700gram. Lúc đó mới hay là mình bị lường gạt, có bà đi tố cáo với nhà chức trách. Cảnh sát mở cuộc điều tra, sáng ngày qua bắt gặp quả tang tại chợ đường Nguyễn Xuân Phụng, chị Ngô thị M. (30 tuổi) Trần thị M. (31 tuổi), Phạm thị H. (48 tuổi) nhà ở đường Hậu Giang (bán thịt) và Nguyễn thị H. (16 tuổi) bán tôm, đã gian lận bằng cách để cục đá nam châm buộc vào trái cân bên dưới đĩa cân hàng thành ra nặng ký. 14 người bị bắt và tịch thâu tang vật. Chiều 7-6 tất cả bị giải tỏa.(AH)

Sau 1 tháng bị «hành hạ», gái tỉnh ra khỏi bùn nhơ

SAIGON.— Cách đây một tháng, cô Nguyễn thị Ngọc E. (21 tuổi) ngụ tại Kiến Hòa lên Saigon kiếm việc làm. Tại bến xe đò, cô gặp một thiếu phụ sang trọng chạy tới hỏi han ân cần rồi đưa cô về nhà ở đường Cộng Hòa, bảo cô giúp việc với lương 10 ngàn đồng một tháng. Cô E. ở được hai ngày thì chẳng thấy bà chủ sai bảo làm việc gì. Tới ngày thứ ba bà này lại đưa cô ra chợ Bến Thành mua vải may cho cô hai bộ quần áo mới và bắt cô phải ăn mặc cho sạch sẽ. Và tối ngày nói trên, bà gọi cô vào 1 căn phòng ở trên lầu, ở đây đã có 1 người đàn ông lạ mặt nói tiếng Tàu. Bà chủ bảo cô ngồi nói chuyện, rồi đưa nước ngọt cho cô uống. Sau khi uống nước ngọt xong, cô thấy đầu nặng mắt buồn ngủ, phải nằm ngay chiếc giường ở trong phòng. Nửa đêm cô giật mình thức dậy, thì thấy người đàn ông lạ mặt nằm bên cạnh. Lúc đó cô mới hay là bị mụ chủ nhà cùng người đàn ông lạ mặt bỏ thuốc mê để phá hoại đời con gái. Từ sáng hôm sau cô bị nhốt luôn trong phòng suốt một tháng trời, chủ nhà bắt tiếp người này đến tiếp khách khác. Sáng ngày 7/6, thừa lúc cả nhà chủ còn ngủ cô mở cửa phòng thoát khỏi tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát đã bắt được chủ nhà tên N.T.B (51t). (AH)

Đạn M79 nổ tung tại Phú Mỹ Tây

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa 7-6, một quả đạn M.79 thình lình nổ dữ dội trong hẻm số 5, Phú Mỹ Tây (Gia Định). Theo nguồn tin sơ khởi được biết có 1 ông lão bị thương nặng ở đầu, tay, chân tên Nguyễn van Hè (65t) (ngụ tại hẻm nói trên). Nạn nhân được đưa vào bệnh viện cứu cấp. Chưa rõ nguyên nhân xảy ra vụ nổ trên. (CC)

Thanh toán giữa hai phe vợ lớn, vợ bé

SAIGON.— 5 giờ chiều 7-6, một vụ lưu huyết đẫm máu xảy ra tại một nhà ở đường Hòa Hảo (Cholon) giữa hai phe vợ lớn và vợ bé của ông Phạm văn Ch. (chủ nhân căn nhà nói trên). Kết quả có hai người bị đánh gục là bà vợ lớn tên Nguyễn thị Tr. (38 tuổi) và cô con gái tên Phạm thị H. (18 tuổi).

Theo dư luận cho biết, từ ngày xảy ra cảnh chồng chung, bà T. và bà bé của chồng tên Trần thị Ph. (người Việt gốc Hoa) dọa thanh toán nhau luôn. Đến giờ nói trên, không rõ nguyên nhân nào, bà Ph. cùng em trai ruột tên Trần hùng C. hung hổ kéo đến nhà Bà Tr. Ác chiến dữ dội xảy ra giữa hai phe. Kết quả, cô H. bị tên C. dùng dao chém tét đầu máu tuôn xối xả. Bà Tr. cũng bị tên này chém gần đứt cánh tay và còn bị bà Ph. cắn vào bụng bầm tím. (CC)

Hằng trăm người xuống đường phản đối QC Mỹ

SAIGON.— Hằng trăm đồng bào tối qua đã vây quanh 1 toán Quân Cảnh Mỹ để phản đối toán này đánh đập một quân nhân VN ngay trước quán Bradard đường Tự Do Saigon.

Nguyên lúc 20giờ 30 ngày 7-6, hai toán quân nhân Việt-Mỹ có chuyện xích mích gây thành ẩu đả tại địa điểm trên. Ngay lúc hỗn loạn đang xảy ra thì 1 xe QC chạy tới. Hai viên Quân Cảnh Mỹ nhảy xuống thay vì can 2 bên ra lại dùng ma trắc đánh tới tấp lên đầu và thân thể 1 quân nhân mặc đồ Nhảy Dù VN. Anh lính Dù sợ hãi bỏ chạy, gã QC rượt theo bắn nhiều phát súng Colt 45 và bắt được anh lính VN tại công trường Lam Sơn. Trước hành động vô lối của QC Mỹ đối với lính VN, đồng bào ùn ùn kéo ra chửi bới không tiếc lời. Một PB đã nhảy lên đá gã QC đánh lính Dù VN, gã này quay lại sừng sộ nhưng thấy đồng bào phẫn nộ toan nhảy vào đánh đòi hỏi chạy nên chuồn êm. (TMN)

Xe díp tông vào hàng rào sắt 3 bị thương

SAIGON.— 4 giờ 20 chiều 6-6, một chiếc xe díp đang chạy trên đường Cống Quỳnh thình lình đâm sầm dữ dội vào tường rào sắt trại Võ Tánh (thuộc Ty CS Quận Nhì) lật nhào. Tai nạn này gây cho 3 người ngồi trên xe bị thương nặng nhẹ là ông Khổng trọng M. (25 tuổi, ngụ tại trại Võ Tánh), ông Phạm tài D. (45 tuổi, ngụ hẻm 141 đường Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận) và cậu Phạm tài T. (17 tuổi, ngụ tại trại Võ Tánh). Cậu T. bị thương nặng hơn cả, bất tỉnh nhân sự. (CC)

Cháy kho chứa vật liệu của nhà thuốc tây

SAIGON.— 11 giờ sáng 7-6, lửa phát cháy dữ dội tại kho chứa vật liệu của nhà thuốc tây số 123 đường Khổng Tử (Chợ lớn). Người ta vội báo tin cho nhân viên cứu hỏa Đô thành đến nơi dập tắt ngọn lửa. Sự thiệt hại gây ra khá nặng cho nhà thuốc tây trên. Nguyên nhân dường như do sự bất cẩn của nhân viên giúp việc. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Sang Bar gần Dalat, gần sở Mỹ, giá rẻ. Hỏi bà Hiền 45 Tự Do Saigon.

Sang một căn phố trệt có gác mặt tiền đang mua bán tại 59 Đoàn Như Hài Khánh Hội Saigon.

Sang gian hàng 86 lầu 1 Thương Xá Tam Đa, địa điểm đắt hàng, vì không người trông nom nên sang lại với giá vốn (có hoặc không có hàng hóa). Hỏi cô My phòng 2 số 153 Hồ văn Ngà (từ 1 giờ—4 giờ).

Sang nhà, có cửa hàng đẹp, giữa phố buôn bán, trung tâm Đô Thành 3mx20m, đầy đủ tiện nghi. Xem nhà 219 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hỏi 22/401 Bắc Tiến Xóm Mới Gò Vấp.

Nhà sang từng trệt số 009 lô T Chung cư Minh Mạng có cửa hậu, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, giá 1T3.

Sang hai gian hàng Thương Xá Tax. Lầu 1 (ngay cầu thang lên) Hỏi : Au Printemps: 22 Crystal Palace. Đ.T 41.584, 25054.

Sang căn nhà trệt tại chung cư Minh Mạng số 015 Lô M. Rất tiện cho việc buôn bán, mở quán giải khát, dụng cụ văn phòng và sách vở học sinh. Ngay trước cổng trường Trung học lớn, xây cất sắp xong. Xin liên lạc với địa chỉ trên

Nhà sang nhà đẹp tiện nghi, Ibis Sương Nguyệt Ánh Sg Mặt tiền buôn bán

Sang phố lầu 2 Tôn thất Thiệp Saigon đang cất đủ tiện nghi và phố Lê Lợi. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Saigon.

Sang cửa hàng trung tâm Sg địa điểm tốt Huê lợi nhiều. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Sg.

500.000đ Sang gấp nhà trệt 4mx15m có điện nước Đồng nai khu công chức gần Chùa Pháp Hoa đường Nguyễn Huệ Gia định. tiền tháng 1.500đ. Hỏi 241 Chi Lăng Phú Nhuận chỉ dẫn.

Sang gấp 1 căn nhà số 251C thật rẻ đường Nguyễn minh Chiểu PN.

Nhà sang gấp mặt tiền, đường lộ 3mx17 m có cửa hậu đủ tiện nghi tiện buôn bán, và làm kỹ nghệ coi nhà tại 137 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà sang Số 010 lô K Chung cư Nguyễn Thiện Thuật đủ tiện nghi Sửa sang đẹp giá 1.500.000đ. Xin hỏi số 014 lô K (kế bên).

Tiệm ăn sang thiếu người coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí đẹp góc đường La Cai Nguyễn Hoàng 368 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Cần sang gấp miếng đất trống 24mx24m sát mặt lộ đường Phạm văn Chí quận 6 Chợlớn. có điện, nước cất liền (phố xưởng, kho garage) hỏi 37 đường Lê tấn Kế Cholon mới.

Sang nhà Võ Tánh S.G sang gấp 1 căn nhà đường Võ Tánh (4mx25m) trung tâm phố đường hai chiều tiện mở đủ mọi ngành 63 Võ Tánh SaiGon.

Sang appartement 5mx19m có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh vô ở ngay, khỏi sửa chữa. ĐT.25.303.

Quán sang Quán Điện Thoại Công Cộng số 20 trước số 316 Hồng Thập Tự Saigon (xế rạp Olympic). Tiện buôn bán, lợi tức cao, vì thiếu người trông coi.

Sang nhà đủ tiện nghi. Hỏi 18J Lý văn Phức Đakao (gần đất thánh tây)

Sang quán giải khát đủ tiện nghi, gần rạp hát, cửa sắt an toàn có Điện Thoại c/c lợi tức nhiều. Hỏi 210 Đề Thám quán nhậu.

NHÀ BÁN

Nhà bán có vườn rộng 660m2. Tại 144 Nguyễn Trãi (Xóm Mới) Nha Trang. Giá 3 triệu đồng. Hỏi tại đây.

Nhà lầu bán bán 2 căn phố lầu 3 từng mới cất, có gạch rút hơi rộng, đầy đủ tiện nghi, chắc chắn lịch sự, mặt tiền, tiện buôn bán. 404 Nguyễn duy Dương Saigon.

Đất bán 400m2 Xa Lộ 19 tướng, khu đang kiến thiết, Cạnh khu Air Vietnam Bộ Ngoại Giao. L/L Tel 99.186 hoặc 611/3i Phan Thanh Giản Sg.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn, ph. ngủ, đồng hồ nước điện, sân để xe hơi.

ĐẤT VƯỜN Bán 3000th.v. tiện chăn nuôi : heo, gà cá — hoặc trồng cây ăn trái — nơi yên tĩnh để dưỡng già — Gần hãng Sakymen (cầu Bình Lợi). Hỏi số 82 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Bán 1 biệt thự nhỏ đủ tiện nghi Trung tâm Saigon. Coi nhà từ 7giờ30 đến 8giờ30 sáng, chiều 2 đến 3 giờ. Tại 178/4 Pasteur.

1T2 nhà bán 3m5x15m, gác suốt đủ tiện nghi, máy lạnh, gần chợ, trường nữ Lê văn Duyệt. Hỏi số 1548 hẻm 127 Trương Tiến. đg Lê văn Duyệt Gia định (hẻm đối diện Trung Tâm Huấn Nghệ sát Sở Dụng Cụ).

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 144 Võ Tánh PN.

NHÀ VŨNG TÀU BÁN RẺ

nhà và đất 400m2, gần trường học và chợ Rạch Dừa, Compteur điện riêng. Ngay mặt đường. Liên lạc : ĐT.98562 hoặc 463B186 Lê Văn Duyệt Sg. (Ngoài giờ làm việc)

Nhà bán xalộ 1T2 ngang 7x17 có garage luôn đất trống 7x12 mát mẻ để mở trường chăn nuôi và thương mại. Bà Kiệt vựa cây Chính Hưng gần garage Quốc Tế Xa lộ.

Bán phố lầu Nguyễn minh Chiểu (PN) số 301 Phố mới xây, luôn đất, đủ tiện nghi phố buôn bán.

Nhà lầu đúc, nhiều phòng rộng rãi đầy đủ tiện nghi, bán thật rẻ. Tại 443/80 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 1 lầu nóc có thể lên nhiều tầng được, điện, nước, đủ tiện nghi. Số 334 Phan đình Phùng Saigon.

Bán đất xa lộ 2.200m2 cư xá An Phú, lối vào Ngân Hàng Quốc Gia. Có bằng khoán. Họa đồ xây cất. Bán gấp. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Đakao.

Bán rẻ phố đẹp luôn đất, nhiều nền nhà và 490m2 đất trên có sẵn một nhà rộng 15x20m. tiện làm kho, xưởng, garage hay cửa hàng vật liệu xây cất. Xem nhà và đất tại số 205 xa lộ (xế cây xăng Caltex).

Nhà bán đủ tiện nghi gần chợ, trường, giá rẻ. Hỏi 9/2 Âu dương Lân (bên cầu chữ Y) Saigon.

Một căn nhà nhỏ đủ tiện nghi, gần trường, chợ, nhà thương. Hỏi 327/7B Sư Vạn Hạnh Chợ lớn.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng. 24mx 4m, 20 có điện nước, điện 3 giây. Xây cất và trang trí tối tân có điện thoại và sân để xe. Hỏi 80/23 Trần quang Diệu. (cũ Trương tấn Bửu)

Phố bán rẻ mới cất đủ tiện nghi luôn đất 4x22, Gia Long. Gò Vấp Hỏi nhà may Phúc. 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán 480 ngàn xây tường gạch bông điện nước đủ tiện nghi. Liên lạc tại 185A Trương minh Ký Phú Nhuận

Nhà bán số 333/72D đường Lý Thái Tổ Chợ lớn dài 10mx3m2 gạch gát suốt gạch bông có điện nước, giá phải chăn. hẻm rộng

Nhà mặt tiền khu buôn bán 4 tầng, đầy đủ tiện nghi 4mx30m giá rẻ. Hỏi 564 Hậu Giang Cho Lon.

Nhà bán lót gạch bông, lầu suốt, 4m.5x22m gần chợ đủ tiện nghi Compteur điện nước Hỏi 173/17 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà cư xá kiến thiết căn bìa bếp cầu hẻm riêng, đồng hồ điện nước, gác sau. Coi nhà sáng 8g-12g, chiều 3g-9g tại 705/885 Nguyễn huỳnh Đức (P.N.) vào tới chợ kiến thiết quẹo trái số nhà 885.

Bán Nhà khu Nghĩa Hòa (Ông Tạ) 3m,5x17— căn bìa— 2 lối đi — xe vận tải vào tận cửa — Đủ tiện nghi — giao nhà trống. 333/362 Lý Thái Tổ hướng dẫn.

Bán 1 căn nhà giá 1.200.000đ. số 4 bis Phan chu Trinh Biên Hòa (Vườn Điệp) 4mx15m đủ tiện nghi.

Nhà bán số 248 Phạm Hồng Thái Gia Định. Gần hồ tắm Cộng Hòa.

Bán 1 căn nhà 3mx12 đủ tiện nghi. Hỏi 142 lầu 1 lô C Chung Cư Ấn Quang.

Nhà bán 3 tầng lầu. Hỏi số 3 đường Hưng Phú Giốc cầu chữ Y. Giá bán 1.300.000đ.

Cần Thơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán nhà lầu đúc suốt, 7 phòng 5mx30m, có sân thượng, 2 mặt tiền, xe hơi vô tận nhà, đủ tiện nghi, gần chợ và Trường học. Hỏi 339/11 Trương minh Giảng từ 18giờ đến 20giờ.

Bán nhà lót gạch bông, mặt tiền gần trường, chợ, tiện buôn bán, 18mx3m đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng số 565. Hỏi nhà may Hương Xuân Sáng 8 đến 11 giờ.

Bán nhà lầu đúc 4mx12m đủ tiện nghi, điện nước riêng Giá 1T6. Hỏi 333/20 Trương Minh Ký. Hẻm 267.

4T Villa trệt kiểu thật đẹp (100m2). Hỏi 80/18 Trần Quang Diệu Saigon. Sáng 9g-12g. Chiều 3g-6g.

3tr500 nhà mặt đường. Có sân để xe. Cổng sắt. điện nước riêng, rộng 4m dài 43m, Nhà sau có lầu và có cổng hậu ra ngõ lớn. Hỏi 8P Tô Hiến Thành cạnh nhà thờ Tin Lành

Pharmacie bán vì thiếu người trông nom. 4mx22m, lầu đúc suốt, nước điện 110V vào 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Hỏi 285 đại lộ Lý thái Tổ CL

Phố buôn bán
3m5x13m đủ tiện nghi, mặt tiền đường Sư vạn Hạnh Lô G-22 khu thương mãi gần chợ, trường học, nhà thương, bán giá phải chăng Hỏi 229 Minh Mạng.

Bán rẻ nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi khu buôn bán. 3x11 thước. Giá 1T9. Hỏi B.20 Ng. Thảo Hiền. Khánh Hội.

ĐàLạt Muốn bán Villa đúc, xinh xắn, đầy đủ tiện nghi : Từng dưới 3 phòng ngủ 3 WC. Từng trên 1 Salon lớn 3 phòng ngủ 1 phòng bếp 2 WC. Cùng trên thửa đất. Bán một nhà lầu đúc 16 phòng 16 WC. Địa điểm tốt. Đường lớn. Khu Đại học Giá rẻ xin mời coi nhà 75A Bùi Thị Xuân Đalạt

Nhà 1 lầu đúc 2 compteur điện 110-220. 23 Lương hữu Khánh Saigon sau trường Nguyễn bá Tòng bán gấp 3 triệu.

Bar Holet Steamth
Restaurant Vì đi xa cần sang hoặc cho mướn gấp, đủ tiện nghi 24 phòng biệt đông khách Ngoại kiều, chắc giá 3tr2. Hỏi 142/33 Nguyễn V Thoại.

Nhà bán TK 18/4 đường Nguyễn C. Chấn. ngang phòng mạch Bác Sĩ Tân ở mặt tiền đường có gát suốt giao nhà trống chắc giá hai triệu sáu (2.600.000)

Nhà bán gấp, gác suốt, gạch bông, đủ tiện nghi. Số 237/41D Nguyễn Thông Saigon (vô cổng Bà xếp, ngang chi cảnh sát, hẻm 237).

Cư xá Lữ Gia bán gấp nhà Cư Xá Lữ Gia có lầu giá phải chăng. Xin do nhà số 233/9 Cư xá Lữ Gia Phú thọ Hòa.

Nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất bán nhà xem nhà tại 268/47/3 Trương tấn Bửu PN.

Bán nhà Villa trệt 196m2 Đặng Tất Tân Định điện nước 4 phòng lợn. 1 bếp 1 buồng tối, 1 garage, 2 buồng tắm. Hỏi Ibis Phung khắc Khoan, sáng 8giờ—12giờ, chiều 3giờ—7giờ ĐT. 24.756

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 1 Triệu đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ. đường rộng xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý Thái Tổ Sg. ĐT 41083

650 ngàn nhà ngói lý tưởng đất rộng 10mx20m rào riệt có 2 cây dừa xiem mát mẻ đủ tiện nghi căn bìa hỏi 183-185 Hàm Nghi SG ngày và giờ làm việc xem nhà 358/25 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Nhà bán 120.000đ gấp bán rẻ sàn lợp tole 3 thước 7x12 tiện nước sâu, có gát, cửa hậu tiện để chăn nuôi, cần gấp ông Tám Vĩnh Hội. Trả 95.000, ông mua gấp Hỏi 296X Bến Chương Dương Cầu Kho SG Ở Mười Hottóc xóm bảo 6c.

Trang hoàng muốn đang Remplie nhà mỗi một m2 3000đ cây thau lao bao luôn vernis. Hỏi tại Công ty xây cất Đạt Thành 150 Trương Minh Giảng ĐT 95.537 hoặc Chi nhánh xây cất Đạt Thành 41 Lê văn Linh (Chung cư Trúc Giang phòng 122).

1T6 nhà xây mặt tiền 4x10m điện nước tiện nghi luôn cả đất. Hỏi 39D Lê văn Duyệt GĐ

Nhà bán mặt lộ 80A Hùng Vương Thị Nghè. Lầu đúc 2 căn liền 7x17m đủ tiện nghi nước điện (3 pha) trước có sân (6x7), thành cổng sắt. Có giấy phép xây cất hợp lệ. Cửa hậu thông ra hẻm giá 10T.

Nhà bán 1T1 4x18m compteur điện nước. đủ tiện nghi. hẻm rộng xe hơi ra vô dễ dàng. Hỏi nhà số 56/5 hẻm 269 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán gấp 2 tầng lầu đúc ngay ngã tư 4,5x14m Hỏi 39A đường Trần quốc Toản Sg.

Nhà bán 700.000đ. 3x7,5 có gạch bông, cửa sắt, gác tường, đủ tiện nghi. Hỏi 149 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán gấp nhà có gác rộng có điện số 8H526 Hoàng Hoa Thám Gia định Giá 280.000đ. gần chùa Vạn Linh.

95 VÕ TÁNH SAIGON
Bán nhà lầu. Hỏi Ông Tư.

Nhà bán gấp mặt tiền phố buôn bán giá nhất định 260.000đ 3x20m số 679 đường Lê văn Duyệt Saigon, tiện nghi đầy đủ có lầu tường xây xuất quảng gần nhà giấy thép gió Chí Hòa.

Nhà bán số 16/45 đường Kỳ Đồng 5mx20 đủ tiện nghi Trên lầu có 3 phòng. Bán giá 3 triệu rưỡi, mua xong giao nhà liền.

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15x3m ngoài vách tường nền gạch bông giá 1T3.

Bán 57 mẫu đất trồng tỉa, khỏi Long Thành, sát đường đi Vũng Tàu, 1 căn phố tại đường Nguyễn Hoàng Cholon. Hỏi 184 Võ Tánh Saigon. Giờ nghỉ việc.

Đi xa bán gấp nhà đúc đủ tiện nghi (4x20m) gác phía sau, giường tủ Frigidaire. Tại 304/5 Hòa Hưng Chí Hòa. Giá nhất định 2.000.000đ.

NHÀ BÁN
33bis Nguyễn Thông Saigon, gần Yên Đỗ. Nhà 2 từng lầu, tiện buôn bán, đi xa bán gấp. giá bán hai triệu hai (2.200.000).

1T250 giá rẻ vì thuyên chuyển gấp bán nhà lầu luôn đất (110m2). vách tường, gạch bông, phòng khách rộng, trang trí theo thời trang, phòng ngủ, nhà bếp rộng, 2 nhà tắm, hồ chứa nước 2 quạt trần, điện nước, tiện nghi, sân và hè rộng, trồng cây ăn trái, xóm yên tĩnh, cách mặt đường Trương minh Giảng 100m. Hỏi và xem nhà 528/15/48 Trương minh Giảng Saigon.

520.000đ bán nhà có điện, nước. 14mx4m5, đất 16mx6m, tiện mở tạp hóa Trung tâm xóm lao động Hỏi 218/M Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn. Mời bà trả 480.000đ đến thương lượng.

Nhà và Đất bán
— Một biệt thự và đất trống. 1 biệt thự 2 tầng lầu, xây cất trên 240th.v. đất, đầy đủ tiện nghi điện và nước — Đất trống có nhiều lô 80th.v. (4x20) tiện xây cất phố và biệt thự khu vực tốt, giá phải chăng. Hỏi 17-19 Trần hưng Đạo Saigon.

Đất bán cần bán gấp một thửa đất 429m2 tại đường Nguyễn văn Học Gia Định có bằng khoán. đã có sẵn hai dãy nhà, tiện lập trại garage, nhà kho v.v.... Hỏi 231/24 Phan đình Phùng Gia Định (hỏi thăm nhà má cậu Paul) sau lò heo mới

700.000 nhà đúc có lầu đủ tiện nghi 3m5x10m hỏi 459/2 Hưng Phú Chánh Hưng gần Hội 1 Lành, gần chợ và trường.

Phố bán gấp căn phố thương mãi mặt tiền số 283 Đại lộ Võ di Nguy Phú nhuận (kế bên thương xá Cẩm Vân). Hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán gấp, giá rẻ. 18 1T2. đồng hồ điện nước đủ, gần chợ. 582/2 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới).

Cần bán Villa đúc 3 từng lầu 10 phòng 5 WC đầy đủ tiện nghi chắc chắn, xinh đẹp. Hỏi 112 đường Hoàng Diệu Khánh Hội giá rẻ.

Cần tiền bán gấp
Lầu 2 từng có gác lửng, sân thượng bán luôn đồ đạt. số 8 đường Cô Giang (ngay chợ Cầu Muối) giá tổng cộng : 8 triệu.

Bán Phố lầu 3 từng đang buôn bán kiến trúc tân thời đủ tiện nghi Compteur điện 2 giây 3 giây điện thoại hỏi xem nhà tại số 475 ĐL Ng. tri Phương.

Hư dột nát
Tel 90524-153 Trần Quang Khải Có sẵn một số thợ chuyên môn, kinh nghiệm nhận sửa chữa, xây cất mọi loại kiến trúc giá rẻ công việc bảo đảm, nhanh chóng, giờ làm việc.

Bán phố lầu luôn đất 4 tầng có compteur điện nước điện 3 giây. Hỏi 56 Cô Giang Saigon.

Phố lầu Thương Mại
4 từng có điện thoại, lối hậu đủ tiện nghi, kiến trúc moderne, T.T. thương mãi chợ Saigon. Coi nhà tại 217 Lê thánh Tôn Saigon trong giờ làm việc, hoặc theo giờ làm việc, hoặc theo giờ hẹn : Ô Vương. đ.t. 22. 077.

Nhà bán 395/22F Minh Phụng 4x20 đủ tiện nghi Hỏi ông Ân 210 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà số 246/31 Hòa Hưng bán 2 tầng 6 buồng. Điện nước khu an ninh. Cửa hàng tạp hóa. đông khách. ĐT 36 469

Bán 2 Căn nhà 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi Đại lộ có thể mua bán các ngành giá 1 căn 7 triệu gang 3m50x29m00 Hỏi và xem nhà tại 301-303 Lý Thái Tổ Saigon

Bán Đất chia lô cạnh xa lộ Tam Hiệp 600đ 1m2. Hỏi số 190 Quốc lộ 1 Biên Hòa

Nhà bán đủ tiện nghi 12mx3m có lầu đẹp. Hỏi 193/119 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Nhà bán gấp giá rẻ 3m20x10m cửa sắt, lầu suốt hẻm rộng, xe vào tận nơi. Hỏi 80/29 Nguyễn Trãi Cholon.

1 triệu 5 lầu đúc suốt 3mx 14m đủ tiện nghi số 184 Tô Hiến Thành Sg. Hỏi bà Điện 126 Tô Hiến Thành Saigon chỉ dẫn.

Cần bán 1 căn phố lầu 1 tầng, gạch bông đủ tiện nghi 5x24m hẻm lớn, gần trường và chợ, tiện cho gia đình đông con. Xin hỏi 61/2 Bùi hữu Nghĩa Gia Định

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tĩnh. Coi nhà tại số 8/12 cư xá Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Bán 2 căn nhà 6mx26m đúc 1 từng lầu tiện mở cửa hàng hoặc Kỹ nghệ tại 69/1 Đường công Trường Phú Thọ hết đường cư xá Lữ gia quẹo trái mặt tiền đường lớn, giá 4.000.000đ.

300.000đ nhà bán 4x14 có hẻm bên hông, phía trước gỗ lợp tôn, phía sau lầu đúc. Bán rẻ tại 196/18 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội (sau Kho Muối).

Bán một căn nhà đúc đủ điện nước. Đường Bùi Viện số 116/16 hỏi chú Be.

Phố Lầu 4 từng bán. Địa điểm thị tứ, tiện lợi thương mãi, đủ tiện nghi 4 giờ định ở hoặc cho thuê. Xem nhà tại 648 Petrus Ký từ 15g đến 18g hoặc hỏi tại 12/3 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

8T nhà lầu đúc, đất, điện thoại 256 Nguyễn Thiện Thuật Sg

Bán nhà trệt, rộng rãi, đủ tiện nghi, yên tĩnh, xéo trước nhà thờ, số 151/8 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Bán một căn nhà, có điện nước tại số 120/53E Nguyễn Kim khu Ng Tri Phương CL.

PHỐ trống bán
— Phố lầu Hậu Giang Chợlon, mặt tiền có bằng khoán 60m2, 4x18 — Phố lầu Trương minh Giảng, bằng khoán 4m2x22m — Phố lầu Lê thánh Tôn gần chợ Saigon, thật tốt, có tél, bằng khoán. 4m5x30m — Phố lầu đúc 2 tầng Huỳnh Khương Ninh Đaka 148m2, mặt tiền bằng khoán — Phố lầu Nguyễn Huỳnh Đức PN, 2 căn 3 tầng, 4x30, có tél, có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng, 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

VILLA bán gấp
— Villa Trương tấn Bửu 1.000m2. trống, 20T — Villa lầu Phùng khắc Khoan Sg 1.503m2, không trống, thu lợi từ cao, 30T — Villa lầu Hùng Vương Thị Nghè, mặt tiền, 850m2, có tél, trống 16T — Villa lầu Cư xá Công Lý Sg 300m2 có tél, trống, 15T — Villa Đakao 441m2, 16T. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90 167
ĐẤT TRỐNG BÁN
— Đất Hồng Thập Tự mặt tiền 720m2 bán gấp — Đất Võ Tánh Phú Nhuận mặt tiền 6.800m2. 40x100 — Đất Cách Mạng 1.400m2, 21.000đ/1m2 — Đất Bình Đông Cholon, mặt tiền, 7 mẫu 3 có điện nước 1.000đ/1m2 — Đất Tân Thuận Đông khu giải trí tương, 2 mẫu 2, 250đ/1m2 — Đất Xa Lộ mặt tiền 6 mẫu bán 600đ/1m2 — Đất Xa lộ Hà Tiên — Đất mặt tiền Phạm văn Chí Chợlon, bằng khoán 1.000m2 bán 7.000đ/1m2 Hỏi Hiệp Hưng. 282 Cống Quỳnh Saigon Đ.T. 90.167.

VILLA bán gấp
— Villa lầu Cộng Hòa ... 1.039m2, có tél, trống — Villa lầu quý Cáp Sg 480m2, có tél, trống — Villa Trương minh Ký PN 450m2 trống — Villa lầu Hiền Vương Sg 1.0?3m2 có tél, trống — Villa lầu Công Lý Sg 1.185m2, có tél, trống, Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

BAR

Bar Hotel Linh
cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở có nhạc sống và thưởng Hỏi tại 97 Nguyễn Văn Thoại.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở luôn. Hỏi bar Thủy Lan số 671 Pétrus Ký Saigon tại bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Bar đông khách gần căn cứ Mỹ tàu cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề có xe đưa rước Hỏi 113B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bar tại Nhà Bè cần chiêu đãi viên biết tiếng Mỹ. làm từ 2giờ đến 8giờ tối, xe đưa rước Hỏi 154/44 Yên Đỗ SG.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Nha Trang bao ăn ở 72/6 Hẻm 204 đường Cao Đạt.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách. cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, có thưởng hậu, có lương tháng, làm từ 2 giờ đến 8 giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 36 tư trên phòng 23 Lê Lợi Sg. Hỏi cô Tư.

Quán Trang Thanh Thanh
đông khách cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề, bao ăn ở và một người giúp việc nhà, lương 6.000đ 00 Hỏi 147A Nguyễn Lâm tại chợ Nguyễn Tri Phương.

Cần nhiều chiêu đãi viên, có lương, bao ăn. Hỏi Quán Huyền Thảo 029 lô Đ chung cư Ấn Quang.

ĐÀ NẴNG MỸ XÀ TRẠI
cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh, bao ăn ở. Liên lạc số 71-73 Nguyễn văn Thoại (hỏi bà Bộ hiệu Mai Tân).

Bar hiện rất đông khách ngoại quốc nên cần thêm một số nữ chiêu đãi viên chỉ làm ban đêm, phải biết tiếng Anh, trẻ, đẹp, không đẹp miễn đến. lương rất hậu. Hỏi galoon Martin 77 Hai Bà Trưng SG từ 6H đến 11H đêm.

Bar Hotel, đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết ít tiếng Anh bao ăn ở. hỏi bà Bích số 121 đường Nguyễn văn Thoại Gia định, từ 15 giờ tới 23 giờ.

Bar đông khách lịch sự, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Đà Nẵng bao ăn ở. Hỏi 19 Trịnh hoài Đức Gia định.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Đà Nẵng bao ăn ở. Hỏi bà Nghĩa số 19 Trịnh hoài Đức Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm gần Đàlạt, và 2 cô thâu ngân. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Saigon.

Cần chiêu đãi viên, bao ăn ở, không biết ngoại ngữ có người chỉ dẫn, làm việc tại Vũng Tàu. Hỏi cô Ba 26/24 Đỗ quang Đẩu Saigon.

Cần chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Ky Ly Bar số 20 Hành Lang Eden đường Tự Do.

RADIO

1 CHAINE NHẠC HAY
(mới nguyên giá rẻ). Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương C.L.

33.000đ gồm có Ampli Radio Stéréo AM/FM hát dĩa tự động, 1 cặp loa CS24. hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định.

Bán 1 TV 19» hiệu Nivico giá 60.000 và T.V 9» hiệu Sony giá 37.000 hỏi 94/14 Trần Khắc Chân, Saigon.

Sang băng đĩa thanh nổi ampli ... X200 Stereo ... loại băng, TVC 1 và 2 chọn thành ... JO L.M.C. Sh... T.Khánh, T.C. Sơn, H.C. M. L. Huỳnh, cổ nhạc. Hỏi 120/7/12 Hẻm Trần ...

SONY 630 nguyên thùng (75). Ampli Kenwood KR160— 170W còn mới (42). Máy ảnh Kowa Reflex 1:1,8 ... (13). Hỏi 29/13 Bạch Đằng Gia định (hẻm 32) ngoài giờ làm việc.

32.500đ Trọn bộ Akai CR80D thâu phát Cartridge Stéréo và Cartridge ... sử dụng tay hoặc gắn xe hơi. Ông Kim 15 Thống Nhất.

TV RCA 20' Sanyo 20' của Admiral 18 ... Akai 360D CS 99 Ampli 5000A gỗ Sony 365. Hỏi 259/1 Nguyễn-h-Đức PN.

BĂNG NHẠC Shotguns Đặc biệt Selection. Phát hành ... 71

25.000đ 1 Cassette ... Bass loa tới mới ... 484 Phan đình Phùng Sg.

TV National 20', 17', 12 (đèn ...) tuyệt đẹp. Sanyo 10, 20', 17 Sony 9', Pana 9', có Radio Emerson 23', GE 20', Zenith 20', bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt Vàng).

Bán 1 TV National 13 inch 1 tủ lạnh Kelvinator. 239/1 Lê văn Duyệt Saigon.

HÙNG SƠN
426 Minh Mạng CHOLON
Nơi tín nhiệm nhất của quý vị sành về nhạc, Đặc biệt trọn 1 bộ Classique : Guitare, Piano, Violon của Bach, Beethoven, Mozart Chopin, Tchaicovsky v.v.... đủ các loại nhạc. Mở cửa tiếp khách suốt ngày, giờ nghỉ xin nhận chuông.

Mua bán, sửa chữa, đổi, gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, ... điện. Giá mọi nhất bảo đảm chắc ăn nhất

Vạn Kim
124 GIALONG SAIGON VIETNAM

Bán TV Sony 9 inchs nguyên thùng (41) Máy ảnh Pétri Réflex F 1 : 2 (11) cần mua 1 Loa AR4X Hỏi bà Hoa TV YUSV, 135 Trần Hoàng Quân C.L.

TV General, Admiral, Zenith 20 - 19. Sanyo 17-16-20. Sharp 12—model 66A. Sai bình được có bình. Sony 9 có bình—Panasonic 9 có AM/FM Sai bình được. Cassette Rosa — Aiwa — Hitachi — Sanyo—Crown—Nivico Cartridge—Nivico có AM/FM loa rời - Teac A20 Có Băng Scotch 1600Ft. C-60 Hỏi 259/1 Nguyễn h. Đức PN.

Bán Tivi 19, Cassette có Radio Hỏi 531/4 Nguyễn tri Phương Cholon.

Sanyo 19in, model đẹp mới bán 65.000đ. Hỏi ô. Tư. 95 Võ Tánh Saigon.

Dư dùng bán 1 TV 19 inch còn mới. Hỏi Anh Kiệt. 69 Phạm đăng Hưng (Đakao).

Bán rẻ 1 Radio National ... còn mới chạy 3 thứ dĩa (26.000) 1 radio Cassette Crown, bán rẻ AM-FM (15.000) máy chụp hình ... 4000 ... Hỏi 194L/3 Ng. minh Chiểu Phú Nhuận (quẹo vô ngõ 194A).

632G Máy nguyên thùng Sansui 5000X 5000A 4000 2000A Pioneer SX9000 2500 1500TD 1000TW Kenwood TK40 6000 Akai 350 365 M10 M9 200D Teac 6010 4010 Sony 366 355 630 Panasonic RS 763 PS Loa CS99 88A 77A 33 SP5000 2000 1500 AR4 BX 1200, 200 ... Sansui 150 lít 40 lít. Hitachi ... TV Nivico 16 in ngay nguyên thùng 632G Sư Vạn Hạnh (Cộng Cư)

THANH TRÚC
Thâu băng 160 Phan đình Phùng Saigon. Nhận thâu tân cổ và tuồng cải lương. Nhạc ngoại quốc do Lê Dung toàn mua ... Âm thanh trong trẻo. Mono — Stereo — Cassette.

Magnétophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Nhật, Sony, Akai, Teac National, Dok... và các loại Ampli theo Sansui Pioneer, Kenwood v.v.... Bảo đảm phụ tùng đầy đủ. Chuyên môn lâu năm đã được các ... tin tưởng ... tín nhiệm. La Đô 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sg.

SCOOT - 382C
Marantz 22 âm thanh tuyệt hảo. Sansui 9000AW 2000AW. 1500 TD 1000TW, Akai 200D TV Sony 9 inch Sony 630 (61) loa SP 3000 2000 99, 88A Sansui 330 ... Sony (12) Headphones SE 20A ... giá rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương tấn Bửu cũ (P.N).

Bán máy sửa gấp !
Sửa Television Magnetophone : Sony, National, Dokorder, Teac, Ampex Cassette, Amplifier : Sansui, Pioneer Kenwood máy lạnh, tủ lạnh mang đến Hữu Tuyến Radio 112 Lê văn Duyệt Saigon nói ông Tạ sẽ vừa ý ngay.

Bán Teac 6010. Loa Pioneer CS99, Ampli Sansui 5000A tất cả còn mới. 317 Trần Quốc Toản (số mới).

TV 19'' Mỹ đã đổi điện. Giá hạ. 25 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Bến Cỏ Dakao

Sony TC560 Tape Recorder auto Reverse (55) Akai 1800SD (76) cần bán Hỏi 580 Trương M. Giảng Saigon.

Bán Thâu băng National còn mới hỏi 283 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

TIVI HƯ SỬA GẤP
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lê Tà Sg.

Sang băng nhanh kỷ lục
(Trả băng sau 3g) 4001-1800F. Với nhiều ... máy Teac tối tân. Với nhóm cố vấn âm thanh thượng thặng. Với lấy đủ các băng nhạc hay. Mời quí vị đến trung tâm sang băng Hoa Mỹ 215/C9 Chi Lăng Phú Nhuận để ... và ... sanh.

Akai M10 (vỏ gỗ)
GX 365 365D, 1800SD 200D, Sony 630, 366 Teac 2050 4010 6010 Pana 257 S Loa CS 99 88A 77A 33A BX 1200, 1601 S ... 310 SP 2000 1300 Ampli 2000-AW, 4000W 5000A, 5000X, SX 9000 SX 2500 500TD 1000TW 5150, Ampli Nivico ... quay dĩa Ampli Denon. Hỏi 25... (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

TEAC A-20 Chưa khui ... KR 44 (51) Slide Proj... Argus 90E (27) Marantz 12 ... thùng 36 ... (24) Hỏi Nguyễn Tiểu L. Hẻm 315, nhà số 79.

NIVICO 5040
Model mới 200W có Frequency control đọc đài ... Akai auto reverse, Akai 200D, ... loa CS99, 88A, 77A Ampli ... 210, Pioneer SA 900 (180W) cassette Ampex có radio và loa. Hỏi 265bis Võ Tánh SG.

Kenwood 5150 140-X (45) 1500-TW 3500 TD 2500 9000 5000AW 800CA 365D, 365 360D, 200D 1800SD Sony 630,330, 366 Teac 6010 4010 Pana 257-S, Denon, Nivico loa CS-99, 88A, 77A 33A, BX-1200 1001 300 SP-2000 1500 AS 330 bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

Magné, Deck, Ampli, Loa
Akai M10 vỏ cây Akai GX365D, X200D3, X200D, 1800DS, Teac 5010U, 4010S, 2050, A20, Sony 630 651, 330, 366, 355, Ampli Pioneer SX2500, SX9000, SX1500TD, SX1000TW, SX990, Ampli Sansui, 5000XW, 5000AW, 2000AW, 1000XW, loa Pioneer CS99, CS88A, 77A, 6F, 33A, Sansui SP-5000, SP 3000, SP2000, SP1500 Coral BX-1200, 100 Quay dĩa PL50, Garrard 95B1C. Tất cả nguyên thùng giá cả thật rẻ, giao ráp tận nhà, kỹ thuật bảo đảm. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán số 1 Sansui 500, 1 Sony 250. 1 cặp loa Wharfedale. Hỏi 14B/2 Ngô tùng Châu GĐ.

AR.5 vỏ Mahagany nguyên thùng, Ampli Nivico model mới 5030 (200w), Marantz 26 (58.000) chưa khui. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon

Loa Leak Anh Quốc Teac 4010S Kenwood 250 watt bán rẻ. Cô Tân Viện Uốn Tóc 15/2 hoặc 29/26 Nguyễn cảnh Chân ngoài giờ làm việc.

TV National 20 kiểu mới nhất Zénith 20. kẹt tiền bán rẻ. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

1 Ampli Pioneer SX-990 2 Loa Pioneer CS-77 cả 2 thứ còn mới, bán giá rẻ. Hỏi 23 Duy Tân Saigon.

Bán gấp CS-88. (53) như mới PL 50 (34) nguyên thùng Hỏi 136/14 Nguyễn Huệ P.N

PX. PX. PX.
Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt. đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng Dân Ca Ca Bắc Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.
Đại lý : băng **Shotguns**, Jo ..., Hải T.Khanh, Nghệ thuật ..., P.M Cường, Tr. Sơn **Minh Châu** 661 Lê Lợi SG.

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ
Độc tao Sony Video Tape-deck 50 Akai M8, 1710, Sansui 9000, ...000, Pioneer SX9000, 1500 TD, 1000TW. Kenwood KR100, TK 140X 88 40 34 B Loa CS 88A 33 Sony 303 TV National 23 RCA 23-20 Sony 12. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng loa và ... Automatic mọi cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** Bến xe Dalat).

Dư dùng bán TV Denon 19 có cửa, thâu băng Sony máy ướp lạnh. hỏi 59 Trần quốc Toản Saigon 10.

Zenith 20 kiểu mới nhất RCA 20 National 20 để bán bán rẻ. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

TV Phúc Lợi
601 Trần H. Đạo - Cộng Hòa Sg. Bán và Đổi TV Nhật Mỹ 23. 20. 17. 16. 12. 9 inch. Giá đặc biệt. Bảo đảm 1 năm, giao máy tận nhà.

Rẻ bất ngờ Sansui 5000A (63) CS99 (83) 1 loa Wharfedale W70 (32). Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) ĐT 95.823.

Dư dùng bán 1 Ampli Sansui 5000. 2 loa Sansui SP200. 1 TV Panasonic 9(AC-DC) 1 cassette stéréo Hitachi 222. Hỏi 511/29 T.H. Đạo Nancy

TV-AMPLI Tape Recorder-Cassette- máy móc điện tử. Sửa gấp chờ lấy ngay Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm. Do các chuyên viên trên 20 năm trong nghề làm nhiệm. Đầy đủ tùng thay thế Xin gọi Điện Thoại 25.910 hoặc mời đến Radio /TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng DaKao (Đối diện Bệnh Xá CS).

XƯỞNG KỸ THUẬT
Thịnh Vượng
Số 4-A Trần quốc Toản
(Ngã ba Nguyễn Kim và Trần quốc Toản) Chuyên sửa : — TV. Radio, Ampli, Magnétophone, Cassette... — Tủ lạnh, máy lạnh và các máy móc thuộc về điện. Có chuyên viên đến sửa, nhận giao máy tận nhà. Việc làm kỹ lưỡng bảo đảm và nhanh chóng.

...NG NHẬN, CHIỀU GIAO
TV, AMPLI, GHI ÂM
700đ mỗi cái, cũ thành mới, lau bụi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đều nhau Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị sét, lâu hư.
Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

SANG BĂNG
English For Today Bộ mới phương pháp hội Việt Mỹ với phần lập lại để thính viên nghe theo rồi nhắc lại ngay. Rất cần thiết để nói giỏi Anh ngữ. Nhận thâu tân cổ nhạc, tuồng cải lương, chèo cổ, ca bắc, thi nhạc giao duyên, kinh phật, chầu văn, nhạc ngoại quốc lựa bài, sang băng magnét phone Cassette, Cartrige mono và Stéréo. Thu vàng 10 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Hoa Sim thâu băng
259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)
Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, v.v., Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc, Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhựt, Tây Ban Nha v.v...
Hoa Sim kính mời

Phố Lầu Thương Mại

4 từng, có điện thoại, lối hậu đủ tiện nghi, kiến trúc moderne, trung tâm thương mãi chợ S.G. Coi nhà tại 217 Lê Thánh Tôn Saigon trong giờ làm việc hoặc theo giờ hẹn :
Đ.T. 22.077 — 20.321 — 21.592

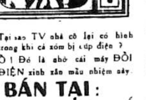
Máy Đổi Điện

(INVERTER - CHARGER)

Đổi điện Accu 12V thành điện 110V — 50/60 cycles để chạy TV, quạt máy, đèn ống, máy xay trái cây, máy ấp trứng... khi bị cúp điện hay điện qua yếu — Tự động sạc bình khi có điện.

BỀN — GỌN — NHẸ — DỄ XỬ DỤNG.BẢO ĐẢM 10 NĂM.

ĐẶC BIỆT : Loại mới 400W — 24V Tự động chạy khi mất điện cho các loại máy ấp trứng.



— Tại sao TV nhà cô lại có hình trong khi cả xóm bị cúp điện ?
— Ồ ! Đó là nhờ cái máy ĐỔI ĐIỆN xinh xắn màu nhiệm này.

BÁN TẠI :
— Saigon — Saigon Ánh Sáng Công Thương 82 Ngô Tùng Châu Saigon Đ.T. 25.466
— Đà Nẵng — Ánh Sáng 6A Hùng Vương

Bịnh trầm trọng !
Bịnh lâu ngày !

— Vì cần giúp đời, không tha thiết đến danh lợi
— Vì muốn có nguy giờ để tu dưỡng mỗi tuần lễ ... xem mạch, châm cứu, trị bịnh chỉ có 3 ngày thôi ngày Thứ Sáu, Thứ Bảy và Chủ Nhật.

— Vì đức từ tâm muốn cứu người của một Y sĩ tôi sẵn sàng cứu trị những bịnh khó trị (các bịnh trầm trọng ! Bịnh lâu ngày ! Bất cứ bịnh gì) đã chạy chữa nhiều nơi mà không hết, tưởng đã tuyệt vọng rồi, xin đem đến. Chỉ có ba (3) loại bịnh mà tôi từ chối không trị là :

A) Thứ nhứt—Bịnh để quá lâu (đã đi mạch chết) dù muốn cứu cũng không kịp.

B) Thứ nhì — Bịnh do tiền duyên oan trái (mạch đi Thiên hình) do ác nhân đời trước đã tạo. mà tạo, mà nay phải chịu ác quả. Mà dù bịnh không chết, nhưng nếu «cải số» mà trị cũng không mạnh, hoặc có thể mạnh rồi bịnh cũng sẽ trở lại ngay.

C) Thứ ba — Những bịnh cần phải nhờ Tây y giải phẫu (mổ) mới cứu được như : chửa ngoài tử cung, sanh sản (đẻ khó) các loại bứu, các loại thương tích (bị đạn) v.v.

Chỉ trừ 3 loại bịnh kể trên, còn tất cả những bịnh khác dù khó khăn đến đâu dù bịnh nặng đến đâu, tôi cũng cố gắng cứu trị.

Trương-Kim-Châm

19 A ĐƯỜNG CỐNG-QUỲNH SAIGON
(góc đường TRẦN-HƯNG-ĐẠO - CỐNG-QUỲNH SG)

mai bé bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TÂU, PHẠM SINH KIM TÒ-NGỌC

Tam quái họ Phượng

MBB THÚY PHƯỢNG

(tiếp theo và hết)

— Ờ đúng đó, giờ đã tới nói cái này nghe, trong bút nhóm May Hồng thì bút hiệu của Hạnh là Hạnh sầu phải hong !

Vậy thì giờ mình lấy Hạnh gì .. gì đó để họp lại là «Tam quái họ Hạnh»

Loan đang chăm nước mắm, nghe Phượng nói nghe cũng lăn lộn :

— Ờ, cũng được, nhưng Hạnh gì ? Khó quá đi nè. Hạnh mà chữ dệm lắm, ai ui lấy tên khác đi.

Hạnh Phượng nhìn nhau . Phượng bỗng ỉy nước nói :

— Thôi bây giờ vậy, Hạnh sầu giờ rửa lại là Phượng sầu đi tới cô quan mi Quỳnh Uyên tới sẽ lấy tên Uyên tên là Phượng Uyên bút hiệu vậy tới «nơm» lắm rồi, ay có kẻ «phòng tay trên» tội phải «cuồm» chớ.

Loan cười :

— Dũng ỷ ! nhưng còn tới đứng bỏ em một mình» tới ơi, 2 bỏ cô đó rồi phải tính cho tới nhớ.

Phượng hếp một miếng nước tới nói theo :

— Ừ cái con cà lăm bữi hiệu nớ có gì phải tính, bỏ lấy là Phượng Loan hoặc tới Phượng Hạnh-Phượng Hằng, Phượng Nga, Phượng Mai... thiếu gì.

Hạnh nói :

— Thiếu chớ đâu có dư.

Loan nói :

— Thôi để tới xin ra «đề nghị» là tới quen mi Ngọc Tình nhá, thì tới lấy là Phượng Ngọc, được hong ?

Loan vừa dứt lời Hạnh Phượng nói liền :

— Ừ ư được đó.

Cả ba vui vẻ ăn mặn, uống nước trông thích kinh không Hạnh cầm trái mận nguyên chỉ vào «mình mận» rồi nói :

— Tới cam đoan nói 2 bỏ là trái ay có sâu đó nếu không 2 bỏ kí đâu tới đi.

Phượng hếu mớ :

— Xí làm nhà là tiền đoán ! bỏ bỏ nói tới hông biết trái đó sâu hả ? Dzờ ơi đâu còn nó có cái lỗ hổng to tới kia, nhìn vào ai không thấy. Quê chưa.

Loan, Hạnh cười Phượng tiếp :

— À tới dám cá quyết mi 2 bỏ là trong (phi rị đê) nhà Hạnh còn chuối đó cả hong ?

Loan vỗ tay đúng đó Hạnh cười — biết ngay chỉ con mi mở tập chuối» phải hong ? để ta đó lấy.

Phượng ngán :

— Thôi nói giờ chớ hông ăn đâu, ao muốn ept pung» ơi. Hạnh ngồi xuống cả ba ăn tiếpin trong lặng. Nàng chờ bơi hơn lốc cây. Phượng bỏ miếng mận còn lại vào ept rồi, bưng ly nước lạnh uống thật ngon, ngã xuống võng khi ngẩm 2 câu thơ.

— Công may mắn lắng tôi còn trẻ quá !

Xoắn đầu mũa chưa nó bết muốn hoa.

Hạnh nói :

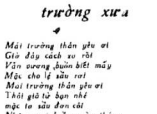
— Khiếp thì sĩ Á mà Tam quái tụi mình có tài gì bá, để xem nào : ờ thì vầu Loan thì thơ còn Phượng thì văn xì kiếm thì sĩ...

Phượng nói :

— Thôi đi cha, cho con xin văn kiếm thì sao không nói là văn xì kiếm thì sới WITH nhạc sới AND ca sới cho nó tiện. Chào phèo.

Loan lườm :

— Khiếm nhường chi đó quá.



trường xưa

Mái trường thân yêu ơi
Giờ đây cách xa rồi
Vẫn vương luôn biết mấy
Mộc cho lệ sầu rơi
Mai trường thân yêu ơi
Thời gian tử bao nhiêu
mộc ta sầu đen cả
Những sợi buồn ngày tháng
Giờ xin trả lại người

Mây bàng

Giá mua kỷ niệm

NGUYỄN LAI BÌNH (TV)

Năm đệ tam là năm nhân cuối cùng của đời học trò các bạn nhỉ ? Hè đệ tam là nhớnc chuỗi ngày đẹp nhất đối với tất cả các lớp lê tinh chờ không riêng gì lớp «tam bê» của Mimosa cả

Với Mimosa đây là niên học vui nhất, nhưng lý niệm nhất vì năm nay mimosa có hạn rồi ! Những niên học trước Mimosa là người rầm lặng, ít nói, không b o giờ cười thích thì sự vẫn một mình trong góc chơi mimosa bây giờ khác Mimosa ngày xưa quá.

Phượng và Bình : hai cô bé này lớn nhất lớp, chỉ cao hơn bảy chữ lùn với em là nhiều. Mới lần Mimosa bảo Bình «Bé con, lùn quá nên mang giày cao hơn nữa đi lớp mà lùn ! ? Cao hơn mi thì gio «A ! Phượng ơi ! Bình nó cao trong thế giới người lùn hả Phượng?» Thế rồi Bình nó giáo Mimosa hết nấy hòn luôn phải bỏ «nó bé lùn» đó ăn bữa sáu nó mới bết giận.

Mimosa nghịch ngợm ghê lắm, Một hôm Mimosa rủa nghỉ ra 1 trống để trêu Phượng : cô bé chăm lắm ! «Phượng ơi ! Sao mi mi siêng thế ?» Chớ «siêng» Mimosa có tính kéo dài ra.

Mà Phượng nó thông minh thật nó nghỉ ra ngay là chữ «siêng» Mi mua tặng cho nó là «CHIÊN» Mi giận Mimosa đã 1 tuần. Về sau phải có Bình làm «Sứ giả hòa bình hai đứa mới hết giận. Chơi Ba người lợi thế đó ! 2 người giận nhau cho có người thứ ba giảng hòa chớ có hai đứa thời th l chắc là Mimosa với Phượng giận nhau suốt năm qua !

Hôm nay là thứ bảy còn mấy hôm nữa mới nghỉ hè mà lớp vắng như bải tha ma vậy đó ! Người hiện diện đếm ấu tiên 10 quốn tay t rong giờ đầu mấy giờ sau thì chả còn tên nào cả.

Đi dọc theo hành lang nhìn vào các lớp đệ nhất cũng cũng một cảnh trạng như lớp mình làm bọn mimosa không thọn vợi lương tâm nên vẫn có bạn đồng minh rồi. Chỉ có lớp 12B là vẫn còn học. Các chị ngồi chăm chỉ nghe giảng bài mà nhìn lên bảng, từ chối cuộc vui bên ngoài lớp, trong chị nào cũng gầy mắt quăng đen. Bình bảo : «Tương lai của mình đó !» «Ừ có lẽ vậy».

Trong lớp nhất A nào đệ khoảng 7, 8 người vậy quanh nói chuyện với cô G.L. cô G.L. đệ thương thật nhìn vào thời biết cơ vì cô mặc áo dài trắng trông lão lọc như các chị đệ nhất có dạy lớp Mimosa năm đệ tứ. Có biết gì !

Lang thang đi tìm cô T.N. tụi Mimosa gặp cô đang bận rộn trong phòng thí nghiệm bèn chăng phảo thường cao ngất cả bọn bèn «vọt» sang vườn địa đàng chơi. Học đệ tam rồi mà đứa nào cũng đòi làm trẻ con. Lão lên cây bắt qua sông trái đó có quán là đề thơ của nữ sĩ hụ Hồ và nói về chuyện Trọng Quỳnh lập chồi bèo sông trả ơn bác lái đò.

Trên cây nhìn xuống bến dưới những chiếc thuyền nước màu sắc lững lơ trên giòng nước đã Mimosa Phượng và Bình cũng rủ nhau đi mua Ticket chợt thuyền mắc đủ cả ba không đứa nào biết chèo. Mặc cho chiếc thuyền muốn trôi đi đâu thì trôi tiếng la hò vang rộn trên giòng sông bé nhỏ Mimosa nhờ ông Minh bạn của bố Mimosa dạy cho Dụng Minh cho bác cho Mimosa nhận nọ lắc thuyền vào bờMimosa bước xuống không biết đi thế nào mà Mi mua ngã ngay xuống sông.Nước sông dục ngầu dơ ơi là dơ !

Ướt như chuột Mimosa phải đi tắm Bình quần bèo Mimosa lo lắng may mà biết bơi không chắc uống nước đầy bụng rồi «Mimosa thầm nghĩ thế. Nó bảo Mimosa phơi nắng cho phô trong lúc Ông Minh loay hoay với chiếc máy ảnh của Mimosa

Mimosa sợ bọn đi giải thích nơi ông Minh và lắc tờ giả ông Minh đề về lớp Mimosa không quên nói ông «chuẩn ấy máy bay» lại thăm Bố lúc nào rảnh.

Cuộc đi chơi chăm đời trong sự mỏi mệt về lớp đứa nào cũng năm nhoài qua bàn. Mong rằng đây là một kỷ niệm khó quên nó sẽ in mãi trong trí óc các bạn. Nhất là Bình và Phượng hãy nhớ mãi mãi, mãi mãi nhá ! Mimosa đi nhiều là không bao giờ quên vì Mimosa đã phải trả một giá quá đắt để mua nó !





Truyện cổ tích

Anh thổi tiêu

LINH THÚY kể

Cách đây đã lâu lắm đến chừng ở làng Hà Mèn khốn khổ vì nạn chuột chuột từ phía Bắc xuống từng đoàn, từng lũ đông như kiến cỏ.

Bất cứ gặp cái gì, chúng đều nhai hoài cả. Hễ gặp một vựa lúa, thôi thì trong nhảy nhót là tiêu ma hết. Người làng đặt bẫy, đùng đẹp chuột để diệt nhưng không có hiệu quả.

Người ta mới mua cả hàng ngàn con mèo chở từ Bờ Tơ mài về. Tế ra cũng không làm gì chuột được.

Thời ra bỏ gửi đi một ngàn chỉ mười ngàn con khác tới, lối đời hơn mấy con trước. Nói tóm lại nếu không tìm được phương cách nào thì dân làng Hà Mèn phải chết đói.

May thay ! một ngày kia có một người lạ mặt cao lớn mà đẹp, đi sâm đen, mặt lộ mệnh vàng mặc bộ y phục màu đỏ, đầu đội chiếc nón lớn có giắt cùng chim, chân mang đôi giày màu lửa mang theo một vật nhỏ, mang theo một tất nhỏ, ra mắt ông cả trong làng.

Người ấy bảo bạc cù ợ ông cả để lãnh trách nhiệm làm tuyệt chuột, nếu ong bằng lòng thưởng một trăm bạc.

Ông cả và dân làng bằng lòng ngay Liền đó người lạ mặt rút trong tới ra một ống tiêu nhỏ bằng đồng. Rồi sa giữa s o chợ, thổi lên một âm điệu kỳ lạ, mà sự thuở giờ không ai nghe.

Tiếng tiêu trầm bổng rền rỉ lên thì trong vực lúa lỗ trong rọc nhà cả trăm ngàn chuột chạy tới chỗ anh ta Người lạ mặt khi ấy vừa thổi vừa đi. Bầy chuột theo anh ta như bị thôi miên. Anh ta bước xuống sông. Bầy chuột cũng bước theo. Nước sông dâng lên đến đâu chuột chết đến đó.

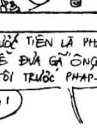
Ra đường trẻ con từng tốp, từng tốp, từng đoàn đi theo lưng quần ta và hò reo «Ông thổi tiêu ! ông thổi tiêu !»

Qua tuần sau, người lạ mặt ra giữa sân chợ. Bận này anh mặc áo màu đỏ, lại đe lên một cách lạ lắm. Anh cứ thổi mãi, mãi một điệu khác hơn cái trước rồi bắt đầu thổi.

Anh vừa thổi lên, bao nhiêu trẻ tứ tán tuổi tới mười lăm tuổi đều theo anh ta mà ra khỏi thành.

Dân làng Hà Mèn đi theo đoàn trẻ lấy tới một cái hầm, bầy giờ đã bịt lại anh chun vào trong rồi đến tốp trẻ. Người ta nghe văng vẳng tiếng tiêu một chập rồi dứt mất.

Các trẻ ấy mất tích luôn và từ đó chúng nó hết.



TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại Lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phù Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cấp tốc Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tâu Bình 338, đại lộ Ba Tương ĐT : 20.71

Thứ Tư 9-6-1971 Buổi trưa từ 12h đến 14h30 Buổi tối từ 19h đến 7h sáng Thứ Năm 10-6-71

BS. Nguyễn Hồng Phiên 237 đường Trương Minh Giảng SAIGON
— Trương Thọ 481 Võ Di Nguy Ấp Nhứt GIADINH
— Phan Đăng Tùng 84 Phú Thọ SAIGON
— Trần Tiến Huyến 126 Đoàn Khánh CHOLON



Mũi tên bay cao trên trăm thước rồi từ từ rớt vào bên trên thác nước.

Chừng 15 giây sau, từ phía trên thác nước bỗng có một làn khói đen bốc lên. Hiển nhiên là phía trên thác nước đó phải có người.

Một tràng tiếng Thượng nữa lại phát ra từ người đàn ông cao lớn mà Tấn thấy hao hao như chú Tám râu xồm của nó xưa kia.

Bọn người Thượng lại nói một hồi lâu lo như chim hót. Tấn cứ ngẩn ra mà nhìn. nó không hiểu gì hết. Cô lẻ người ta muốn bảo toàn bí mật nên nói toàn tiếng Thượng để nó không nghe hiểu gì hết.

Tấn liếc nhìn các bạn, nó thấy Kiến, Phong và Quý mỗi đứa đều đứng riêng rẽ. Tuy không có ai giữ, nhưng đường nhưng đứa nào đứa nấy đều biết thân biết phận mình không dám lộn xộn. Đây đúng là một cuộc giao hàng, trở về sào huyệt. Chúng phải làm đầy đủ những thủ tục cần thiết khi vào vào vấn đề chính... Đề là cách phòng gian bảo mật của bọn buôn lậu.

Chừng mười phút sau thì bức màng trắng xóa dang đỗ xuống âm ầm bỗng nhiên có sự biến đổi : một không rộng lối chừng mười thước tây bỗng nhiên lộ ra. Nước từ trên cao đổ xuống như rẽ sang hai bên. Nhất định phía trên phải có ba phận mấy mốc đứng đề ngăn nước không cho chảy. Tấn phía ngoài nhìn vào, Tấn thấy đó là một lỗ hang den ngòm và sâu hun hút.

Có một người nhỏ xíu tay cầm chiếc cờ đỏ đưa qua đưa lại ba lần. Phía bên đoàn buôn lậu, một người Thượng cũng cầm lá cờ đỏ đưa qua đưa lại, nhưng không ba lần mà là năm lần..

Người cầm Cờ đỏ ở trong hang liền rút ra một lá cờ xanh đương phất hai lần và rồi tránh sang một bên.

Người đàn ông lực lưỡng, lúc này mới nổi bằng tiếng việc

—Về đi thôi !

(Còn tiếp)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
— *Hình vẽ ở chỗ tranh đố vui vở... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
— *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÒ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

Chiếc va ly bạch phiến

Truyện bằng tranh của LONG ÂN

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Chiêu thức Thủy xà Giáo Cấu Thối. Hà ngọc Trì đem Thi Huyền đào tẩu

— Bành Nhị bỏ chạy. Bắt gian tế !

Y vừa quát dứt, Vương Hữu chưa kịp quay đầu lại nhìn đã nghe thấy những tiếng vun vút liên tiếp. Từ Cận với lục đại trưởng lão Cái bang phóng điều tung mình lên mái ngói đuổi theo tức thì.

Tiếp theo đó lại nghe thấy những tiếng kêu «lộp bộp». Hàn Như, Bố Canh, hai người trong nhóm trưởng lão Cái bát phóng từ trên mái ngói ngã xuống dưới đất, hiển nhiên đã bị người nọ đả trúng.

Hàn Như với Bố canh vừa bị Bành Nhị đá tung khỏi mái nhà, Hà Ngọc trì đã nhảy tới tiếp ứng.

Bành Nhị buông Thi Huyền xuống, vội nói :

—Mau đem trưởng lão đào tẩu ngay, đại ca đoạn hậu cho.

Hà ngọc Trì không dám chậm trễ, vội xốc Thi Huyền trưởng lão lên lưng, thi triển khinh công tuyệt đỉnh rời khỏi chiếc sân rộng.

Bấy giờ Đỗ Đế, Nhà Long Hóa Thuyền, Hồ Sa, Từ Cận, Tức Xá điều đã nhảy lên trên mái ngói bua vây chặt chẽ, Bành Nhị từ từ lui dần về phía sau mấy bước:

Đỗ Đế quát hỏi :

—Ngươi là ai ?

Bành Nhị giơ tay lên vuốt mặt. Bọn người nọ chỉ cảm thấy trước mắt sáng lên, Cùng buột miệng thốt :

—Liêu tồn Trung.

Liêu tồn Trung cố diên trì thời gian để Hà ngọc Trì chạy thật xa mới cười ha hả nói :

—Đã biết đại danh của Liêu tồn Trung, sao không lui đi. Các ngươi còn định tìm tới chỗ chết hay sao ?

Đỗ Đế ba lận bảy lượt bị thế trước Liêu tồn Trung, phen này Hàn Như, Bố Canh lại bị đá ngã xuống dưới đất cảm thấy bọn mình rất bẽ mặt, liền thò tay vào ngang lưng móc chiếc bát đồng khổng lồ ra. thét lớn :

—Chúng ta cùng tiến lên đi. Chẳng cần phải khách khí. Trước hết hãy thịt tiểu tử đã rồi hãy nói chuyện sau.

Liêu tồn Trung ung dung nói :

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 102

Lấy vợ mà không được ở với vợ

Giữa lúc đang cùng quần nuôn phân, Phong bỗng nghe có tiếng hô ngoài cửa sổ :

— Vạn tuế gia có chỉ. Nghĩ rằng Kỷ Hiểu Phong tuổi già, vốn là người hà không rõ điều ấm lạnh. Bởi thế. Ta đặc thưởng cho người cung nữ hầu hạ bàn hạn ngay tại ngự thư phòng, để tỏ sự chí tình của trẫm đối với một lão thần. Khâm thử !

Nực cười nhất lúc đó là anh già họ Kỷ mình trần trường trục bò lồm ngồm dưới đất nghe thánh chỉ khi nghe xong Phong tạ ơn, lòng lúc đó mới yên. Tất nhiên đêm hôm đó thả hồ thỏa thích, ngày mai khỏi phải cong lưng khom người, sợ thất lễ với Hoàng đế.

Qua hôm sau, Kỷ Hiểu Phong thức dậy mắt tinh như sáo sậu, tinh thần xem ra minh mẫn lạ thường. Càn long hoàng đế bước ra thư phòng Phong lại một lần nữa quì xuống tạ ân. Hoàng đế cười hỏi :

— Thế nào ? Hai con cung nữ ấy, không chán chứ à

Phong lại dập đầu lia lịa tạ ơn. Từ đó, hai cô cung nữ xinh đẹp suốt ngày ở bên cạnh Phong hầu hạ trong ngự thư phòng, khi thì thêm hương, đọc giấy, khi thì làm giường trải nệm. Mãi đến khi Phong soạn sách đã xong, ra khỏi cung, Càn long hoàng đế bèn ra lệnh Phong đem cả hai cô về nhà [illegible]. Do chuyện này, người Bắc Kinh hồi đó đều nói Kỷ Hiểu Phong vâng chỉ lấy thiếp. Bà Kỷ thái thái (vợ cả) nghe dư luận đồn rầm nhưng còn biết làm sao hơn nữa.

Bấy giờ lại đến chuyện Hòa Hiếu công chúa lấy chồng. Kinh thành lại được một dịp náo nhiệt ghê gớm. Trước hết, người ta thấy một tòa phủ phò mã hết sức cao lớn do Hoàng đế ban thưởng được xây cất tại đương lộ lớn Đông đại nhai. Trong phủ trang hoàng cực kỳ đẹp đẽ tinh vi. Hòa Khôn lại giàu, có nhiều tiền, nên ngầm thêm 30 vạn lạng bạc khiến trước một tòa hoa viên lớn (vườn hoa) ngay trong phủ phò mã.

Theo định lệ của cung nhà Thanh thì công chúa tuy đã lấy phò mã nhưng hai vợ chồng ít khi được gặp mặt nhau. Công chúa thì ở trong nội viện, phò mã lại ở ngoài ngoại viện. Hòa khôn sợ con mình ở ngoại viện buồn bã bèn mới cho kiến trúc tòa đại hoa viên có đủ lầu đài tráng lệ nguy nga vào bậc nhất.

Đến ngày vui mừng nhất đời của mình, Công chúa từ biệt Hoàng thượng, Hoàng hậu, lại từ biệt cả mẹ đẻ là bà ngụy giai thị, bước ra khỏi cung về phủ phò mã.

Hai vợ chồng Hòa Khôn đứng trước mặt cô con dâu làm lễ triều bái xong, bèn mở tiệc vui mừng. Trong thủ hao nhiệt đủ 3 ngày. Tả hữu thân cận của công chúa có nào bảo mẫu nào thị nữ hầu hạ. Nàng công chúa này quả thật hết sức hoạt bát lẹn. Nàng thấy sau khi làm lễ động phòng hoa chúc, phò mã phải ở luôn mấy chục hôm ngoài ngoại viện (trong viện ở phía ngoài) không được gặp mặt, bèn dặn dò bọn thị nữ đi tuyên triệu bọn phò mã vào nội viện, nhưng không ngờ bị bảo mẫu ngăn trở, nói đó là qui củ của triều đình, công chúa không được tuyên triệu một cách dễ dàng như vậy. Công chúa nghe xong đành vậy, không biết làm cách nào chỉ còn nhẫn nại đợi chờ,..

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Tại ông, tại bà, hay tại...hoàn cảnh ?

Bài của NGUYỄN LÊ

(tiếp theo và hết)

Nhân đây, xin kể lại một chuyện tình ngoài lề, mà người viết bài này được biết từ đầu đến cuối.

— Ở tỉnh nọ vốn nổi tiếng về trù phú nhưng lại ở rất xa xôi. Con trai lớn lên đi học xa hoặc vào quân đội đi đó đi đây hết, con gái một số học, một số lại rất chơi cho qua ngày. Có một cô gái con nhà khá giả, đang tuổi trẻ ăn diện thật đúng mốt, chỉ tiếc rằng ở tỉnh nhỏ co không có đối tượng, nên chỉ từ ngày có một đơn vị mới đổi tới, xe Jeep lượn cả ngày, cô bé như gặp được dịp, bèn giao thiệp rộng rãi.

Các ông quan hầu hết đã có vợ con nhưng để ở nhà cho nên sống như kẻ độc thân buồn không có mục nào giải trí hấp dẫn thấy cô bé có vẻ dễ dãi chịu đèn ai thắng sẽ được khao một chầu la ve.

Cuộc thi hào hứng ngay từ phút đầu và cuối cùng cô bé lọt về tay một ông quan ba một vợ bảy con để ở quê nhà. Cuộc tình duyên mới đầu chỉ là thơ mộng và ông quan ba thắng cuộc thi làm cảm do bèn đưa em đến nhậu một chầu la de với các bạn Tướng chỉ ma dựa vai kẻ nhưng nơi thắng cảnh vậy thôi nào ngờ cô bé quá chỉ đến cái mức không thể xa anh được một phút có xách valise vào trại ở lì với người cô yêu.

Ông quan ba mừng thì có mừng nhưng lại sợ vì cô bé chưa đủ 21 tuổi, ông bèn nói thật đã có vợ có con và năn nỉ cô bé, nhưng sao thì sao thì sao cô cũng không chịu xa người yêu. Rốt cục gia đình cô bận tin sẽ kiện ông quan ba về tội dụ dỗ gái vị thành Niên. Cô bé bèn về dọa sẽ tự tử nếu không được gia đình cho sống với người cô yêu vốn cùng con. gia đình cô đành chịu thua cho em luôn còn ông quan ba không biết có sợ cô tình nhân bé nhỏ tự tử thật không mà thấy cưng chiều cô bé còn hơn vợ mới cưới một vài Tháng ông quan ba mới về Trung thăm vợ thăm con một lần. cô bé đưa ra sân bay, tiễn đưa chàng có vẻ đằm thắm lắm.

Có lẽ bà vợ của ông quan ba chưa biết và tới nay thì cây đã đâm bông sắp hết trái, khá hiểu rồi bộ ba đó sẽ tính sao ?

Và đây là một trường hợp thứ hai Một mùa thu nọ cùng một ông quan ba lâu chồng đi thi từ 1 ở một tỉnh nhỏ nọ Đi tới đi lui chốn trường thi ông có nói chuyện với một cô Nữ Sinh cũng đi thi. Chỉ một vài lần gặp gỡ, cô Nữ Sinh cho địa chỉ mời ông quan ba tới chơi. Một buổi tối, xong bài xong vở chả biết làm gì, ông quan ba tìm đến địa chỉ nọ. Đó là một căn nhà nhỏ gồm 3 cô Nữ Sinh thuê chung để trọ học hôm đó, 2 cô về nhà, còn lại có một nữ Sinh quen ông quan ba.

Nhà thật vắng vẻ cô Nữ Sinh sau một hồi tâm tình hầu như không giữ nổi lòng mình trước chàng trai tuấn tú đã ngã vào lòng ông ba hiên ngang. không cần biết đến đời tư của ông ra sao, vợ con gì chưa ? Cũng may cho cô bé, ông quan ba nọ vốn đã có gia đình lại tu theo đạo Phật nên sống rất đạo đức. Ông cũng có con gái nên không dám phá hại cuộc đời cô bé, và ông ra về trước sự ngỡ ngàng của cô Nữ sinh còn để tóc thề, mặc áo trắng mang dây vẻ thơ ngây. Ai biết, trong hình hài trong sáng đó có một tâm hồn nổi loạn ?

Và nếu ông quan ba không «dại dột như ông tự nhận», thì cuộc tình đó sẽ ra sao ? Tại đàn ông hay tại đàn bà khi các cô gái mơn mởn cứ tự dâng hiến cho bất cứ người nào các cô thấy hợp nhãn ? Những cuộc tình dễ dãi và không hứa hẹn đó đôi lúc làm cho đàn ông chóng chán bỏ cuộc nhưng cũng có khi trái ngược lại làm cho họ say mê như điếu đổ

Họ có thể giấu diếm các bà xã nếu bà xã chưa hay biết hoặc biết nhưng khôn ngoan giả vờ như không biết để dùng tâm lý chiều kéo chàng trở về mái gia đình.



Đây là cả một nghệ thuật mà kiều nhân đẹp đi tự ái là yếu tố chính để hành động đi đến kết quả.

Như vậy, ít nhất ông chồng vẫn không dám công khai và phải e dè nể nang bà ta một chút.

Ngược lại nếu vì tự ái, vì thất vọng ghen tức quá độ— mà thẳng tay làm ầm ỹ tan hoang ra, đàn ông họ bị mất mặt sẽ nổi cơn tự ái lên mà không cần suy tính thiệt hơn, không cần ăn tình bao năm đằm thắm, họ sẽ phủi tay; quay mặt, mà theo các bà là tàn nhẫn phủ phàng, là có mới nới cũ, là giầu đời bạn, sang đổi vợ.

Đó là những trường hợp một chiều chưa kể đến những tình trạng chồng ăn chả vợ cũng ăn nem hoặc chồng không ăn chả mà vợ lại thích ăn nem Như vậy thì tại ai ? Tại ông ? hay tại bà ? Hay tại hoàncảnh Xã hội ? Còn tùy phải không các bạn ?

SỐNG TỚI SỐNG MỚI

Một bạn đọc ở Bỉ góp ý về hạnh phúc gia đình

(Tiếp theo)

Vì qua hơn 25 năm khói lửa chiến tranh, mọi người chúng ta bị mất mát quá nhiều và người đàn ông đã phải hứng chịu nhiều trách nhiệm hơn chị em chúng ta, hỏi sao họ không chán nản một mỏi họ đang cần những gì gọi là êm ái để chịu để tạm thời quên lãng, có khi thâm tâm họ không định làm như vậy đâu nhưng vì chị em chúng ta đã vì thờ ơ vô tình mà đưa họ đi sâu mà chúng ta không hay được thì đã muộn hoặc vì tự ái ghen tuông chúng ta đã để họ đi luôn ! ! !

Người đàn ông bản tánh thiêng liêng cứng cỏi nhưng ít kiên nhẫn hy sinh họ ít nghĩ đến chuyện hy sinh cho con như chị em chúng ta (đó là trời ban cho phụ nữ Á Đông chúng ta) thì chúng ta phải chấp nhận đừng nên suy bì với họ làm gì, điều cần thiết chúng ta cần tự hỏi tự tìm xem vì đâu. tại đâu mà ra sự tan vỡ, để rồi chúng ta tự tránh.

Chúng ta tự đặt chương trình, thử bớt đi 1 ít thì giờ về sự chăm lo gia đình, nhứt là giảm bớt đi việc tiểu về của những bữa cơm phiền phức để có thì giờ chăm lo an ủi cho chồng những lúc về nhà trong cơn nóng bức. Ráng thu xếp được 1 phòng riêng thật gọn mát mát mẻ. Ráng dành thì giờ để được gần chồng khi họ về nhà. Và tìm hiểu thêm ý thích của chồng để làm vừa lòng nếu xét thấy không có hại. Hãy ban cho họ những luồng gió mát khi họ thở ra mệt nhọc và bực bội điều gì. Hãy cho họ ăn những bữa ăn thơ sơ nhưng đầy tình thương của vợ con mà họ không thể nhận được.

Chớ đừng lo xây nhà lầu, building cho họ ở trong khi họ đã ra đi tự hỏi nào hãy để cho họ ở chắc chắn trong căn phòng mát mẻ êm ấm bên cạnh người vợ luôn luôn hiểu chồng theo sát chồng từ cử chỉ tới nét mặt Tóm tắt là đừng để họ cô đơn trong tình trạng của người đàn ông trong thời bình lửa nhưng tập cho họ hiểu trách nhiệm của họ với gia đình, Sẵn sàng chấp nhận ý muốn «tham ăn» của các ông miễn đừng lỗi thương danh dự gia đình, nhưng không chấp nhận đa thê (vì nếu chúng ta giữ khư khư họ cũng không thể được mà còn làm cho họ bực mình và vô tình nâng cao sự hống hách của họ).



Hãy để dải những cứng rắn giữ tròn bổn phận làm vợ mặc dầu có lắm việc khó khăn phức tạp nhưng chúng ta đã lỡ tự chấp nhận lúc đầu thì phải ráng làm theo cho đến hết.

(Còn 1 kỳ)

Bài vở gửi cho «MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

Hướng xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN
Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

Số 79

CHƯƠNG HAI MƯƠI MỐT ĐỘC THOẠI CỦA HAMLET

Do diễn viên cừ khôi Kean thực hiện đã từng được chàng trình diễn suốt 300 đêm liền tại BaLê !

Giá vô cửa : 25 xu Trẻ con và mọi : 10 xu

Sau khi đã làn xong mọi công việc rồi chúng tôi bèn đi lang thang trong thành phố. Nơi đây nhà cửa thật là dơ dáy và tồi tàn. Hầu hết các nhà đều có những vườn trong đó cỏ mọc đầy, có những đống tro, những đôi giầy há mõm, những đống chai. Trong hầu hết những vườn nhà người ta thấy thiên hạ lo đuổi các con heo. Tất cả các cửa tiệm đều bao xung quanh con đường phố chính.

Những đường phố chỉ là những con đường bằng đất. đầy những heo đi lang thang ở khắp mọi nơi.

Vào lối giữa trưa, thành phố đầy những xe cộ và ngựa và ở khắp nơi lại còn cũng không ngớt đến nữa. Tất cả mọi người đều vừa ăn vừa uống Úy-Ky. Trong các xó xỉnh, một vài người say rượu bắt đầu đánh nhau. Tôi đi lảng vảng ở bên cạnh gánh xiếc. Ngay lúc người đứng gác vừa quay lưng đi, tôi bèn chui lọt vào trong tăng. Tôi cũng có tiền vậy, nhưng tôi muốn để dành tiền đó để tiêu vào những dịp khác Biết đâu mình lại chẳng phải cần tới đấy !

CHƯƠNG HAI MƯƠI HAI GÁNH XIẾC

Một gánh xiếc hay vẫn cứ là một gánh xiếc hay ! Tôi chưa bao giờ thấy một gánh xiếc nào tuyệt tác như gánh này Hai chục người đàn bà và đàn ông cưỡi ngựa đi biểu diễn xung quanh sân diễn, song đôi từng cặp một. Những người đàn ông thì chỉ mặc quần vải dài và áo thung bó sát người. Họ không đi giầy và cưỡi ngựa không có yên. Họ tỏ ra rất tự nhiên trên lưng ngựa tay đặt trên đầu gối. Tất cả những người đàn bà đều đẹp tuyệt trần. Họ mặc những chiếc áo dài tuyệt đẹp, có gắn kim cương, chắc có lẽ là phải giá trị tới cả ngàn mỹ kim. Tôi nín im thin thít ngồi ngắm.

Lần lượt từng người một, các nhà kỵ mã đứng lên trên lưng ngựa của họ, làm như không có gì là khó khăn cả và họ vẫn cứ tiếp tục đi vòng xung quanh bíp một cách rất duyên dáng. Những người đàn ông trông thật là lực lưỡng còn những người đàn bà thì quần áo phất phơ trước gió một cách nhịp nhàng cùng với những chiếc dù tuyệt đẹp. Đoàn kỵ mã vẫn cứ chạy vòng tròn theo bíp mỗi lúc mỗi nhanh hơn lên, và những kỵ mã bắt đầu nhảy múa.

Mới đầu là họ dơ một chân lên, rồi họ lại dơ chân khác lên. Đứng ở giữa bít. hoạt náo viên quất chiếc roi và la lên a Ha, ha ! .., và tên lùn đứng ở đằng sau lưng ông ta để chế nhạo.

Được một lúc sau, tất cả những kỵ mã đều bỏ giây cương ra. Những người đàn ông thì khoanh tay trước ngực, còn những người đàn bà thì chống nạnh tay,

Thế rồi kẻ trước người sau, các nữ kỵ mã nhảy xuống giữa bít để chào khán giả rồi biến dạng trong những tràn pháo tay.

Những màn còn lại cũng thật hấp dẫn và trong suốt những thời gian đó, chú lùn không ngớt làm trò khiến mọi người cười muốn chết luôn.

Cứ mỗi lần hoạt náo viên nói gì thì thế nào chú lùn cũng phải có một câu để kẻ lại bằng những câu thật là kỳ cục mà chưa bao giờ tôi hề được nghe cả. Tôi cũng không hiểu là chú ta đã kiếm được những câu riễu đó ở đâu nữa ?

Đột nhiên, có một người say đòi đi vào trong bít... Ông ta cho rằng mình cũng biết cưỡi ngựa và có thể cưỡi hay như bất cứ ai.

(Còn tiếp)



Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (40)

CHƯƠNG BỐN

— Thôi Thụy về nghe không có người đưa Phượng vào nhà rồi.

Phượng túm chặt lấy áo Thụy :

— Không Thụy không được về vào nhà đã...

— Vào làm gì ?

— Cứ vào hẵng đã. Thụy phải nói với bố Thụy là Phượng đi tới một mình. Phượng mà nói với bố Phượng bố Phượng đâu có tin.

Thầy giáo Dậu nghe tiếng léo nhéo ở ngoài ngõ của con gái, thầy đi ra hàng hiên đứng nhìn, thấy Thụy và Phượng giằng co nhau ông lên tiếng :

— Thằng Thụy và con Phượng đấy phải không ?

Hai đứa đứng yên, thầy giáo Dậu lên tiếng :

— Thằng Thụy vào đây thầy bảo

Thụy rón rén đi vào, thầy giáo Dậu bắt đầu hỏi

— Hai đứa chúng mày đi đâu từ lúc tan học đến giờ ?

Thụy đành nói thật :

— Thưa thầy con và Phượng đi xem xử bắn ông Bá Hộ.

Thầy giáo Dậu cau mặt :

— Ai cho chúng mày được đi xem xử bắn.

Thụy và Phượng đứng cúi gằm mặt không trả lời

Thầy giáo Dậu bước xuống sân, đặt tay lên đầu Thụy :

— Thôi Thụy ở đây rồi ăn cơm với thầy cô và em Phượng

Thụy ngần ngại, nhưng thầy giáo Dậu đã nói ngay :

— Được mà con cứ ăn cơm ở đây rồi chốc nữa thầy tệ tới bố con xin phép sau cho. chốc nữa thầy đưa con về và nhân tiện đến thăm bố con, bác con luôn thể...

Thụy đành nhận lời, nó không dám cãi thầy

Thầy giáo Dậu giắt hai đứa vào nhà. Phượng luôm quôm cạnh bố cô bé líu lo kể chuyện ông bá Hộ bị xử bắn, thầy giáo Dậu buồn buồn ông nghe con gái ông kể chuyện xong ông gọi vào nhà :

— Bà nó đâu ra tôi bảo này.

Bà mẹ Phượng từ trong nhà bước ra, giọng thầy giáo Dậu buồn buồn :

— Ông Bá Hộ mới chết hồi chiều nay bây giờ bà làm một bữa cơm sơ sài cúng ông ấy chẳng tội nghiệp, con gà sống thiến ông ấy cho mình hôm nọ vẫn còn kia, và mang đi làm thịt cúng ông Bá Hộ chẳng tủi vong linh ông ấy, tội nghiệp con người tử tế như vậy mà chết oan.

Bà giáo Dậu đứng tần ngần, một lát bà lên tiếng :

— Con với cái toàn đồ quỉ, đời thuở nhà ai con ai đi tố cáo bố để bố chết thảm thiết đến như vậy bao giờ. Đồ bất hiếu bất mục.

Thầy giáo Dậu trừng mắt :

— Này bà coi chừng cái mồm bà không lại chết oan cả nhà đó, thời buổi này như vậy rồi không còn nói gì nữa, mình răng mà sống vậy thôi. Thôi bà xuống bếp đi.

Thầy giáo Dậu hôm nay buồn bã lạ thường, ông thở dài rồi hút thuốc lào, từ khung cửa sổ ở chiếc bàn ông ngồi có thể nhìn ra ngoài đường cái, và nhìn tới tận chân trời xa tít tắp, ngọn Tam Đảo mờ mờ trong sương chiều.

Thầy giáo Dậu kéo con gái và đứa học trò yêu của thầy vào lòng, vuốt tóc hai đứa :

(CÒN NỮA)

Mẹ ghẻ con chồng

(49) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Dì tin rằng nếu Hiền khéo ăn ở thì sau này sẽ nắm trong tay bao nhiêu đất ruộng giàu sang nhứt nhì trong vùng này. Chẳng lẽ dì xúi dục Hiền nên kiếc nhẫn, tìm cách đánh bạt ảnh hưởng của bà chủ để tranh giành. Như vậy, dì hóa ra người bần tiện và Hiền sẽ khinh dì, cho rằng bấy lâu nay dì tử tế là để kén chọn chỗ rể giàu sang.

Dì nói :

— Tùy ý con... Con nên giúp đỡ ông chủ. Dì không biết làm cách nào hơn vì... Có ai nhìn nhận dì đâu ? Bên ngoại của con là bà chủ. Thạch cũng vậy ! Và bà của con đâu biết dì là ai. Dì là người nghèo, vô danh ở vùng này. À ! Con có cho bà con biết rằng con sắp cưới vợ.

— Dạ con chưa nói.

— Hôm nào, con nói thử. Đó là chuyện quan trọng.

Hiền nhăn mặt, dang qua chỗ khác. Lúc này chàng nói sơ sài rằng ông chủ bị nhốt ở trên lầu «thỉnh thoảng được xuống tưng dưới». Nhưng từ rày về sau, trong thực thế chưa ắt chàng còn gặp người cha đau khổ ấy. Trên gác cao trên tường lầu xây bằng gạch, làm sao có nẻo tắt đi đến được ? Họ, chàng Hiền học nghề ăn trộm, trèo vào nhà theo máng xối rồi cạy cửa sổ. Nhưng cửa sổ lại có song sắt. Chàng chưa biết rõ ngõ nhà lầu. Ngoài ra, còn thằng Trúc và con chó săn quá hung tợn.

Biết đâu bà chủ và thằng Trúc đang bày mưu giết chàng để trừ hậu hoạn.

Nói rõ sự thật cho dì nắm, không ích lợi gì hết

Bởi vậy Hiền trả lời gọn lỏn :

— Con tới thăm lần sau rồi mới bày mưu kế được !

— Nên cẩn thận. Hễ gặp chuyện khó khăn cho dì biết.

— À ! Con ông lão hôm nọ. Phải ông Tư Lung không ?

— Dạ, đúng là ông ta. Nhưng con không dám tin ai cho lắm.

Hồi lâu, dì năm Thạch cầm cây chổi, quét dọn căn chòi của Hiền. Dì không quên thắp cây nhang, trên bàn thờ của cô Hai, khấn vái lâm râm.

Còn một mình trong chòi, Hiền nằm suy nghĩ. Có lúc chàng thử nghĩ tới chuyện ám sát bà chủ. Chàng cũng mơ tưởng đến chuyện... xông thuốc mê cho cả nhà bà chủ ngủ say rồi chàng cạy cửa, đến tường lầu trèo mà cứu cha. Nhưng chàng thấy khó quá... Đốt nhà bà chủ chăng ? Hiền thấy chuyện ấy dễ làm nhưng có hậu quả tai hại vì cha chàng có thể kẹt ở lại, không đủ sức chạy ra.

Chàng lại ngủ lim dim.

Bên ngoài, mưa rơi tầm tả. Giữa trưa, có vài con gà gáy, bên kia sông. Nhà ai giã gạo, tiếng chày giọng rơi nghe thưa thớt, chầm rãi.

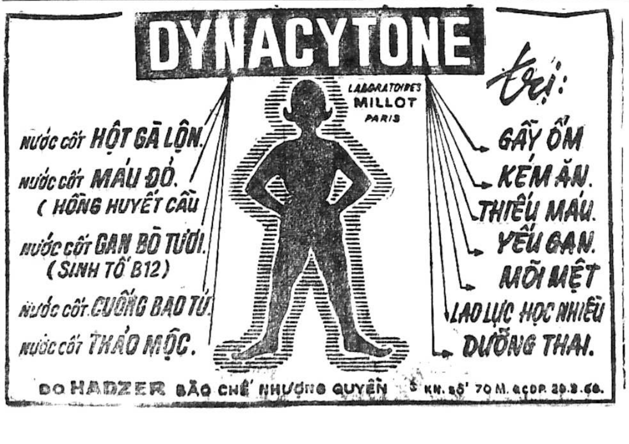
Ông Tư Lung từ ngoài cửa bước vào :

— Cháu Hiền !

Hiền ngẩn ngơ, không dè ông Tư Lung lại thăm viếng quá sốt sắng như vậy. Hôm trước, bà chủ nói khéo cho Hiền biết rằng ông Tư Lung là người thân tín của bà. Mặc dầu không ưa bà chủ nhưng lời nói của bà cũng khiến cho Hiền suy nghĩ và tin phần nào.

(CÒN NỮA





Tam quái họ Phượng

(tiếp theo trang 5)

ra chị cho cí ai hay lúm dì

Hạnh hơi nghi ngờ nhưng trên tay phượng không có cầm gì cả nên há miệng ra mắt được nhắm nghiền. Phượng lấy nhanh bao sữa dút vô miệng Hạnh rồi la .

— Ê hê em bé bú sữa.

Hạnh ngượng quá la ầm lên trong khi Phượng Loan cười như nắc nẻ.

Ngoài trời, nắng chỉ còn vài giọt xuyên qua lá cây in trên mặt đất, đất, mây trời reo vui hòa cùng niềm sung sướng của ba nhỏ Phượng Hạnh Loan hay Tam quái họ Phượng

Mai đi học chắc 3 nhỏ thích lắm vì goái những bứt nhóm hiệu có 3 cô bé được thêm một bạn nhỏ, nhưng «kỷ luật sắt» Niềm vui đang chen hẩn...



Chuyện phiếm

Cơm treo mèo nhịn đói

QUAN CHÁNH QUẢN

Hồi còn nhỏ, tôi đã gặp một cậu bé còn nhỏ hơn tôi mà tài chọc cười phát hiện rất sớm. Cậu bé ấy chỉ mới vào khoảng chín, mười tuổi nhưng đã biết đánh lần mũi là : lấy hai ngón tay vuốt vào hai lỗ mũi tức thời miệng phát ra những âm thanh từng tứng tưng rất giống tiếng đàn. Nhiều bản nhạc đã được trình diễn theo kiểu đàn mũi nghe rất vui tai.

Ngoài cái màn độc tấu đàn mũi, cậu lại thích..diễn thuyết. Đề tài thường..tự do và nói rất trôi chảy. Bài mà cậu bé hay nói là bài nhái giọng các linh mục giảng ở nhà thờ.và tạm gọi là : «lòng thầy không phải cái bồ». Đại ý: Các con phải cầu xin Chúa ban cho các con hai bữa ăn hàng ngày. Các con phải nhớ ăn để mà sống chứ không phải sống để mà ăn. Nhưng nếu khi các con đã có đồ ăn thì phải giữ kỹ kẻo chó mèo xơi mất. Giữ đồ ăn bằng cách «chó treo mèo đậy» chứ lòng thầy không phải là cái bồ mà chứa được những thứ ấy. Vậy thì, Amen ! Từng từng tưng, tưng từng từng...

Với dọng nói, vẻ mặt và điệu bộ, cậu bé đã làm bọn chúng tôi cười bò ra. Và cũng từ đó, tôi nhớ câu : chó treo mèo đậy,

Nghĩ kỹ về câu ấy thì thấy đúng thật. Muốn phòng chó xơi mất, ta phải treo đồ ăn lên cao, chó không thể nhẩy lên đớp được. Còn mèo thì để thấp cũng không sao nhưng phải đậy cẩn thận. Đậy có nghĩa là đè thêm một cái gì nặng lên trên đồ đậy. Mèo chân yếu, không thể hất đổ cái đậy mà xơi mất.

Cách đề phòng như thế kể cũng hơi ác vì một mặt đánh thẳng vào sở đoản, một mặt dơ ra cho mà...thèm.

Miếng thịt luộc ngon lành treo trên sà nhà, cu chó cứ việc ngồi chồng mõm lên ngó. Chịu

Con cá chiên thơm phức nằm trên cái dĩa trong cái lồng bàn, cu mèo sẽ chỉ loanh quanh bên ngoài, thèm rõ rãi nhưng...chịu !

Ngược lại, nếu nhà có mèo mà treo miếng thịt luộc ngon lành trên sà nhà và nếu có chó, lại để trong lồng bàn đậy kín, thì dù sà nhà có cao và lồng bàn được đè có nặng, miếng thịt cũng sẽ bị chó mèo «làm» liền.

Trường hợp «chó treo mèo đậy» thì dù không được ăn nhưng cũng không tức vì là một sự hợp lý, chắc chó mèo cũng biết hợp lý hay không.

Và trường hợp «chó đậy mèo treo» thì dù có bị chó mèo xơi mất cũng không tức vì cũng là một sự hợp lý và người thì phải biết tự trách sự sơ ý của mình.

Sau câu «chó treo mèo đậy» lớn dần lên, tôi lại được thêm câu «cơm treo mèo nhịn đói». Câu sau khác hẳn câu trước vì nó nói lên một sự không hợp lý rất đáng tức.

Hãy nói tiếng đói, Đã đói nhất định phải muốn ăn. Đã muốn ăn là phải tìm mọi cách để có cái mà ăn. Người hay vật cũng thế thôi. Người đói thì liều. Vật đói thì ráng sức. Đói là một động lực rất mạnh thúc dầy người hay vật dám làm những việc táo bạo mà khi no không dám làm.

Mèo đói cũng rứa. Muốn cho mèo bắt chuột phải để mèo đói. Chứ cứ cho nó ăn no, chỉ tổ nằm bếp.

Nhưng giữa chuột với cơm, có lẽ mèo thích cơm hơn. Bây giờ, có cơm đấy, không đậy điệm gì cả, lại đem treo toòng teng trên xà nhà, mà không được ăn mới đáng tức một cách hợp lý cho chú mèo ta.

Thà có cơm nhưng đậy kỹ thì chỉ thèm thôi, không tức vì đã đánh trúng vào sở đoản. Đằng này treo lên rất hợp với sở trường của mèo mà mèo chịu, tất nhiên phải tức cành hông.

Thừa sức phóng mình lên sà nhà đớp cơm, khỏi đói, song không thể phóng lên, chỉ đứng thủ thế, miệng kêu đói meo meo, chờ người chủ đem xuống cho mới được ăn. Vừa tức vừa nhục

Đó là cái tức của con mèo.

Từ cái tức của con mèo, «phiếm» về những cái tức tương tự của người chơi, vì người cũng có những trường hợp tức cành hông theo đúng kiểu «cơm treo mèo nhịn đói».

Quý vị đã gặp lần nào chưa ?

Tôi đã gặp nhiều rồi nhưng có cái trường hợp sau đây đáng được coi như «điển hình» của đa số và của...thời đại.

Trường hợp ấy là trường hợp công chức chờ mua hàng Tiếp liệu và chờ lãnh...«rắp pen».

Mua hàng Tiếp liệu thì ai cũng biết. Bao gạo mua tháng trước ăn hết tiệt rồi, biết chắc thế nào mình cũng có bao gạo của tháng này nhưng nó...chưa về. Ban tiếp liệu chưa đi lãnh về, mình cứ nhớ đấy. Nay hỏi : gạo về chưa ? —chưa ! Mai hỏi : gạo về chưa ? Chưa ! Hãy yên chí chờ thế nào cũng có. Hết gạo thì đi đong lẻ mấy kí xài đỡ.

Mấy hộp sữa, mấy gói thuốc lá, mấy cân đường, cũng...thế.

— Về chưa ?

—Chưa ! Mua xài đỡ ! Thế nào cũng có !

Đúng quyền của mình được hưởng và «thế nào cũng có» nhưng nó còn nằm trong kho Tổng Cục Tiếp Tế, cứ việc chờ mới tức chứ.

«Gạo treo người nhịn đói» có khác gì «Cơm treo mèo nhịn đói» không ?

Tuy nhiên, mua hàng Tiếp liệu cũng chưa «gay» bằng chờ lãnh «rắp pen» —nó vừa nóng lòng, vừa đau xót, vừa thiệt thòi !

Có người được nhờ ơn «mưa móc» của chính phủ cho cải hạng, nhập ngạch v.v. giấy tờ ra từ đầu năm mà nửa năm vẫn chưa rắp pen rắp pung gì.

Mới đây, Thủ Tướng lại mới ký sắc lệnh chi đó cho đồng hóa lương công nhật với lương chính ngạch từ tháng 10 năm 1970. Vậy là thế nào cũng có chầu trung lãnh. Không biết mấy tháng nữa các vị công chức công nhật mới được «đếm» món tiền rắp pen ngon lành ấy ?

Bẩm Chính phủ ! Công chức chờ lãnh rắp pen nóng lòng lắm. Chính phủ a. Lâu lắm cơ !

Thà không biết, tự nhiên lãnh lương được món tiền truy lãnh, người công chức có thể mừng muốn té lăn chiêng. Nhưng đã biết rồi mà phải chờ từ tháng này qua tháng khác thì...mất sướng nhiều.

Giá Thủ Tướng «chi tiết» hơn một chút, ghi rõ ngay trên sắc lệnh vài chữ thậm thì quá đẹp. Ví dụ : được đồng hóa với lương chính ngạch kể từ tháng 10 năm 1970 và mọi sự truy lãnh phải được thanh toán một tháng sau ngày ban hành sắc lệnh này. Có phải «đẹp» quá không ? Các ban lương phải làm «tút xuỵt» cho người thụ hưởng, chứ khơi khơi là chắc có người tới cuối năm 1971 cũng vẫn chưa được đếm tiền ?

Người ta có ti tiền truy lãnh thì làm liền cho người ta để về...trả nợ, sớm ngày nào hay ngày ấy, kéo dài thanh toán là vô tình đã gây thiệt hại vật chất bởi tỉ lệ lời «xanh xít đít lù» rất đáng tiếc.

Và chắc sẽ có những mẩu đối thoại :

—Có truy lãnh chưa ?

—Chưa !

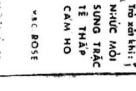
—Bao giờ có ?

—Thế nào cũng có !

Ôi ! «Tiền treo người vay nợ» Còn đáng tức giận một cách hợp lý bằng mấy cảnh «Cơm treo mèo nhịn đói» vậy.

«Cơm treo mèo nhịn đói» quả là một sự tức giận hợp lý của đa số công chức và của thời đại chúng ta.

Đọc và cổ động CHÍNH LUẬN


SAUNA Liniment dầu nóng BÔNG HỒNG
Trò xổi khi : NHỨC MỎI SUNG TRẶC TÊ THẤP CẢM HO
V.B.C. ROSE
Bán tại các nhà Thuốc Tây
Bán sỉ tại 27 Lê Thạch, Khánh Hội

ĐI XEM ĐÙI NON TRONG NGÀY HỘI NHẠC TRẺ

phóng sự của Thế-Thanh

Cánh cửa đã khép kín, bên trong là đại hội nhạc trẻ tổ chức trong khuôn khổ vành khăn sô cho các chiến sĩ đã chiến đấu gian khổ trên chiến trường Hạ Lào. Người chống đối đã tỏ ra chống đối kịch liệt, còn người ủng hộ cũng quyết ủng hộ hết mình. Báo chí đã tốn hao nhiều giấy mực để những người ủng hộ hay chống đối có diễn đàn mà bày tỏ ý kiến của mình. Những nguồn tin đưa ra thật này lửa và sôi động. Phe tổ chức thì nhất quyết đường ta cứ đi, còn phe chống đối cũng cương quyết phá cho kỳ được đại hội nhạc trẻ. Và ngày trọng đại gay cấn đã đến. Người ta chờ đợi những pha dụng độ này lửa, Nhưng tất cả chỉ toàn là tin vịt. Đại hội nhạc trẻ đã diễn ra trong êm ả, nhưng cũng chính nhờ cái êm ả đó mà có nhiều điều đáng được nhắc nhở đến.

Tôi cố gắng đến được cổng chính tại đường Đ.T.H.Công đã khóa chặt. Một vị sĩ quan cương quyết không cho vào dầu rằng giấy của tôi là giấy mời đặc biệt. Nhìn các biện pháp an ninh bố phòng chặt chẽ tôi đoán có lẽ sắp có một vị quan lớn nào đến. sau mới biết là vị Đệ nhất phu nhân sẽ đến chủ tọa kỳ thi thời trang mùa hè. Cuối cùng nhờ tấm thẻ B.C tôi cũng lọt được vào bên trong bằng cổng chính dành cho quan khách. Trong sân vận động Hoa lư các khán đài đã chật ních người ngồi toàn là giới trẻ và áo bận rất à la mode. Tà áo dài ở đây trở thành hiếm hoi và đặc biệt. Ngắm đi ngắm lại chỉ thấy toàn đùi Có lẽ các ký giả khi vào đây tới đều có chung một ý nghĩ rằng đây là nơi tập trung và triển lãm rất nhiều đùi Những ai thích sưu tầm đùi đều có thể thấy ở đây đủ loại đùi mong muốn Nào là đùi ếch đùi nhái đùi cò đùi vịt đùi xoài tượng đùi bắp chuối đùi khẳm sư cử đùi căng và đùi chỉ thiên chỉ địa, tạo nên một cuộc triển lãm thời trang mùa hè thật hấp dẫn.

Điểm làm tôi chú ý đặc biệt đó là sự tiến bộ vượt bực của giới trẻ mà người lớn khó ngờ được trên phương diện luyến ái. Nhiều cô cậu biểu diễn rất đúng nghĩa, chứ mặt mũi bụng ra sữa, ấy vậy mà cũng tay trong tay dìu nhau đi rất chi là một sự âu yếm cứ y như là mình đã yêu nhau đâu từ kiếp trước không bằng. Nàng vào khoảng 14,15 tuổi, chàng cũng chỉ trạc 15, 16 tuổi là cùng. anh chị dìu nhau đi phất phơ lên xuống anh cũng bắt chước người lớn vòng tay ôm lấy bờ vai thon nhỏ của người tình. còn nàng cũng văn minh không kém. quàng tay ngang hông chàng chứ đâu phải tay vừa. Nếu đứng trên bình diện sinh lý học mà quan sát thì có thể nói rằng cả cô lẫn cậu nếu có giỏi lắm thì cũng chỉ ở trong tình trạng «lớn phổng rêu» chứ chưa thể nào diễn nghĩa đúng nghĩa chữ «hữu thủy lưu ly vô ngư dào. thảo mộc sum xuê điều bất lai» được. Thế mà đã yêu nhau ra rít. thật là tài không đợi tuổi. Nhìn cảnh ấy tôi chợt nhớ đến một buổi dạ vũ được giới trẻ tổ chức vào dịp tết. tôi đã có dịp thấy không khí thật cởi mở giữa nam nữ choai choai

Một nữ choai choai đã âu yếm ngồi chung ghế với một nam choai choai mà tôi biết chắc chắn không phải là người tình của cô bé. Nàng âu yếm uống chung ly nước với chàng. ăn chung một miếng bánh một cách thật thản nhiên trước mặt bàng quan thiên hạ. Từ đó có thể suy diễn ra những chuyện động trời khác có thể xảy ra trong bóng tối.

Cây đinh của buổi đại hội ngày 29 tháng 5 là cuộc thi thời trang mùa hè. Có lẽ cũng vì mấy chữ thời trang mùa hè mà thiên hạ đã chịu khó gắng công trong việc tìm tòi những kiểu trang phục lạ mắt để hy vọng mình trở thành người ăn bận « chic » nhất trong số các nữ choai choai dự ngày đại hội. Những modes mới in trong các tập san chuyên về y phục phụ nữ của Pháp như Vogue, Paris mode Elle, Jours de France đã được trình bày kỹ lưỡng. Hiện nay ở Pháp mode bận Maxi đã trở nên lỗi thời, và mode bận quần ngắn với áo choàng cứ y là hiệp sĩ thời xưa đi nghêu nghện khắp sân như muốn giới thiệu sự văn minh, theo sát thời trang của mình,

Ở đây cũng cần nhấn mạnh đến sự hiện diện của một số chị em ta trong nghề bán Bar, lấy chồng Mẽo, hiện diện khá đông đảo. Đọc một vài tờ báo tường thuật lại buổi đại hội Nhạc trẻ. tôi đã chú ý rất nhiều đến mẩu tin giống hệt nhau đăng trên hai tờ báo, có lẽ do một ký giả tường thuật rồi bán lại các báo. Bản tin ấy tường thuật rằng nhiều cô gái ăn bận hở hang đến 90o/o rồi khi trời mưa một vài cô gái đã khều phó nhòm ra chỗ vắng tụt hết ra cho phó nhòm bấm nháy lia lịa.

Đấy quả là một tin hấp dẫn và những ai ở xa thì chắc sẽ ngỡ rằng đại hội này nó ghê gớm lắm.

Riêng tôi thì tôi xin phép được đặt một dấu hỏi to tổ bố nơi nguồn tin ấy. Tôi đã có mặt ở Sân Hoa Lư từ 2 giờ chiều đến lúc Tổng Thống phu nhân đến và lúc trời mưa.

Và tôi chẳng thấy cảnh tụt hết cho phó nhòm bấm nháy như nguồn tin ấy loan Ký giả sức mấy đã có những nhận xét trung thực xác đáng và không ăn ý trên C.L ngày 1-6 và sức mấy cũng không thấy được cảnh hấp dẫn kia.

Trong đại hội này, người ta thấy Quân nhân Mỹ đi dự khá đông, do đó lôi kéo theo 1 số vợ Mỹ, gái bán bar. Chính các cô bé này ăn bận dơ bản và diêm dúa nhất. Họ đi nghều nghệu khắp sân. Rồi không hiểu do 1 ẩn ý hay không phân biệt lứa trẻ choai choai và gái bán Bar, một vài nguồn tin đã phóng đại về đại hội này. Và họ vô tình hay cố ý gọi các cô bé bán Bar dơ dáy là hippy để có những bài tường thuật thật giật gân.

Nếu đứng trên cương vị thật khách quan vô tư để nhìn về đại hội này người ta có những nhận xét sau. Đại hội này đã qui nhiều giới trẻ choai choai nhất. giới choai choai con nhà đàng hoàng tử tế cũng như giới choai choai bụi đời. Y phục của hippy choai choai con trai thường là quần ống rộng áo thung hoa hòe hoa sói, còn hippy choai choai con gái thì vận jupe robe nhiều nhất. Một số ít vận Maxi một số ít vận Short trên là áo thung bó sát người. Phần đông đều phơi đùi ra có cô bận mini lên đến gần háng, một số bận áo hở trông rất hấp dẫn hoặc những cô ăn vận diêm dúa hạ cấp thì có vẻ dơ dáy.

Tôi chẳng thấy ai bận hở đến 90% cả. Có thể nói cây đinh của buổi đại hội nhạc trẻ là những bộ quần áo lạ mắt mà ngày thường chỉ thấy lẻ tẻ trên đường phố, nay xuất hiện khá nhiều tại đây. Một điểm hấp dẫn khác là các cô bận váy thật cao để lộ cặp đùi ra hoặc bận quần short, và áo hở một ít da thịt ở ngực. Chỉ có thế thôi.

Một số ban nhạc trẻ đã chơi các bản nhạc Pop khá hay nhưng hệ thống âm thanh hơi bị loãng, nhất là tiếng trống nghe quá nhỏ. Một số nhạc phẩm hay đứng đầu ở Âu Mỹ trong năm 1970 cũng được trình bày như All be There, Who stop the Rain v...v.. Ban nhạc Úc với sơ mi màu tím. tóc dài ngang ót trông thật đẹp và chiếm được nhiều cảm tình của khán giả.

Riêng các ban nhạc trẻ V.N thì ăn bận bê bối. tóc quá dài trông thật dơ dáy. Điểm đặc biệt là các ban nhạc ngoại quốc thì tuy tóc có dài nhưng mà dài một cách nghệ thuật và nhất là không dài như tóc của các ban nhạc V.N.

Các nhạc sĩ choai choai VN nhỏ người. để tóc cài và lúc ra trình diễn bận áo bó sát làm mất hẳn kích thước trình diễn cần thiết trên một sân khấu lộ thiên và có vẻ dơ dáy dầu rằng hát hay.

Một điểm nữa cũng cần nhấn mạnh là các ban nhạc V.N đã có vẻ thâu ảnh hưởng của Mỹ nhiều quá trong khi các ban nhạc Úc, Phi luật Tân thì có một sắc thái riêng khi trình diễn, Điều đó chứng tỏ sự mất gốc của giới trẻ. cứ thấy gì của Mỹ là nhập vào VN; mà không cần biết rằng cái ấy hay hay dở.

Các cô bé choai choai cũng vậy. Thấy dân tây bận quần Short với đôi chân thon dài thật đẹp, mình cũng bắt chước bận theo trong khi chân mình vừa ngắn (trừ những cô chân dài và đẹp) vừa nhỏ ti ti, triển lãm ra làm thiên hạ cứ ngỡ rằng các cô bé ấy là đại lý độc quyền cho hãng tăm xỉa răng.

Sau khi phớt qua vài đường nét về đại hội, bây giờ thử xét đến một vài khía cạnh khác của đại hội.

Điểm đầu tiên là các cô cậu choai choai có vẻ tự do quá, du nhập bất cứ cái gì ngoại lai mà không phân biệt được tốt hay xấu. ăn bận quá diêm dúa, tóc tai bù xù (nhưng không hở hang đến 90o/o như một vài nguồn tin đã phịa). Sự hiện diện của các chiến sĩ từ Hạ Lào về có phần nào lạc lõng giữa giới choai choai dường như không biết đến sự gian khổ của chiến tranh là gì.

Cặp mắt của các chiến sĩ khi nhìn về giới trẻ thành phố như vậy, phải thẳng thắn mà nói rằng không có mấy thiện cảm. Nhìn bộ đồ trận bạc màu phong sương của các chiến sĩ giữ an ninh cho đại hội rồi nhìn vào thế giới hỗn tạp của tuổi trẻ xa hoa phù phiếm, xót xa. Có thể nói mà không sợ sai lầm rằng các cô cậu choai choai ấy đi coi không phải vì thương chiến sĩ hạ Lào mà vì muốn khoe khoang một miếc muốn được nghe các thần tượng choai choai của mình đàn hát.

Tuy nhiên những cái quá lố như 1 vài nguồn tin đã đăng tải thì lại không có. Điều đó cho thấy người lớn cũng chẳng tư cách gì hơn. Những người không đi dự đại hội mà đọc các tin ấy thì ngỡ đâu là ghê gớm, thiên hạ cởi trần cởi truồng đi cả nhong hay làm tình tự do. Sự thật chẳng có cóc khô gì hết, đại khái nó cũng chỉ hấp dẫn như khi đi bát phố chiều thứ bảy vậy. Có những phe phái nhảo vô ăn có trong đại hội này vì lý do chính trị, vì muốn tố ta đây là đạo đức (thiệt hay giả ?) vì muốn nổi tiếng nên đã khai thác đại hội này triệt để. và phóng đại nhiều tin thật giật gân để đổ tội cho các cô cậu choai choai gây ác cảm trên toàn quốc. Và muốn cho lẽ phải về phe ta họ đã không từ 1 vài thủ đoạn vặt để đổ hết tội lỗi trên đầu giới trẻ hippy choai choai trong khi giới này không làm những điều ấy.

Tóm lại, về phương diện tài chánh, ban tổ chức đã thành công mỹ mãn. Số tiền thâu được lên đến 3-4 triệu, đây sẽ là những món quà an ủi các quả phụ tử sĩ tại mặt trận Hạ Lào. Vì thế cũng cần có vài bằng khen những người đứng ra tổ chức. Về nội dung cuộc trình diễn thì không có gì xuất sắc, nhưng các ban nhạc cũng chơi nhạc có nghệ thuật chứ không đến nỗi tệ lắm, hệ thống âm thanh không được tốt tuy nghe cũng tàm tạm.

Giới khán giả tham dự thì có quân nhân Hoa Kỳ, một số ít me Mỹ, gái bán Bar (ăn bận hippy một cách bê bối, hạ cấp và dơ dáy, khoe những bắp đùi đã nhão nhẹt vì có quá nhiều chủ) và giới hippy choai choai V.N. Các cô cậu ăn bận khá diêm dúa, nặng phần màu sắc trình diễn và có vẻ tự do quá lố nhưng không ăn bận lõa lồ nghĩa là không phơi ngực, phơi mông, chỉ có độ năm mươi cô phơi rốn. Tất cả chỉ có thế. Điểm thôi hại là những ai có thành kiến nặng nề với hippy. đi coi đại hội này sẽ càng thành kiến với choai choai ; còn những ai ít có thành kiến với hippy, chỉ cần đọc một vài nguồn tin tường thuật thì sẽ tăng thêm thành kiến của mình. Để kết luận xin mượn lời của Sức Mấy đăng trên Ch L như sau :

«Nếu nói rằng vì nhu cầu đạo đức mà chống đối thì có nhiều cái đáng chống đối hơn Tại một số phòng trà âm u với nhạc dâm dật, với vũ sexy công khai trình diễn mỗi tối, nếu đem so sánh thì những chuyện diễn ra ở sân Hoa lư ngày 29 tháng 5 chẳng thấm vào đâu. Thành ra đối với một số người, có lẽ việc chống đối quyết liệt đại hội nhạc trẻ không phải hoàn toàn vì lý do đạo đức phong hóa mà vì nhiều lý do khác.

Một số người chống đối hippi vì sợ hippi qua những hình ảnh hippi ngoại quốc Một số khác chống đối vì máu ăn có. Gần đến ngày bầu cử, thành phần không phải là không đáng kể. Về phần ban tổ chức, nếu thành công về mặt làm nghĩa thì lại thất bại về nội dung đại hội, Không đáng bị chống đối, nhưng cũng chẳng có gì đáng khen ».

THẾ THANH

Thông Cáo

Nghiệp Đoàn Khai thác Siêu Thị Việt Nam trân trọng kính báo quý đoàn viên rõ :

Nhờ sự can thiệp của Bộ Kinh Tế, sự giúp đỡ của Ô. N.X. Chiểu Chủ tịch Phân bộ I, và thiện chí cho vay tiền của số đoàn viên, Nghiệp Đoàn đã mua được sữa đem về trụ sở, chia đồng đều, mỗi siêu thị được lãnh 23 thùng sữa nhập cảng, và thành phần sữa Foremost không thay đổi Số còn lẻ và mua thêm được sẽ tính sau.

Vậy xin quý đoàn viên đem ngay báo chánh môn bài và tiền đến trụ sở Hãng Foremost lãnh sữa đem về phục vụ đồng bào. Nghiệp Đoàn không chịu trách nhiệm về sự lãnh chậm và không đóng tiền sữa.

Saigon 3/6/71

TM Hội Đồng Quản Trị Lâm Thời
Chủ Tịch Trần Ngọc Xoán

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Tư 9-6-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Tìm hiểu Dân nhạc
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Thể thao Quân Đội
19g15 Chương trình Tôn giáo Hòa Hảo
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
21g10 Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g45 Thoại kịch «Sa động Tiên Nữ» do ban Nhân dân kịch đoàn thực hiện.
22g16 Tin chọn lọc
22g28 kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Ed Sullivan
1305 Bold Ones
1405 Hee Haw
1505 The Virginian
1600 Infor.
1630 The distant drummer
1705 Mission impossible
1800 Burke's law
1900 News
1930 Sports
2100 News
2105 Carol Burnett
2230 The big picture
2300 Tonight show

4-6 : Bac 72
15-6 : Secondes A.C.D.
Philosophie
Littérature
Dissertation

Xuân-Sa

37 Nguyễn Trường Tộ Saigon Khánh Hội (gần góc đường Hoàng Diệu).

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1 Trả lời em Thanh Châu nhà Bè Gia Định

HỎI : Xin quý Báo vui lòng chỉ dẫn cho tôi rõ, sanh năm 1955 khai lược giải cá nhân ở đâu phải đem theo giấy tờ gì và hạn chót là ngày nào ?

TRẢ LỜI : Nam công dân sanh năm 1955 phải đi khai lược giải cá nhân tại cơ quan hành chánh xã nơi cư ngụ, Hạn chót là ngày 30-6-71.

Đi khai lược giải cá nhân, em nhớ mang theo :

— Tờ khai gia đình
— Giấy khai sinh
— Bản sao Trung học đệ nhất Cấp. Tú tài 1 hoặc văn bằng tương đương trở lên, nếu có.
— Chứng chỉ học trình hiện có

Em nhớ đi khai cho đúng hạn, vì nếu khai trễ sẽ bị thiệt thòi quyền lợi về sau, như không được hoãn dịch hoặc phục vụ gần gia đình dù có đủ điều kiện ấn định.

2— Trả lời một số đông các bạn thanh niên sanh các tháng 4,5 và 6-1953.

HỎI Chúng tôi là một số thanh niên sinh trong khoảng từ 1-4-53 đến 30-6-1953 không có Tú Tài I muốn xin quý Báo vui lòng cho biết chừng nào chúng tôi phải nhập ngũ ?

TRẢ LỜI : Theo thông cáo ngày 18-1-1961 của Bộ Quốc Phòng, nếu không được hoãn dịch các thanh niên trong khoảng từ 1-4-1953 đến 30-6-1953 không có Tú Tài I hoặc văn bằng tương đương trở lên được gọi trình diện nhập ngũ trong thời gian từ 20 đến 30-6-71.

Khi trình diện nhập ngũ tại Phòng Tuyển Mộ Nhập Ngũ nơi cư ngụ, các bạn nhớ mang theo :

— Căn cước
— Bằng THĐIC hay văn bằng tương đương, hoặc học bạ lớp 9, 10 11 (nếu có) để được xếp theo học các khóa Hạ sĩ quan Trừ Bị.

Riêng các học sinh từ 1-1-1953 đến 30-6-1953 (hoặc sinh năm 1953 nhưng không rõ ngày tháng sinh) hiện đang theo học từ lớp 9 (tức đệ Tứ cũ) trở lên và không hội đủ điều kiện hoãn dịch theo thể lệ hiện hành được đặc biệt chấp thuận cho triển hạn nhập ngũ đến 31-8-1971 để hoàn tất niên học 70-71 với điều kiện xuất trình được thẻ học sinh và Chứng chỉ Học trình lớp 9 trở lên niên khóa 70-01.







HỌC

Nữ giáo sư ĐHSP ban lý hóa. Nhận dạy tại nhà. Cô Bình 36 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

précepteur Math—Phys : de 4e Aux Terminales phúc : 185 Lê Đại Hành Chợ lớn

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon. 474 Phan thanh Giản.(góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Sinh viên cao học khoa học có cử nhân vật lý, nhận dạy tại tư gia Toán lý hóa tận toán học từ lớp 12 trở xuống hay hợp tác từ thục thư về, Phúc 142/45 Lục Tỉnh Chợ lớn.

CA NHẠC

Lớp Nhạc QUỐC TUẤN khai giảng khóa Hè : Guitare, Trống Ca. Organ. 379 Trần quốc Toản. Saigon.

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

3 giờ chiều thứ 7 5-6-71
PHỞ BẮC
CHÈ TÀU HŨ
9 giờ sáng chủ nhựt 6-6-71
BÁNH MEN chocolat
BÁNH THUẪN hấp.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão - Saigon
Đ.T. 23.893

Dạy Đan máy tự động ngoại khổ hàng cơ, có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp Nhận đan đan tay, đan máy, len coton đủ loại : polo, pull-over, tunique robe, jupe, demi-bas, foulard châle Phù hợp thời trang ở Âu Châu, 11 Nguyễn phi Khanh Saigon

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500d. Nội trú 5000d. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon Nhận học viên mỗi ngày.

Sinh viên Cambốt hồi hương nhận dạy kèm tại tư gia từ 1 ère trở xuống và Pháp văn (Mauger I, II, III, IV) xin hỏi : 129F/170 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội Saigon 4.

Chỉ Danh Đại Học âu Mỹ

Bằng Tú Tài 2, Học bạ 2 lớp chót cần đánh máy bằng Anh Pháp ngữ, hỏi 72 Lý trần Quán Tân Định

Lớp Đức Ngữ dành cho sinh viên sắp du học — Nhóm 5 người, Nhận dạy tại tư gia : Hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo Nauy

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan. Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, dạ hội Thượng Hải, v.v.,. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên. dành riêng cho ai đến trước.

Học sẽ có kết quả tốt và học phí nhẹ, do G.S. lớn tuổi nhiều kinh nghiệm tận tâm nhận dạy 9e, 8e, 7e, 6e, từ nhóm 4 em. Hỏi gấp 193/24 Công Lý.

Khiêu Vũ Dạy riêng từ người một, Nhiều bước kiểu bay bướm. Dạy trọn khóa — Bảo đảm 2 tuần do Bà Ngọc đảm nhận,
Địa chỉ 338/65B Phan đình Phùng, Saigon (Vô hẻm căn thứ 3 bên tay mặt.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối.Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000d. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Denon, Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 1-6 đến 7-6-71

KHIÊU-VU

Dạy riêng từng người. Bản bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG 85 Phan Thanh Giản Saigon Đ.T.95.3.8

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

Nữ Sinh-viên cựu St Paul, có Bac II mention AB, tận tâm nhận kèm tại tư gia từ 6e trở xuống-Nhận dạy Francais Anglais từng nhóm (4-5 người)- hỏi cô Loan 25 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

PHÁP VĂN

15-6-1971 Lớp hè 5ème 4ème và đặc biệt lớp cho học sinh vào 6ème do GS. Pháp Văn trung học College Fraternite Saigon, nhóm 10 học sinh Ghi tên tư gia 69bis, Lê văn Duyệt Saigon 9g — 10g30.

Trường dạy cắt may

VIỆT NỮ



dời về 28 LAF Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư vạn Hạnh.
Học phí : áo dài 2000d quần tây phụ nữ 2000d Robe 2000d. Trọn khóa 4000d.
Đặc biệt áo dài Raglan 2500d. Nhận học viên mỗi ngày.

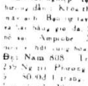
Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối Học phí 4000d. Nội trú 3000d. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

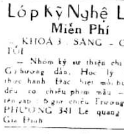
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Mét. H. Cout de Paris



Học phí áo dài 2000đ Học ngày may giỏi Raglan 2500đ Robe 2000đ. Jeans 2000đ, trọn khóa 3000đ
Nhận học viên mỗi ngày

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RAP SỬA RADIO khóa tối Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 7, và 14-6-71 Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy châu thành
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ tác sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và các anh chăng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ rơi dung cụ đầy đủ

Trường Vô Tuyến Điện

« TÂN PHÁT »

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TÂN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Cô Giáo, kinh nghiệm nhận dạy Hè từ lớp 4 (8e) trở xuống hỏi 190 Lê Quang Định GĐ

Học RADIO-TV TRANSISTOR

KHAI GIẢNG : 15-6 và 2-7-71

Đủ lớp — Học thành Kết quả chắc chắn (Có thể đọc chả Saigon) chính G.S Bảo (cao đẳng V.T Pháp và Mỹ) điều khiển — Có nội trú

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Pension Học sinh Dalat

Gia đình Giáo sư ở Villa Dalat nhận Pension Nam học sinh đến tứ tài. Có dạy kèm các môn học. Chỗ rất giới hạn. Liên lạc cô Vân 53 d/1 Hàm Nghi Saigon Điện Thoại 22.947 sáng từ 10 giờ đến 11 giờ.

Một nhóm Nữ sinh viên có kinhnghiệm kèm trẻ em tại tư gia chương trình Pháp, Việt (Pháp, Anh, Toán lý Hóa) từ 3e và lớp 9 trở xuống, Xin hỏi tại 47 Võ Tánh Saigon.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Nữ giáo viên nhận kèm từ lớp 10ème đến 5ème bởi côQuỳ 46 Duy Tân Saigon.

Lớp Nhật Ngữ

(Tại tư gia)

— 10á6-71 khai giảng lớp vỡ lòng
— 59 Huỳnh khương Ninh Đakao — Saigon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bong đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lâm Sơn (Hồ tâm Chí Lăng Gia định.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành ráp ga nạp ga. Ban tự tay làm lấy cái xả và hàn ống gió đá. Sạc ga rơi động nồi sôi. Ampicobe. Xử dụng máy móc hiện đại cung hóa chất trữ nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp uốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ.
Mãn khóa cấp bằng.

Lớp Kỹ Nghệ Lạnh

Miễn Phí

KHÓA 3 SÁNG - CHIỀU TỐI
— Nhóm kỹ sư thiện chí (V.E.) Gi hướng dẫn. Học lý thuyết, thực hành Đặc biệt mỗi buổi học đều có chiếu phim màu — Ghi tên gấp 5 giờ chiều Trường TÂN PHƯƠNG 341 Lê quang Định Gia Định

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Lớp Phiên Dịch Báo Chí

— Thuyết trình. Đàm thoại cao cấp.
— Các lớp ANH — PHÁP đủ mọi trình độ : từ vỡ lòng đến lớp 12 và luyện thi vào Đại học, xuất ngoại v.v... Do GS. TRUNG TÁ MỸ — VIỆT (M.A. Ph. D và Cử nhân Giáo khoa Anh Văn) dịch thầu đảm trách, Mọi quý vị ghi tên học thử. 29 TRẦN QUANG KHẢI ĐAKAO.

Trung Học Phát Điệm

Nội trú Nam Sinh

397 Trương tấn Bửu,
Phú Nhuận, Saigon
Một Trung tâm giáo dục hoàn toàn do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển
Ngày Khai Giảng : 05-7-71
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng

Anh Văn Caritas Saigon

Đào luyện từ căn bản thực hành đến chuyên nghiệp giáo sư trung học. Dạy theo phương pháp « Căn Bản Thực Hành Cấp Tốc» của giáo sư ANH TUẤN M.A. (linguistics giảng sư Anh văn Đại Chúng Việt SG.— Hỏi thể lệ học bổng từ nay đến ngày 14-6-71 tại cơ quan bác ái Công giáo 289 Hai bà Trưng và 36/4 Cao Thắng SG, Học thức 2-4-6 hoặc 3-5-7. SÁNG, CHIỀU TỐI.

Khóa Uốn Tóc Cấp Tốc

(5 tuần)

(Tính cách gia dụng — chỉ mở trong dịp hè)
— Buổi sáng dành cho các Bà giáo chức và sinh viên.
— Buổi tối dành cho các bà công tư chức, nội trợ, nữ quân nhân
THỰC TẬP : cắn nong, uốn lạnh, chải kiểu dài ngắn, cắt tóc, sử dụng máy móc. . Tặng không các bản vẽ. Cần ghi tên nhận chỗ trước tại trường Phương Chinh 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) Đ.T. 22 631 (Buổi chiều từ 2g 30 đến 6g 30 lớp UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP). Đề quảng cáo nhận uốn tóc miễn phí vào ngày thứ 3 và thứ 6.
HOẠT ĐỘNG HÀNG NGÀY : Đủ các lớp may áo dài, cơm Tàu thượng hạng 24 món,cơm Tây 40 món lịch sự, cơm VIỆT NAM thuần túy 48 món,làm bánh 32 thứ, làm hoa, làm Búp Bê, Piano, Đàn tranh và Trang điểm...

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Cours De Famille

Groupe de 10 Prof des Lycées Ouverture 15-6-71
FR Calculs : 12e, 10e, 9e 8e. Math mod : 7e be 5e 4e, 3e, 2e. Inscription : villa 15 B Phan đình Phùng (Dakao)

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và lân thànhất tại trường: **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THĂNG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức, Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Méthode Guerre - Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối. Tối đa 7 học viên. Hỏi số 2 Trần Quang Khải (ngã tư Cầu Bông) Đakao Saigon.

Hàm thụ hoạt động tiền 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Anh văn cấp tốc

Chuyên dạy cấp tốc cho người lớn, đặc biệt chú trọng ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, THÔNG DỊCH BÁO CHÍ, VĂN PHẠM, DỊCH THUẬT, ANH VĂN BỔ TÚC các lớp 10, 11, 12 (chuẩn bị du học) G.S TÒNC đã hành nghề tại BẮC TRUNG NAM và các quân trường danh tiếng, TIẾN SĨ BAN TIẾN SĨ WILLIAM đích thân hướng dẫn. Mỗi lớp giới hạn 9 học viên. Có lớp SÁNG,CHIỀU,TỐI Ghi tên tại TRUNG TÂM THÔNG DỊCH ANH NGỮ JERRY 209 NGUYỄN VĂN SÂM, Gần Bót Quận Nhì Saigon Ghi tên giữ chỗ trước từ hôm nay. Mới mở VỠ LÒNG CẤP TỐC (cho người lớn) có bán băng học cho học viên lục tỉnh

Thợ máy xe hơi

TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Briggest, Yamaha.trọn khóa 15 ngày4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ,Máy đuôi tôm trọn khóa1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Học Radio Cấp Tốc

Từ 1-6 đến 7-6 trường ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) khai giảng các lớp :
— RADIO AMPLI sáng học phí 4000đ khóa 1 tháng rưỡi
— Lớp sửa TV chiều học phí 8000đ khóa 2 tháng
— RADIO APMLI tối khóa 2 tháng mỗi tháng đóng 2000đ Mãn khóa cấp bằng, có nội trú.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ. — Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Một nhóm học sinh vừa đậu Bacc II SérieC có thiện chí,mong nhận được nơi kèm các em từ 4e trở xuống.Xin đến địa chỉ 107 Đặng Dung Tân Định, vào buổi sáng.

Anh- Pháp - Nhật

Tận tâm dạy căn bản thực-hành đàm thoại cấp tốc, bảo đảm 100%. Học viên đi thi, đi làm, tiếp tân, du-học, du-lịch, nhận dịch vấn dạy tại nhà, hỏi 82/3 Yên-Đỗ Saigon

ENGLISH By Experienced Lady From England. All Levels. Tel 41813.

Dạy đan máy

Hàng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nịt, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Giảng dạy : CÔ NGUYỄN BẠC TUYẾT.
Tốt nghiệp : MODELISTE—TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ec.le Guerre Lavigne)
Kết quả chắc chắn , đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục
Học viên có hạn Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg mở lớp riêng cho du học sinh Lớp sáng- chiều - tối

ĐỨC NGỮ cấp tốc cho sinh viên du học (nhóm 5 người) do GS Trung Tâm Văn Hóa Đức.
— Hỏi 258/4 Võ di Nguy (P.N)

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được Học một tháng đi làm ngay Có dạy làm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng ChaCả cùng nhà BS Dương văn Hải Viện uốn tóc Mỹ Dung đông khách, cần thợ uốn chải, làm mong tay lành nghề.

Kèm trẻ nhận kèm trẻ em tư gia Chương trình Pháp và Việt. Bà Cathe Rine 78B Trần Hoàng Quân (C.L)

SV năm thứ ba (Sắp tốt nghiệp) ĐHSP ban Toán — Nhận dạy Toán Lý Hóa, Tân Toán học chương trình Việt. Pháp
Liên lạc : Ông Sinh 495 Trương minh Giảng Saigon

COURS de VACANCES

Ouverture : 15-6-71
Français math modernes et classiques ; 7è, 6è, 5è, 4è, 3è
Français caluls : 11è, 10è, 9è, 8è
Groupes de 14 salles climatisées
Professeurs licenciés
L'inscription faite par les parents à 57 Trần nhật Duật (Tân Định) (zone Trần quang Khải)

Phòng Phiên Dịch ANH—PHÁP —VIỆT

148 K YÊN ĐỖ, SAIGON

Có nhận làm đơn từ và sửa luận văn bằng ANH, PHÁP ngữ

Mathematiques

Giáo sư Pháp cử nhân toán Nhận dạy các lớp (6 èm-Terminales) Hỏi ô, Tiến, 463 D Lê Văn Duyệt, Sai gon.

LỚP KẾ TOÁN

Đào tạo từ Thư ký kế toán đến kế toán trưởng. Đầy đủ lý thuyết và thực hành thật nhiều trên sổ sách thực sự. Có lớp riêng chỉ nhận 1 người dành cho quí vị quản trị viên xí nghiệp.
Trường THÀNH ĐẠT
103 TRẦN VĂN THẠCH. T.Đ
TrườngTHANH LONG
344 VÕ DI NGUY PHÚ NHUẬN

Nữ sinh Term (MC) nhận kèm trẻ em từ 11è đến 3è ; Hỏi 418 Phan thanh Giản Saigon

MATH Premières et Terminales — Par groupes de 10 (matin et soir) Préparation spéciale aux grandes écoles.
— Ouverture : 15 Juin 1971.
— S'adresser : 109 Pasteur. Tél 24.806

GIÁO SƯ DO

Dù hiền hách tới đâu.Dầuđẹp tới đâu. Dầu cường thịnh tới đâu cũng phải có lúc tuột dốc và trở nên hèn hạ, sầu xa và suy kém. Dương thời phú quí thì thơm tho ngon lành nhưng khi đã nằm xuống thì hôi thối khó ngửi. Vũ khác hẳn. Tới dự buổi Trà. Dạ Vũ phải thơm tho : lúc nào cũng phây phây rất có phong độ. Hãy tìm học Vũ G.Sư DO 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

TIỀN TỪ ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV
1
Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thừa nào được tính hiểu kỹ cứu tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội
Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
87 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

15-6-71

Ouverture d'un cours de préparation pour le concours d'admission à la Faculté de Pharmacie

Inscription : 157 Công Lý Saigon
à/c 4—6—71

Toán lý Hóa Sinh ngữ hè tại tư gia

42 Trần quang Khải — Tân Định
15-6 Các lớp : 8, 9, 10, 11AB (khóa 3 tháng)
(GS : Trần duy Lạng và Huỳnh văn Xuân) Lớp ít học sinh, hướng dẫn từng người.

COURS DE VACANCES

Francais Math Physique

Ouverturs : 15 Juin 1971
Professeurs licenciés
Reneignement et inscription au Nº 204 Phan dình Phùng Sg.

Trung Tâm Văn Hóa Đức Quốc

Hợp tác với Trung Tâm Ngôn Ngữ

Viện Đại Học Vạn Hạnh

Mở lớp Đức Ngữ G IB và M A
Ghi danh tại 120 Phan Đình Phùng
Ngày 7-8-9-6-71 trong giờ làm việc
KHAI GIẢNG : 11-6-71

NỮ TƯ THỤC
TRUNG, TIỂU HỌC và MẪU GIÁO

MÊ LINH

Hiệu Trưởng : Sư cô Tịnh Nguyện, tốt nghiệp Đ.H.S.P. Cử nhân văn khoa
số 165/17 Trần quốc Toản SG
KHAI GIẢNG 1-7-71

Bậc Trung Học do 1 số Giáo sư danh tiếng Trưng Vương, Gia Long, Hưng Đạo và các nữ Tu sĩ.
CHƯƠNG TRÌNH TIỂU HỌC ANH, PHÁP VIỆT Phương pháp tâm lý thích thị tiến bộ được áp dụng với ngành Mẫu Giáo mục đích làm nẩy nở tinh thần thể chất và trí quan sát của tuổi thơ.
Vườn chơi vui tươi và hấp dẫn.
GHI TÊN NHẬP HỌC TỪ 1-6-1971 TẠI VĂN PHÒNG NHÀ TRƯỜNG. Số học sinh có hạn. Nếu học sinh ghi tên quá số ấn định sẽ có 1 cuộc thi tuyển cho các bạn lớp Trung Học
Có học bổng dành riêng cho học sinh hợp tiêu chuẩn của nhà trường. TRƯỜNG ỐC, KHANG TRANG, YÊN TĨNH, MÁT MẺ.

Trường CỘNG - HÒA

335/4 Phan thanh Giản ĐT : 92.459. Hiệu Trưởng : PHẠM V. VẠN
1-7 : Khai Giảng SÁNG và CHIỀU
Các lớp từ 6 đến 11 AB

ĐẶC BIỆT CHÚ Ý LỚP 11 AB

— Ban giáo sư tận tâm chuyên dạy lớp 11 — Tài liệu giáo khoa đầy đủ của trường — Năm 1970 chỉ có trường Cộng Hòa đăng danh sách 354 học sinh đỗ tú tài 1 trên các báo Chính Luận và Tiếng Vang, trong đó có 84 đỗ ưu, bình và bình thứ
— Danh sách học sinh đỗ còn vết tại trường.

EN 8 SEMAINES DE
COURS DE VACANCES
FRANÇAIS- ANGLAIS- MATH PHYSIQUE
6è, 5è, 4è, 3è 2è 1ère, Term
Vous Pouvez
GAGNER UNE ANNÉE SCOLAIRE
Enseignement assuré par une ÉLITE DE PROFESSEURS dans des classes à EFFECTIF LIMITÉ
Ces cours permettent
- Une révision de la classe précédente
- Une initiation à la classe supérieure
- Une préparation aux examens
- Des travaux pratiques intensifs
Ambiance d'ordre et de calme (salles climatisées) propice au travail et au succès
Tous renseignements :
Nº 14 Cao-Bá-Nhạ. Saigon
(Près du Nº 21 Cống Quỳnh)

Lớp nữ công gia chánh

PHƯƠNG-NGA

106 Phạm ngũ Lão Saigòn
854 Nguyễn Trãi Chợ lớn
Dạy làm bánh nấu ăn và thêu Đan đều do Bà Hiệu trưởng La Ngọc Ch hướng dẫn các học viên học tập.

Khai Giảng 15-6-71

Lớp tối **Tân Văn Học Đường**
110 112 Trần quý Cáp Saigon
Đ.T 25 213

5- 7 - 71 Khai giảng

CÁC LỚP : 6, 7, 8, 9, 10, 11. A,B
LỚP ĐẶC BIỆT : NHỊ C
ôn kỹ phần căn bản, dạy cấp tốc chương trình
NƠI TÍN NHIỆM — GIÁO SƯ NỔI TIẾNG NHẤT
1-7 Mở Nhị C Sáng và Chiều

Lớp tối KIẾN - THIẾT

223/4 Phan đình Phùng, Saigon Đ.T. 20.972
KHAI GIẢNG : 1—7—1971 đúng 18 giờ 30
PHỔ THÔNG : TỪ LỚP 6 ĐẾN LỚP 11 ABC
KỸ THUẬT : TOÁN LÝ HÓA, KỸ NGHỆ HỌA LỚP 11 VÀ 12 (THƯỜNG XUYÊN)
ĐẶC BIỆT : CÓ LỚP 11 ABC DÀNH RIÊNG CHO HỌC SINH CHƯƠNG TRÌNH PHÁP HOA
GHI TÊN GIỮ CHỖ TỪ 7-6-1791

Trường HỒNG - LẠC

PHỔ THÔNG và NÔNG LÂM SÚC 75 Trần quốc Toản Saigon Đ.T 99.323

HOÀN TOÀN CẢI TỔ LẠI
KHAI - GIẢNG 1-7-1971

PHỔ THÔNG : Các lớp 6.7.8.9.10 và 11 A và B
NÔNG LÂM SÚC : LỚP 10 (nhận học sinh năm 1954 1955 v.v đã, học qua 1 trong những lớp 9.10,11 PHỔ THÔNG)
LỚP 10 ĐẶC BIỆT. — LỚP 11 (nhận học sinh đã học lớp 10 NÔNG LÂM SÚC)

Trung Học Tư Thục Phổ Thông Nông Lâm Súc

Quốc Việt

76-78-80 MinhPhụng Quận 6 Bình Tiên — Chợ lớn

Giấy phép NLS số 8348/GĐ/KHPCIIV 7 cấp ngày 12-11-1970 — Phổ Thông số 5502/GĐITT Ngày 29-7-69

Khai Giảng : Sáng, Chiều, Tối

1-7 Phổ Thông : Tiểu Học : Từ Mẫu Giáo đến Lớp 5 (Nhứt cũ) Trung Học : Từ 6 Đến Lớp 12 (Nữ sinh học riêng) Có giờ Nữ Công Gia Chánh

Nông Lâm Súc LỚP 10 NLS LỚP 11 NLS cho học sinh 1954, Phải có học bạ lớp 9 (Đệ Tứ) hoặc lớp 10 cho học sinh 1953. Phải có học bạ lớp 10 NLS

ĐẶC ĐIỂM : Do toàn Ban Giáo Sư Phổ Thông và NLS danh tiếng phụ trách, Học Thực Tập Nông Trại tại Trường Thực Tập Quốc Việt 2 (xã An Lạc) — Giờ học : 36 giờ mỗi tuần.
GHI TÊN từ ngày 3-6-71 để giữ chỗ. Vì số NLS có hạn



54 TỰ ĐỨC —ĐA KAO

TRUNG TIỂU HỌC ĐỆ I VÀ II CẤP.

TRÍ - THÀNH

Giấy phép số : 7288/GDITT/2A

Hiệu Trưởng GS. KIM THÀNH HOÀNG	Giám Đốc Bác Sĩ PHẠM VĂN HẠT
Giám Học GS. TRẦN ĐÌNH BỬU	GS ĐINH CẢNG NGUYÊN
Tổng giám Thị GS. VÕ VĂN QUỚI	Phụ tá Giám Đốc GS. VÕ DUY MINH

Tổng Khai Giảng 1-7

Đặc biệt nâng đỡ hs theo SN Pháp ĐẦY ĐỦ CÁC LỚP : SÁNG—CHIỀU—TỐI. TỪ lớp 1 đến lớp 12 A.B.C(trường duy nhất có Đệ Nhị C)
-- Đặc biệt giảm phí cho GIA ĐÌNH QUÂN CÔNG ĐÔNG CON — QUI TỤ nhiều GS. Tận tâm và nổi tiếng — Cơ sở Giáo Dục đứng đắn, tiện nghi lớn nhất vùng ĐaKao, Tân Định và Gia Định. — Địa Điểm yên tĩnh, khang trang và thoáng mát. — Sinh hoạt Học đường. TRẺ,SỐNG ĐỘNG và trong chiều hướng Phụng Sự Xã Hội. — Có Bác Sĩ riêng và thường xuyên săn sóc sức khoẻ, cho học sinh — Có Võ đường riêng để huấn luyện miễn phí Võ Thuật và trang bị tinh thần Võ sĩ Đạo cho tất cả học sinh.

ĐỆ NHẤT 12 (ABC)

— TRIẾT : Đỗ đình Bảy. Lê-Thanh Hoàng-Dân. Vinh-Hà Chu kim Long. Lê thanh Liêm.
— TOÁN : Phan trương Dần. Cù an Hưng. Trần can Lộc. Ngọc-Lũ. Hà-Phụng. Đoàn tấn Phụng. Thái văn Tùng. Nguyễn Viêm.
— LÝ HÓA : Nguyễn ngọc Đính. Vũ mộng Hà. Kim thành Hoàng. Lê đình Lý.
— VAN-VẬT : Bùi bửu Châu. Nguyễn trí Lục. Nguyễn kim Quang.
— ANH-VĂN : Trần thanh Biên. Dương hồng Phong Huỳnh Hảo.
— PHÁP VĂN : Nguyễn văn Sáu. Nguyễn thanh Trùng
— CÔNG DÂN : Nguyễn ngọc Huy. Nguyễn thanh Luân. Võ văn Quới.
— SỬ ĐỊA : Trịnh Chuyết, Nguyễn văn Khánh.

ĐỆ NHỊ 11 (ABC)

— VIỆT : Trần đình Bửu. Nguyễn văm Hàm. Tạ Kỳ. Trần minh Xuân.
— TOÁN : Nguyễn vô Công, Phan trương Dần, Võ tấn Đình, Võ duy Minh, Ngọc Lũ.
— LÝ HÓA : Lê minh Hoa, Kim thành Hoàng, Lê đình Lý, Lã Minh, Nguyễn văn Kiêng
— VAN-VẬT : Bùi bửu Châu, Nguyễn trí Lục, Nguyễn Kim Quang.
— ANH-VĂN : Trần thanh Biên, Huỳnh Hảo, Dương Minh, Đỗ diễn Nhi.
— PHÁP VĂN : Nguyễn văn Sáu, Nguyễn thanh Trùng, Chế Đo.
— CÔNG DÂN : Đặng trần Giai, Võ văn Quới Nguyễn thanh Luân.
— SỬ ĐỊA : Đỗ đình Bảy, Trịnh Chuyết.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà 4mx42m diện nước riêng, mát an ninh, tiện chăn nuôi. Chắc giá 1 Triệu 6. Hỏi số 2 dãy K Cư xá Hữu Hợp Phú Thọ (Nguyễn tri Phương nối dài).

300.000đ Công chức dời đi xa cần bán gấp 1 căn nhà 3mx10m nền gạch bông, tường xây, gác suốt, điện nước Hỏi ông Lê 95/4 Phan Tây Hồ ấp Đông Ba Phú Nhuận Gia Định (vào cổng ấp nghẹo tay trái).

Nhà lầu đúc bán compt điện nước riêng, khu an ninh yên tĩnh, đủ tiện nghi. Hỏi 82/84 Yên Đỗ vô cư xá Công Lý 290 quẹo trái dễ thấy.

Nhà bán vì đi xa (3,2mx12) buôn bán tạp hóa trước cửa được. Hỏi 150/11 Yên Đỗ Saigon.

NHÀ BÁN GẤP
Gần chợ dũi Saigon 6mx14m tường lợp ngói đồng hồ điện nước, nhà tắm bếp cầu gạch men cách lộ 70m hẻm xe hơi vào được giá nhất định 2.100.000 liên lạc với Cô Xuân Nguyệt số 1 Hàm Nghi Sg lầu 2 trong giờ làm việc.

Nhà bán 14mx3m,4 vì đi xa bán gấp luôn cả bàn, tủ ghế, có gác, 47 Cư xá Thoại Lập Thành Phú Nhuận.

Nhà bán trung tâm thành phố Compteur điện nước riêng 3m5x19m. hỏi 121/63 Ngô tùng Châu Saigon.

Tân Định nhà bán luôn đất 157–2 có bằng khoán 5T. 32/1 Yên Đỗ từ 6 giờ chiều.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi, đèn, nước riêng, gần trường gần chợ, mặt tiền lớn Hỏi 309/37 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp căn nhà đúc hai tầng, đầy đủ tiện nghi. Xin đến 595/82 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Trần quý Cáp SG compteur, điện, nước. Hỏi 32/32 Cư Thắng Saigon.

Bán nhà lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi, vừa cất xong. Hỏi 70 Ngô Tùng Châu (G.Đ).

Vũng Tàu Vì đi tỉnh, cần bán gấp và rẻ, biệt thự, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 100 Trương Công Định V.T.

Bán 218 nhà mặt tiền gác suốt, đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán mọi ngành. Xem nhà 317 Trần Quốc Toản (số mới).

Bán rẻ 650 căn nhà tiện nghi tiện buôn bán ở 217/188 Ng hữu Cảnh Tân Định.

Cần bán gấp nhà trong hẻm 3x11m lầu suốt đầy đủ tiện nghi. Hỏi 505 Bà Hạt Cholon.

Villa bán 2 tầng lầu lịch sự, luôn đất 6K ở Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương Minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT: 40338.

Phố Thương mại 2 mặt tiền 4mx21m Điện Thoại. Điện 3 và 2 giây, nước. Lầu cây. Bán gấp 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Xuất ngoại cần bán gấp nhà 3m50x15m, khu yên tĩnh, trung tâm thành phố, điện nước douche, lavabo, gác suốt, giá phải chăng. Hỏi 333/362 Lý Thái Tổ Saigon.

Vũng Tàu nhà mặt Vũng Tàu bán hoặc đổi nhà phố sang. Hỏi nông trại Tiền Bãi Dâu, Saigon 50 Công Lý ĐT 23.372.

Nhà máy nước đá bán
Có một nhà máy nước đá ở Cầu tre Phú Thọ Hòa, hiện đang hoạt động vì thiếu người trông nom. Cần bán. Hỏi quán Yến Nam 70 Phùng Hưng Cholon.

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ
Sửa Chữa Nhà Cửa
Giá Thật rẻ
Nhiều ê-kíp hồ, mộc, sơn, điện đang chờ đợi quý vị gọi lãnh thầu xây cất, tu bổ, sửa chữa nhà cửa với giá thật rẻ. Công việc làm đáng tin cậy. Hỏi 12 Bis Đại lộ Chi Lăng, Gia Định. ĐT: 23.637

Nhà bán 2 căn liền nhau đường Nguyễn v. Thoại cách lộ 50m, ba từng đúc 18 phòng x 6m, tiện nghi tối đa. — 1 căn gần ngã tư Nancy Trần hưng Đạo Saigon, cách lộ 15m, ba từng đúc, kiến trúc tối tân, dài 20mx5m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 629bis Trần hưng Đạo Sg chỉ dẫn. Đ.T. 51.933.

CẦN TRƯỜNG TƯ THỤC
Muốn bán một Trung Học Tư Thục tại Saigon, hiệu đang phát đạt, có 5.000 học sinh (bán luôn cả trường sở) ai muốn mua xin hỏi 88 Nguyễn minh Chiếu (P.N.)

Bán rẻ 1 căn nhà Vách tường gạch bông Compteur điện nước sau có gác đủ tiện nghi trước trường Bác Ái 1/87 Nguyễn Trãi Saigon. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Saigon.

Bán nhà đủ tiện nghi, điện nước riêng, có cửa hậu. Hỏi 224/2 Lot H Cité Trương M Ký (hoặc hỏi trường Hồng Hà ngang nhà thờ Ba Chuông).

Bán nhà 4mx17m, có lầu đúc phía sau 4mx4m và sân phơi quần áo trên lầu có thêm một gác cây rộng, chắc, đẹp, tiện cho gia đình đông, đủ tiện nghi, thật sạch không dấu mặt với nhà khác. bướng Nam, mát quanh năm. Xin hỏi 1/10 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán gấp nhà lầu 1 từng 5mx15 có sân rộng đậu xe, 2 ph. ngủ phòng khách, phòng ăn, nhà bếp có 2 toilette, đủ tiện nghi điện nước, giá nhà định 2.950.000đ (hai triệu chín trăm năm chục ngàn) luôn meuble. Hỏi 32/2B Hùng Vương Cholon, sau lưng hãng thuốc lá Mic (từ 18g–20g)

Bán nhà số 15/3 giữa chợ Trung Mỹ Tây **Trung Chánh** đủ tiện nghi. Tiện buôn bán giá tiền trên 1 Triệu Hỏi **326C** Trương tấn Bửu nối (dài Phú Nhuận ĐT: 41980.

650 ngàn nhà bán 4mx20m có chỗ đậu xe, đầy đủ tiện nghi. Hỏi Ông Xuyến cây xăng Esso đường Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

Dalat nhà và đất bán nhà gạch đúc, lợp tôn 3mx8m có hồ nước, cầu tiêu mới xây chưa dùng, luôn đất 1000m2, ở ngay ngã ba đường lớn. Hỏi ông Nguyễn Văn Thành quán Hoài 79 Võ Tánh Đàlạt.

1T7 nhà đủ tiện nghi 4m-14m có lầu cửa hậu gạch bông xe hơi lên đậu trước hà được hẻm lớn tại 140/36 đường Lục Tỉnh

NHÀ THƯƠNG MẠI BÁN
Nhà lầu mặt tiền, hướng đông nở hậu 29mx5, có hẻm hông và sau, Compteur điện nước, ĐT, cạnh bệnh viện Vì Dân, bến xe lam các ngả, tiện mở tiệm thuốc lò bánh mì, nhà in v.v... buôn bán và ở. Coi nhà số 263B (số mới 327) Phạm h. Thái (Lê văn Duyệt nối dài) nhà có tủ, bông giấy.

NHÀ BÁN GẤP THẬT RẺ
đủ tiện nghi, công tơ điện nước 3m2x16 cửa hậu hướng đông gần chợ và trường. Khu an ninh giá 950.000 khỏi chê 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhứt.

Bán nhà 43/8 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè, gần chợ. Nhà lầu, tường gạch có compteur điện nước 108m2 đất tư sẵn có bằng khoán **nhận nhà ngay.**

PHÚ ĐỊNH NGÀY NAY
Có an ninh toàn vẹn, có trường học khang trang và có bán 2 căn nhà tuyệt đẹp, lầu, vách tường gạch hoa, điện, nước (phía sau còn đất trống tiện nuôi gia súc) giá kiệm ước 550.000đ 1 căn. Hỏi 165/2 đường Phú Định Cholon.

Bán 2 căn lầu đúc luôn cửa hàng thương mại đang hoạt động, địa điểm tốt, tiện nghi điện nước. Hỏi 16/20 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Phố lầu đúc 3 tầng rưỡi mặt tiền thương mại đủ tiện nghi, gần bến xe An Đông chợ trường học, bán rẻ. Mời quý vị trả trên 5 triệu trở lại gấp, bao luôn giấy tờ. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán phố lầu đúc luôn đất có bằng khoán đủ tiện nghi 3 phòng ngủ gần hồ tắm Chi Lăng. Xin mời ông bà trả giá 4T6 đến thương lượng 36/53 Lam Sơn Gia Định.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khổ nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Trí Phương Cholon

Biệt thự bán rẻ đủ tiện nghi, giao trống điện 3 giây, điện thoại. Hỏi 198 Phú Nhuận ĐT 41.838.

Lầu đúc đủ tiện nghi 204/112 Lâm Phấn đình Phùng gần chợ. Bán gấp.

Nhà bán 1T2 lầu suốt cột đúc Compteur điện nước lavabo, gần chợ trường học 3m2x11m hẻm 163/34J Nguyễn Kim Chợ Lớn.

Phố bán gấp lầu 4 tầng đúc mặt tiền có điện thoại 4x14m. Hỏi 7 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90658 VP 22.017.

Bán phố lầu đúc 3 tầng, có điện 3 giây, ngang chợ. Hòa Bình tiện buôn bán mở chi nhánh Ngân Hàng v.v.. (hoặc bán từng lầu 1, có cầu thang riêng). Hỏi Ets Trương Hồng 14 Tôn thất Đạm lầu 3 Saigon.

Bán nhà khu chính trang thương mại cầu chữ Y. Liên lạc số 1 thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực giờ làm việc.

Vũng Tàu
bán 4 phố trống. Trên diện tích đất 46x17m. 5T5. Hỏi bà Giáo Thảo (mầm tuổi) 11-Lê Lợi-11.

Công chức dời đi xa, cần bán gấp 1 căn nhà, nền gạch bông tường xây 3mx10m, điện, nước Hỏi ông Lê 95/4 Phan tây Hồ Phú Nhuận.

5T nhà lầu 2 từng (4mx15m), 3 ph. ngủ, bán thật rẻ luôn cả đất có bằng khoán và luôn cả đồ đạc mới tinh. khu lịch sự, yên tĩnh, gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa, ngay Trung tâm Gia Định. Xem nhà tại số 51/6 (số cũ) hoặc số 49/5 (số mới) Lê quang Định Gia Định.

Nhà Lầu mặt tiền, ngay ngã tư, đang mở hãng lợi tức cao, địa điểm mở gì cũng được 5mx12m công tơ điện nước riêng có giấy phép xây cất giá 2T9 dư nhà bán hoặc đổi lấy xe hơi loại nào cũng được 778 Lê quang Định Gia Định, xéo bót Cảnh Sát Nguyễn văn Cập.

Nhà bán đủ tiện nghi rộng rãi có chỗ để xe chắc giá 3.500.000 183B Tôn thất Thuyết Vĩnh hội

Nhà bán công tơ nước điện, 4mx20m, căn bìa, lầu cây. Hỏi 386/17C Tr. minh Giảng Ngõ Lê bảo Tịnh.

Tiệm ăn đông khách, không người trông nom. cho thuê hoặc bán đứt, đủ tiện nghi, có giấy phép hành nghề. Hỏi 143 Cao Đạt, Q.5, SG. Buổi chiều.

Bán nhà lầu có compteurs điện nước (4mx22) số 492 hẻm 6. Trương minh Ký GĐ. Giá 1.500.000.

Nhà bán lầu đúc. 32/95 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà lầu đúc đồng hồ điện nước đủ tiện nghi. Hỏi số 182/1 Trương Minh Ký.

Cửa hàng thương mại bán luôn đất lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh nước nóng đầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh yên tĩnh. 384/40 Công Lý Saigon. ĐT 23414.

Nhà bán luôn đất có BK riêng 4mx16m trung tâm thành phố, Compteur điện nước đủ tiện nghi xe vô tận nhà coi nhà 79/1 Huỳnh-Q-Tiên Sg từ 2g đến tối.

Cư xá Lữ Gia
căn bìa có máy điện thoại số 50.159 giá 2T số 40/16.

Phố bán cần bán gấp 2 căn phố (mặt tiền) thuận tiện cho việc thương mại ở đường Nguyễn văn Thoại (Giađịnh)
1) Căn 36m2 1 gác lửng và 1 tầng giá 4 triệu.
2) Căn 79m2 (góc đường) 1 tầng giá 6 triệu.
Liên lạc với 27 Nguyễn văn Thoại (Gia định) từ 15 — 18 giờ mỗi ngày (trừ thứ 7 và Chúa Nhựt).

Bán nhà 3,20x12 có điện nước giá 500 ngàn đồng gần chợ và trường học. Hỏi tạp hóa Vĩnh Lợi số 100/2 đường Bạch Đằng Gia Định.

Phố Vũng Tàu
bán nhiều phố trống có cả sân rộng trên 1.200m2 vị trí tốt. Hỏi ông ăn 217 đường 46 Bình Thới CL

Bán nhà 1 từng lầu đúc 17x4,2 có điện nước gần chợ. 131 Âu dương Lân Q.8, 1 máy phát điện Honda 300W.

Biệt thự bán, 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, nhà để xe, muốn bán chắc giá 5.500.000đ. Miễn trung gian. Hỏi 261/67/1H Trương Minh Ký GĐ.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi, đang buôn bán. Hỏi 305 Hoàng Yến Thành Thái Cholon.

1T6 nhà 4mx17m, đủ tiện nghi có gác suốt, sân trước sân sau, mát mẻ, tiện cho gia đình đông con. Số 19/1B Nguyễn Duy GĐ Bà Chiểu (hông trường về Chi Lăng)

Bận công vụ, muốn nhượng lại 1 xưởng tiểu công nghệ, ít cạnh tranh, nhiều khách hàng. Cơ xưởng rộng, vùng Lăng Ông Gia định, có thể làm kho hàng, trường học, nhà bảo sanh v.v... giá 5T50. Xin hỏi Bà Thiếu Tá Nhơn 400/12 Trương Minh Giảng, đt 40.445 ds.

Nhà bán gấp 1 hoặc 2 căn phố lầu đúc tại số 125-127 Nguyễn Hoàng Cholon. Đầy đủ tiện nghi, điện 3 giây, Rất tiện lợi cho việc thiết lập thương mại hay kỹ nghệ.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Volkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40.582

Bán nhà lầu đúc 1 tầng cửa sắt kiếng đủ tiện nghi (12mx4m), giá nhất định 1T rưỡi. Tại số 702/109/12N Phan thanh Giản Saigon (hỏi chị Bảy xe thuốc tại bán giấy xe lô Minh Trung chạy Đà Lạt chỉ dẫn).

Phú Lâm B nhà gạch 5x30m điện nước ĐN có cây ăn trái chuồng heo hương mai tiện chăn nuôi, giá 780.000đ. và 1 căn 370.000đ. Hỏi 191/58 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom Cho Lon.

2TS nhà bán 4mx22m, Comp teur điện nước riêng nền gạch bông, khu yên tĩnh lịch sự, đường trang nhựa, xe hơi vô tận nhà. Xem nhà và hỏi 220/158/24 Trương minh Giảng (hẻm Đại Học Vạn Hạnh) hoặc liên lạc 63 Võ Tánh Phú Nhuận.

425m2 biệt thự 7 phòng rất mát giá 3T2. Comp. điện, nước xe hơi vào tận nhà. Khu an ninh nhiều cây ăn trái. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt SG.

Tân Định Bán gấp nhà mặt tiền, tiện buôn bán, gần chợ Tân Định, gần trường học, có compteur điện nước Hỏi 31 C Nguyễn đình Chiểu Tân Định vào buổi chiều.

Nhà bán 3m60x26, đủ tiện nghi Compteur điện, nước có Gara. Hỏi nhà số 519, hẻm số 6 đường Trương Minh Ký Gia Định (xin mời ông bà trả 1T1 đến thương lượng.)

1.T980 nhà lầu đúc số 331/9 Công Lý (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm) 4m.5x22m đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng, khu vực an ninh, tĩnh mịch, mát mẻ, rộng rãi. có sân chơi, lối ra vào rất sạch sẽ.

Vũng Tàu bán gấp, giá rẻ nhiều lô đất tư, gần bến xe đò và bãi sau, 2 căn ba tầng lầu đúc, đủ đồ làm phòng ngủ. Hỏi trực tiếp 28 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Nhà bán 2 triệu lầu đúc đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà. Xem nhà 164A Cách Mạng (cách cây xăng Caltex 200m TSN)

1T2 nhà lầu đúc (4mx9m) đủ tiện nghi, điện nước, bếp nhà cầu cần gạch men cần tiền bán gấp, giá nhất định. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon.

Vũng Tàu Bán 1 căn nhà gỗ 5mx8m nằm trên đất 18mx45m tại đường Phan Chu Trinh Vũng Tàu cách Bãi Sau 300m giá 1 triệu 50. Và 1 miếng đất trống 350m vuông giá 300 ngàn cùng địa điểm trên. Hỏi: 159 Gia Long SaiGòn Đ.T: 90642 hoặc Quán «Mai Phương» 35 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái hồ tắm. Hỏi 369 T.M Giảng Sg. Đ.T.41401 giờ làm việc.

Xây cất

ĐẠT THÀNH thầu cung cấp vật liệu xây cất công tư sở tân trang, sửa chữa, thực hiện tất cả các công tác lớn nhỏ như: Mộc hồ sơn ống nước, điện và các loại máy gia dụng. Việc làm nhanh chóng. Có Kiến Trúc Sư và nhân viên thương trực tiếp khách hàng. Địa chỉ liên lạc: 150 Trương Minh Giảng Saigon Tel 95.537.

CHI NHÁNH ĐẠT THÀNH
tại chung cư Trúc Giang
41 Lê văn Linh Khánh Hội

Phố thương mại nhà lầu đúc 2 căn liền 7mx18m, mua xong giao liền 479 Đại lộ Lý thái Tổ Saigon.

Pleiku bán 3 căn nhà mặt tiền, tiện buôn bán, góc đường Lê văn Duyệt và Trần khánh Dư. Hỏi 5 Hoàng Diệu Pleiku.

LẦU BÁN CƯ XÁ LỮ GIA
Dãy bìa, đường rộng, sân thượng khu yên tịnh 3/19 đủ tiện nghi

Phố thương mãi
4,5x18m 3 tầng lầu đúc, mặt tiền, luôn đất, xây theo kiểu mới, đẹp sang trọng, ở khoảng giữa Phi cảng Tân Sơn Nhất và chợ Trương minh Giảng, xuất ngoại bán rẻ. Bán 9T5 mời ông bà trả 9T đến thương lượng tại 97 Trương minh Ký. Hỏi 93 Phạm hồng Thái (Ô. Tạ) tiệm vàng Chính Thành.

NHÀ THUÊ

Phòng cho mướn ở liền 220 Trần quí Cáp Sg.

Dư 1 phòng cho ngoại kiều thuê, nước máy, quạt trần, máy lạnh, meublé. Hỏi 125 Nguyễn Du.

Phòng rộng đủ tiện nghi trong trí đẹp và nơi trung tâm thành phố cho ngoại kiều thuê. Hỏi 168/39 Nguyễn cư Trinh Sg (gần quán ăn Thanh Tuyền).

Cho ngoại kiều mướn 1 phòng nhỏ, đầy đủ tiện nghi, nhà đúc mặt tiền Bùi thị Xuân. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg chỉ dẫn.

Cho thuê gian hàng tại chợ An Đông nơi thị tứ sanh lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Thanh niên độc thân cần tìm chỗ trọ hay ăn ở có tính cách gia đình Thơ về Ông Thoại JEO. hộp thơ G.1 Saigon (nhờ chuyển).

Cho thuê gác rộng đủ tiện nghi. Có lối đi riêng, dành cho gia đình ít người. Hỏi 511/29 T.H.Đạo Nancy.

Phòng đủ tiện nghi 8.000đ 16:000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho mướn Villa phòng, nơi yên tịnh đủ tiện nghi. Hỏi 377 Phan thanh Giản SG.

Đổi Appartement
LẤY VILLA, ĐẤT
Một Building ở Nguyễn Du Mạc Đĩnh Chi có phòng riêng cho người làm, gara, một ở Tự Do muốn đổi lấy Villa hoặc đất tại Đô Thành vùng quartier residentiel. Xin hỏi Bà H a, 213 đường Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40) trong giờ làm việc

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO
do ngoại kiều đứng dân thuê: Villa, Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN, Gia định — Hỏi 12Bis Đại lộ Chi Lăng, Gia Định — ĐT. 23637.

Nhận ở trọ Nhà lịch sự, đường dẫn dành 1 phòng riêng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ. Chỉ nhận phái nữ độc thân. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi CL.

Vợ chồng ngoại kiều cần nhà hay villa, không cần nhiều phòng, nhưng phải có vườn rộng và điện thoại, khu an ninh. Liên lạc Bà Gertson Maldan, 114 Nguyễn đình Chiểu Saigon

Nhà cho ngoại kiều thuê hai phòng rộng đẹp, 1 phòng 18 ngàn. Phan thanh Giản cổng cư xá đô thành 1C.

Cho thuê Văn phòng có điện thoại ĐT 99249 Hỏi 59 đường Bàn Cờ.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN
phòng lịch sự đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

350đ phòng tiện nghi cho mướn ngày hay đêm. Billard Hưng Đạo 242 xa lộ, qua cầu xa lộ Phan Thanh Giản 700m, bên trái cạnh trường Oh Do Kwan.

Lầu cho mướn phòng khách, phòng ngủ lịch sự luôn meublé máy lạnh, tủ nước nóng Xin hỏi số nhà 184 ĐL Lý thái Tổ Sg

Văn phòng có điện thoại cho thuê điều kiện dễ dàng. Hỏi 139j Võ Tánh Saigon ĐT 92.775.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Cần phòng, nhà, xe hơi
Cần thuê xe du lịch, vận tải phòng, nhà, biệt thự cho ngoại kiều dân sự đầu tư hậu chiến, thủ tục dễ dàng. Ông Pháo, H. Việt-Mỹ, chuyên lo các dịch vụ mua, bán, cho thuê nhà, đất xe. Cần mua đất mặt đường Võ Tánh, Nguyễn văn Thoại G.Đ. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90 689.

Cất cho mướn cho 3 năm, nữ công tư chức Sinh viên, mướn gát (5.000đ một tháng), 8mx3m, có điện nước, khu yên tịnh, cầu thang riêng. Cần độc thân đứng đắn, thế chân 30.000đ Hỏi 38/3 Bạch Đằng Gia Định (qua Y tá Bốn quẹo phải hẻm xi măng nhà rào xanh có gát).

Mở Bar, HOTEL, REST
nhà nhiều phòng giữa khu Bar Nguyễn văn Thoại, cho thuê hay cùng khai thác chung, điều kiện dễ dàng. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại tiệm Hớt tóc B b Barber.

Cần thuê dân sự Mỹ cần thuê Villa hoặc appartment 2 hoặc 3 phòng ngủ đủ tiện nghi vùng Saigon hỏi Mỹ Hoa 90C Hiền Vương Tel. 91229.

Cần thuê nhà Ngoại kiều dân sự hỏi thuê Villa, phố lầu, aparts. 2 đến 4 ngủ, khu an cư quận I, II, III Saigon và Phú Nhuận có thể trả trước nhiều tháng. Xin hỏi: 50 Cách Mạng PN, ĐT: 40,652, 41.092.

Cho ngoại kiều thuê văn phòng và cửa hàng có điện thoại máy lạnh. Hỏi 30 Võ Tánh Saigon

Cho thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi luôn cả đồ dùng Hỏi 2/2A cư xá Lữ Gia

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho thuê lầu đúc, đủ tiện nghi 12.000đ luôn điện nước tại 85/36 Phát Diệm Sg.

Phòng cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, điện thoại, sân để xe. Nơi mát mẻ, yên tịnh. Hỏi Biệt thự 156 Trần quý Cáp Saigon (gần chợ Đũi).

Cho thuê 1 phòng 4mx5m có điện nước, tiện cho 2 sinh viên học sinh, (7000đ). Hỏi 351/56S Trương Minh Giảng (Sg)

Cho thuê cửa hàng bán tủ quầy thuốc tây còn mới. Hỏi 110 Trần quang Diệu Sg 3.

Phòng nhỏ cho thuê: 1 tháng 8000đ, chỉ nhận tối đa 2 người lớn ít nấu ăn (ở chung) hỏi ở 54B Nguyễn bỉnh Khiêm (gần bộ Canh Nông) Đakao.

Cần Thuê Nhà mặt tiền có điện thoại để mở văn phòng đường Hai bà Trưng trả dài hạn hỏi Mỹ Hoa 90c Hiền Vương Tân Định, tel: 91229.

1 phòng cho mướn tiện nghi. 23 CaoThắng Saigon.

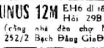
Một phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. 329/5bis Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho phái nữ thuê. Hỏi 212/7 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cho mướn lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi ít người. Hỏi 199/33 Trần quốc Toản Saigon 16g đến 19 giờ.

Cho thuê 2 phòng trung tâm Saigon, rộng đẹp đủ tiện nghi nước nóng, máy lạnh, tél cho người độc thân hoặc vợ chồng son. Lối đi hoàn toàn riêng biệt. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học. Sg.

Villa 80.000đ thật đẹp, ưu tiên cho ngoại kiều thuê trả trước dài hạn thuộc khu lịch sự đường T.M. Ký/TSN: 4 phòng ngủ, nhà bếp và phòng khách rộng, sân để 5 xe, 1 máy lạnh, có đồ đạc. Hỏi **12 bis Đại Lộ Chi Lăng**, Gia Định. (miễn trung gian xem nhà) 23.637.



Jeep cabot bầu toàn hảo bán. 174/21 Nguyễn thiện Thuật.

TAUNUS 12M EH6 đi tốt bán. Hỏi 29B Cộng Hòa (cổng nhà đèn chợ Nancy) hoặc 252/2 Bạch Đằng GiaĐịnh.

Mercedes 220S xe hoàn hảo giá đặc biệt hỏi 172 Chi Lăng Gia Định

Mazda 800 ED 4 chưa Taxi màu trắng Toyota Mark II EO Fam màu trắng Taunus 17m EI màu đen thật tốt, bán. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện Cơ Đốc).

2CV Bán 1 xe 2CV Nệm Sơn Đông Máy hoàn hảo. Số đăng bộ: EN 3196 6 kiểu. Hỏi Ô. Bình góc đường Pasteur Saigon trong giờ làm việc và tư thất tại số 156/6B Trần Bình Trọng Saigon.

Land Rover Pick-up Chassis Long Ban toàn hảo. Hỏi 16 Tạ Thu Thâu Saigon.

Toyota P.U.MII.E.O số 32 Cư xá Lý văn Phức Đakao, Mazda P.U 10 0 EO (sau Sở Vệ Sinh, 42 đường Hiền Vương Saigon).

MAZDA 1000 PU EI
Một đời chủ, mui bố, ít đi. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Taunus 17m EB
thật tốt Peugeot 203/NBH Toàn hảo Toyota Corona de luxe EI.2 PU 64 Võ Tánh Saigon.

Toyota Mazda II PU. FI-7
còn rất tốt. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

Contessa 1300 Deluxe
EE 9 nút kiểu xanh xe ít đi còn hạt tối 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Daihatsu EP. 360 PU
Cabine Origine mui bố bảng nệm xe nhà ít xử dụng 31 Lê văn Duyệt Sg. (ngã 6).

Taunus 17M-Super EB - 4 cửa, số thật toàn hảo 110 Nguyễn Hoàng.

2 CV Bán, hỏi 46A, đường Trần hoàng Quân CL.

La Dalat EP.7 đã có mui nệm, màu xám, giá rẻ. 44bis Hiền Vương Saigon.

Bán gấp 1 Toyota Nissan EP. Opel EP. Ford PU, DS 19, tình trạng hoàn hảo Xin hỏi Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng thập Tự Saigon

Xe bán Ford Thames vận tải hiệu số EN Anglia vận tải nhẹ đời EB. Vauxhall du lịch EL đời NBE Simca ... du lịch EL đời NB. Vespa Sprint 150. tất cả máy, sơn, đồng, nệm đều toàn hảo. Coi xe 208 Trương Minh Ký Gia Định

La Dalat EP 9 mui lầy ở hãng ra. Hỏi 496 Lý Thái Tổ Sg

Bán Mazda 1000 PU EO thật tốt. Hỏi 574 Petrus Ký Ngã Bảy.

R.8 EB Radio Ant. Cartridge 5 số mới. Máy toàn hảo. Hỏi ông Tốt, 142 Hồng thập Tự. ĐT. 92141/19 buổi sáng.

Bán 1 xe du lịch hiệu Renault (Frégate) 380.000đ rộng tiện ích gia đình đông con nhà số (số mới) 25-26 d Lê Lợi Gò Vấp (gần nhà máy «Khóa») có hẻm đi thẳng vào độ 100m.

Daihatsu PU, EO, EP bán 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon.

Bán Peugeot 203 mới làm máy, đồng, sơn hoàn hảo số 302 Trần quý Cáp Saigon vào đường xe lửa 100th coi số 301/44.

Mazda 1200 EI
du lịch, Deluxe có Radio, xe Hoàn Hảo cần bán gấp giá hạ. 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Fiat 1800 du lịch bán gấp có máy lạnh xe Toàn hảo. Hỏi ông Mười 198 Trần b. Trọng.

Taunus 12M, đời EC, còn mới, 9 nút ít đi, do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý Sg.

Toyota 800 Familial EG6 đồng tuyệt đẹp Bán hỏi 43 Trần văn Thạch Tân định.

420.000 1 xe Simca 9' Hỏi 101 Lê quí Định Gia định. Ngoài giờ làm việc.

Bán xe Ford F600 EC Vận tải nặng 32F Bình Đông Q.8-SG.

Peugeot 404 du lịch EB.0035 xe thật tốt. Coi xe. 71.B. Hồng thập Tự (trong giờ làm việc).

Falcon 65 de luxe. Có radio chỉ lợn bán. Hỏi 73, Hồng Thập Tự Saigon.

Opel Rekor EB 4 cửa đẹp lộng lẫy hoàn hảo 535 hoàn hảo Chợlớn.

Xe hơi quí vị thường trực trặc, máy chạy không ngọt. Muốn Sửa chữa và điều chỉnh liên lạc: 132-134 Hồ văn Ngà Saigon quí vị sẽ vừa lòng.

Mazda 1000 Du lịch EO.4 thật tốt màu trắng Coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ)

Morris 1100 EC.8 Prefect BI tốt bán 73 Hồng Thập Tự.

Morris 1.100 du lịch EC, xe toàn hảo, hỏi 42 đường Triệu Đà Cholon.

Taxi Renault. Không người trông coi bán rẻ. (300.000đ) ngàn đồng. tại 432/3 Võ Di Nguy Phú Nhuận, Hẻm 497 khỏi cổng xe lửa số 10.

750 ngàn Peugeot 203, vận tải nhẹ EJ. máy đồng toàn hảo. 93 Phan văn Trị sau nhà thờ chợ Quán.

Cần mua đủ loại Daihatsu giá cao. 516 Thành Thái giờ làm việc.

R-10 EO có Radio Cassette, tự động, 1 đời chủ lấy ở hãng rất mới. 430 Phan đình Phùng Saigon.

MAZDA 1.000 P.U. EO
toàn hảo. Hỏi 208 Trần bình Trọng Cholon.

Dư dùng 1 xe «Peugeot 203» còn mới tinh hảo, đời EP. Liên lạc địa chỉ 80A Lê quang Liêm Đ.T. 50.180

Bán Vauxhall đời EM mới làm đồng, bảo đảm hoàn toàn tốt. Hỏi 144 Võ Tánh P.N.

HONDA TN 360 PU EO
mui bố, sơn origine, ít đi, 1 chủ. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Fiat 600 Multiplia xe nhà chủ lái, giá rẻ, thật tốt. Hỏi 393 Phan thanh Giản Saigon (gần ngã tư Cao Thắng).

Taxi Dauphine và 1 Taxi 4CV bán gấp cả 2 hoàn hảo mua chạy liền. Liên lạc ông Đức 84-86 Garage Đức Thành ngang trường đua cạnh Viện Bài Lao Trần quốc Toản.

Taxi Renault 4 tình trạng tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 19 Lô O Cư xá Vĩnh Hội Q/4 SG

380 ngàn Opel Record. 580 ngàn P.203 Bán 1 trong 2 chiếc Do Trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

Bán Renault 10. EH.6... có máy lạnh, Honda 90cc EP.6... mới hết Rodage, màu đỏ, sơn còn nguyên. Hỏi 611/38 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần Volkswagen Microbus EB 9 nút máy đồng vừa làm xong. Hỏi ông Vinh 41/2 Duy Tân Saigon từ 17g.

Toyota Corona
Pickup EH, mui bố ít đi chủ lái. xe còn nguyên. Số 589 Bà Hạt C.L.

VOLKSWAGEN du lịch EP6 hoàn toàn tốt, cần tiền bán gấp, 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy. SG.

Dahatsu vận tải nhẹ. EO bán thật bán gấp 108 Cộng Hòa Saigon

550.000đ Peugeot đen mới sắp FJ 3 máy, đồng, sơn toàn hảo. Hỏi ... bán rẻ cho ai đến trước 28 ... Đặng Dung Tân định

Bán Peugeot 403 mới làm đồng sơn kiểu máy mới, mua về ... Hỏi 59 Đại Lộ Hưng Phú Cholon

Mua 2CV từ EE đến EI còn tốt. 381 Trần Hưng Đạo SG. Tel 20.048

Bán 1 xe ... hợp đồng ... Ký từ 6 tháng đến 1 năm. 1 xe Honda N360. Tình trạng hoàn hảo. Hỏi ... 53 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Hillman sơn đồng hoàn toàn máy tốt bán gấp, giá rẻ. Hỏi 60 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận từ 8g 20g.

Bán 1 R.16 và 1 Fiat 1500 L và 1 Volkswagen 1600 L 2 Willys và 1 Cortina. Hỏi ông Hai 131 Nguyễn Huệ Saigon ĐT 20.423 — 22.531.

Cortina de luxe ED 7... toàn hảo, có radio... Hỏi 48B Đặng Dung Tân Định trong giờ làm việc.

Bán 1 Daihatsu Pick-up còn tình hảo. 1 Chevrolet Pick-up, Thùng Tốt. Hỏi 170 Lý thái Tổ giờ làm việc, ĐT 93.139 Saigon.

Sơn xe du lịch đặc biệt
Chúng tôi quy tụ thợ chuyên nghiệp xin quý Ông Bà có xe du lịch nên CHÚ Ý muốn xe tốt đẹp màu đem đến số 225 đường Lục Tỉnh, Quận 6 Chợ Lớn, ... mẫu sơn của Ngoại Quốc sơn bao làm tất hợp ý quý khách. Việc làm kỹ lưỡng, nhanh lẹ. Có chỗ để xe tránh mưa nắng. Giá phải chăng.

Bán Dodge 4 Mỹ đã đóng Benne 5m3 nhỏ gọn số mạnh. Thắng hơi mới, có thể bán thùng và Benne riêng cũng được —1 Daihatsu kiểu Jeep EO 9. Hỏi 301—303 Lý thái Tổ Saigon.

P404 Pháp về toàn hảo. Mang EI bán gấp giá 2T 4 194Bis Nguyễn minh Chiểu GĐ.

Taxi NBG Đồng Sơn Máy nệm mới Trước mặt Cây xăng Esso Gò Vấp 280/1/3 Gia Long Gò Vấp.

Peugeot 404 bán
EL... Hỏi 269/13 Trương Minh Ký G.Đ. ĐT: 41293 (D.S)

Toyota 800 EH.5 Pick-up đồng Famillial màu xanh mây móc đồng nệm toàn hảo 44 bis Hiền Vương Saigon.

Jeep Wagon 4 máy giá phải chăng. Hỏi và xem xe suốt ngày tại 237/10 Nguyễn Thông nối dài (phía sau Chi Cảnh Sát Cống Bà Xếp) Hòa Hưng.

Nhận sang tên xe
số T – X – NG – P2 v.v...
Cần mướn nhiều Nhà — Xe cho ngoại kiều dân sự, giá cao, bảo đảm.
Thủ tục: **thông hành, chiếu khán, hôn thú v.v... Cho mướn: xe cưới, du ngoạn Vũng Tàu, Đàlạt** v.v... giá hạ.
Xin liên lạc **49C Hồng Thập Tự Saigon. ĐT: 90.564.**

Bán xe 2CV EA 41... và EB 19... Hỏi số 190 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Taunus 12m số EC màu ngà 4 cửa ít đi toàn hảo 119-12B Lê Lợi Saigon.

D.K.W DELUXE EB
du lịch, radio nguyên thủy, còn mới nguyên, đẹp như Peugeot 404. rất thích hợp phái nữ. Bán rẻ 680.000đ Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Xe bán Simca 1000 đời EC một đời chủ dư dùng. Hỏi 65 đường Hồ xuân Hương sáng từ 8g đến 11g30.

Bán Toyota 800, du lịch EG 82 giá rẻ. 80/29 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán Mazda 1000 EO 3 du lịch, một đời chủ, màu trắng. hỏi 72 Bùi Chu Saigon

International
Vì thiếu người trông nom, cần bán gấp và rẻ một vận tải nhẹ toàn hảo. hỏi ông Sang 480 Hồng Thập Tự Saigon. suốt ngày.

Commer đời EB, một chủ máy mới làm, hoàn hảo, bảo toàn máy đúng kỳ hạn. Hỏi 413 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ hay đổi VESPA
Renaul. RA. EB 520.000 tốt. Jeep Kaiser EP. 550.000. Plymouth 58 EP 680.000. 3 xe hoàn toàn tốt — Mời xem 169bis Trần quốcToản.

Austin 1100 EE
đẹp lộng lẫy còn Origine 90o/o toàn hảo không chê 31 Lê văn Saigon ngã (6).

Auto Radio T.V.
132 - 134 Cống Quỳnh Saigon
Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Nhanh, Kỹ, Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg.ĐT.25.504

Mazda 1000 PU thật tốt, mui tôle, cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Mazda 1200 de luxe EI.4..., một đời chủ, ít đi còn tốt, Radio Origine, chắc giá 1T9. 145 Gia Long Saigon.

Bán gấp Toyota Litestonte EH.9... đang có mối chạy 45 ngàn 1 tháng, vì lý do sức khỏe, không thể khai thác được, bán gấp hạ. Xem xe tại Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng Thập Tự Saigon, Tel: 90.564.

2CV cuối EB Fourg... thay đồ mới toàn hảo do 212 Lục Tỉnh ChợLớn.

DKW F12 EC máy đồng thực tốt, có Radio. Hỏi 42 Triệu Đà từ 12g tới 14g và từ 18 tới 22 giờ.

Daihatsu PU. EP. EO bán. 83B Huỳnh quangTiên Saigon (hỏi tiệm Café).

CORTINA DELUXE ED(9 nút)
Tiền hảo màu trắng, nệm đỏ, có radio và hệ thống chống ăn cắp. Hỏi 636 Nguyễn huỳnh Đức PN.

P404 EA mang số EH, máy đồng sơn nệm toàn hảo Hỏi 44 Nguyễn Phi Khanh Đakao.

Bán xe Peugeot 404 toàn hảo Hỏi 73 Đoàn Như Hài Khánh Hội.

Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều xe Du lịch, Pick UP, Jeep với giao kèo dài hạn, giá cao, có tiền thế chân. Văn phòng trung gian có garage để sửa chữa và bảo trì, Hỏi ông Hùng 115 Trương Tấn Bửu. Phú Nhuận GĐ.

Đăng bộ sang tên
Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin thi bằng lái, thế Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg, giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín

Studebarker
Familial đồng máy sơn vỏ ruột toàn hảo mua xong chạy liền tiện làm xe lô chở khách bán giá 308.000đ đặc biệt giá hạ cho anh em thương phế binh hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Jeep lùn bán, 60 Lê Đại Hành Bên Hông phải B.V. Chợ Rẫy.

Bán Peugeot 203 máy, đồng, sơn, vỏ ruột tốt. Hỏi 1/5 cách ngõ tư đường vô trường SQ Thủ Đức 200m (Cạnh Pharmacie Việt Đức)

Volkswagen Microbus đời NCE đồng, sơn, nệm mới Bán gấp tại 376 Trần Quy Cáp Saigon.

Bán Ford du lịch EK. 55/7 Bùi thị Xuân Ông Tạ.

Mercédès 190 mới thay đồ 220 và làm máy lại. bán rẻ. Coi xe tại 156 Trần quý Cáp Saigon (gần chợ Đũi).

295.000đ Traction 11L điện 12V sắp xe khỏi làm. 1/9 Hùng Vương Thị Nghè, trước viện dưỡng lão.

2CV EA bán toàn hảo, giá rẻ, Hỏi 539 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep Carbo thấp sang số ... 241 Phan đ. Phùng Sg.

Bán xe Daihatsu ít đi, còn thật tốt số 59 Đoàn như Hài Khánh Hội.

DAUPHINE E.C DELUX
Một đời chủ — Chưa làm Taxi — 494 Lý thái Tổ Saigon.

Karmann Ghia
Cần mua ngay. Hỏi Ô. Luân 674, Phan thanh Giản, Sg Đ.T 23.314, giờ làm việc.

Bán 1 xe 2CV vận tải nhẹ EB số 7 đầu Xin hỏi 23 Ng. Tri Phương nối dài.

Peugeot 403 du lịch đời BV tốt 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

2CV Fourgonnette EB 7 tình trạng hoàn toàn tốt 3-/38 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán Int. kiểu 1300 (máy dầu) EP 6148 đóng thùng và cặp chassis. Hỏi Tấn Phát 28 Nguyễn Thái Học Quận Thốt Nốt, An Giang.

Bán Ford Falcon Futura đời EG có máy lạnh. Radio 89B. Hàm Nghi Saigon.

Morris Minivan EB48 toàn hảo bán gấp. • Hỏi garage Tuấn Phong 57/12E Phan thanh Giản nối dài Xa Lộ Saigon.

Jeep cabot bầu toàn hảo. Hỏi 3/115 Cư xá Lữ Gia ngoài giờ làm việc.

MƯỚN XE! MƯỚN XE!
«Giá rất cao, có thể chân» do các công ty ngoại kiều bạn thuê: XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Ngã tư Xa Lộ tiệm cà phê Ngọc Tâm đường Hùng Vương Thị Nghè Hàng Xanh. Bán xe Peugeot, số máy 1T8.

Rẻ Mazda 1500 bán, tuyệt đẹp, màu trắng. Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette Sg.

Jeep Capot bầu bán, tốt như xe mới. Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette Saigon.

Jeep bầu rất tốt mang số EP. Hỏi 733 Đại lộ Hậu Giang Cholon.

Toyota Corolla 1100 ... 149 Đề Thám Saigon.

Xúc Bán xe xúc đất hiệu Payloader Hỏi 210 Nguyễn Hoàng Chợ lớn

Bán Camion Inter reo nhứt mới chưa chạy dù (circuatrun Carleverk). Coi xe garage ĐứcThành 124. Chi Lăng Phú Nhuận liên lạc ông Hà Ty thuế vụ Gia định.

Subaru FFI EI 5
Một loại xe Vip nhỏ, vừa túi tiền giá 2 Triệu. đẹp hơn 204 nhanh hơn 140 Km/h. màu xám (độc nhất ở Sg) khỏi sợ đụ. Bảo đảm còn mới nguyên, ít đi 15.000 Km. Phụ tùng dễ kiếm. Kèn 3 tiếng? có radio origine. Coi xe mê liền. Hỏi Paul tel: 90.357. Lê văn Duyệt Sg 143A (ngõ hẻm ciné Nam Quang). Dư dùng. Bán gấp

Subalu 1000 De luxe EI-5 DL sơn nguyên thủy kiểu mới đẹp hơn Mazda 1200 Bán hay đổi xe PU Nhật và Fami 627 Phan Đình Phùng Sg.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện).
BÁN: 2CV EB—NCE — Hillman EE — Contessa EI — Thamès NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận: gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Mui nệm xe hơi
La Dalat, các loại xe Nhật Pháp Mỹ v.v... Bọc ghế Salon. Việc làm nhanh chóng. Kỹ lưỡng do thợ chuyên môn đảm nhiệm. Hiệu Triệu Đà 127 Triệu Đà Cholon.

Thùng xe Dalat
Nhiều kiểu thật đẹp, giá quảng cáo 200-220 ngàn (chỗ khác 250-300 ngàn). Nhận đóng các loại thùng xe biệu khác giá đặc biệt. Xe cũ làm đồng bớt 50o/o. Gara Thanh Long 218 Nguyễn văn Học Gia Định (tại cầu Băng Ky số cũ 182).

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



LÚC LÁI XE
Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Nhắn tin con HUỲNH THỊ KIM ANH hãy về gặp mẹ con đau nặng muốn được gặp con trong những giờ phút cuối cùng.
Ba của con HUỲNH HUÂN

Tìm con Trọng thưởng cho ai 50.000đ, ai chỉ cho hay dẫn tới số nhà dưới đây cháu NGUYỄN THỦY TIÊN 8 tuổi đi học tại trường Phan văn Trị ngày thứ ba 18/5/71. Lúc đi bọn mặt quần đen áo trắng dép den cặp đen xin hỏi ông bà VĂN THOẠT 118 đường Cách Mạng GĐ Điện thoại : 40347.

Chuộc xe Ai cầm nhầm chiếc xe Honda dame xanh số sườn 054103 số máy 188657, số đăng bộ GD 7315B của tôi để trước tiệm Minh Trí 157 Trần Quang Khải Saigon. Xin chuộc lại 30.000đ. Cam đoan không làm khó theo luật giang hồ. Địa chỉ liên lạc Nguyễn Hồng Anh số 27/26 Trần Khắc Chân Sg.

Hậu tạ ai mang trả lại, nơi số 169 đường Hiền Vương một số giấy tờ cá nhân bị mất trong xe Toyota màu xanh, vào lúc 8 giờ tối thứ Ba 1-6-1971, trước số nhà 85 đường Lê văn Duyệt Saigon, có thể gọi cô Nữ, điện thoại 90858.

Đánh rơi 1 túi đựng áo mưa, trong có 1 chứng chỉ Tú Tài II tên Sử Văn MỸ sanh 1941. Ai lượm được xin mang lại 453/25 Phan đình Phùng Xin hậu tạ.

Từ Con kể từ hôm nay tôi không nhìn nhận đứa con tên HỒ THANH là con nữa, vì không nghe lời cha mẹ đã nhiều lần bỏ nhà đã ra đi theo du đãng ai có chứa chấp thì phải chịu trách nhiệm trước Pháp luật.
cha : HỒ TÂM

Mất xe 2 CV đời cũ số Miền 2-3305 xin chuộc theo Luật Giang Hồ Đ.T 24730, giờ làm việc hỏi ông hỏi hương.

Trường Trường An
770 Phan Đình Phùng Saigon
Thông tư cho các Cựu Học Viên biết : Hiện có một số chứng chỉ dược Nha Kỹ Thuật kiểm nhận mà đương sự không đến nhận lãnh mặc dù đã được thông báo bằng thư báo đảm. Trong vòng 3 tháng nếu không đến nhận trường sẽ không chịu trách nhiệm về sự thất lạc.
Hiệu Trưởng
ĐẶNG SĨ HỶ

Bố cáo Do án tiêu thẩm ngày 15-4-1971 của Tòa Sơ Thẩm Saigon, sự việc Ly Hôn (Vụ số : 920/LH/70) NGUYỄN VĂN DŨNG k/. NGUYỄN THỊ HỒNG THU. Truyền cho dời bị đơn NGUYỄN THỊ HỒNG THU phải ra hầu Tòa ngày 17-6-1971, hồi lúc 8 giờ sáng tại Phòng Đình Saigon số 131 đường Công Lý Saigon.
Nếu bị đơn NGUYỄN THỊ HỒNG THU vắng mặt Tòa sẽ xử khuyết tịch.
NAY BỐ CÁO
NGUYỄN VĂN DŨ

Nhắn tin LÂM V. LIÊM số quân 633277 trước ở KBC 2404 con của Lâm văn Đức và Dư Lai ở Ba Xuyên Nay ở đâu tin về cho gia đình rõ. Mẹ và các em rất mong.
Em QUY NỮ

Hậu tạ 200.000đ xe Jeep EH.6940. Địa chỉ liên lạc Nhà hàng Quốc Tế Điện Thoại : 91.003. Theo luật giang hồ, không làm khó dễ.

Nhắn tin ông nào mua chiếc xe Honda dame số SA.6742A Xin vui lòng đến sang tên gấp vì đã quá hơn 2 năm, trong vòng 7 ngày nếu không sang tên tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về về chiếc xe nói trên. Kể từ ngày đăng báo địa chỉ 1/3C Trần Nhật Duật (Tân Định) MINH

Hậu tạ tôi LÊ THỊ MAI THU C/C số 03991304 đánh rơi ngày 1-6-71 ông bà có ai lượm được đem đến y trong địa chỉ căn cước 267/19B Trương minh Ký cam đoan không làm khó dễ.

NHẮN TIN
EM LAN
Hãy trở về nhà Bà Tư anh sẽ gặp Nghia.

Xin chuộc Honda SS50 màu đen số sườn 303.822 số máy 284.882 số Đăng bộ 7-72 mất trước cửa số nhà 406 đường Hai Bà Trưng Quận 1 Sg. với giá 40.000đ bất cứ ở đâu ?
Xin các người bán kính đưa mất tại chỗ mất xe.

Chuộc xe 200.000đ Mất Toyota Corona số X01288 trước trụ sở Phong trào QG Cấp Tiến khoảng 21g30 đêm 4-6-71. Hậu tạ 200.000 cho ai chỉ dẫn tìm lại được. Xin liên lạc ông Lê Công Tâm 492 Hồng thập Tự ĐT.20.568.

Tôi HUỲNH - LONG - NHƯ có đánh mất trên đường Nguyễn văn Thoại, một ví tay trong có sổ thông hành, thẻ chủ quyền xe số EE.6247 và giấy tờ linh tinh. Ai lượm được xin mang lại 626 Bà Hạt hoặc 345/16 Trần hưng Đạo Saigon, sẽ hậu tạ.

XE SCOOTERS

Bán gấp Vespa Super EF4 426 Hai Bà Trưng Saigon

Vespa Sprint El bán hỏi Quang Thành 272 Đồng Khánh C.L.

Bán gấp 1 xe Lambretta 175cc. Vì dời đi xa. Xem xe ngoài giờ làm việc tại hẻm rạp Quốc Thanh. Hỏi Ba Ba Thợ may.

Yamaha 100CC thật tốt như mới. D- học bán gấp 384/64 Công Lý Saigon Mới ông dạy ở Quang Trung lại.

Bán 1 Honda Dame xanh, 1 PC xanh ít đi còn tốt. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè

Mini Lambretta còn mới, bán gấp rẻ, 119A Trần khắc Chân Tân Định (Sg).

Bán 1 Honda 68, 2 Dame xanh 1 Honda 62, 1 Suzuki, tất cả còn tốt. 384/47 Lý thái Tổ Sg.

Honda dame xanh và Vespa Super EP, thật tốt bán rẻ, Lô 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

2 PC 50 69.000đ máy và sơn toàn hảo như mới. Hỏi 250/3B Hai bà Trưng Sg.

Bán gấp : Đặc biệt hạ giá 1 Honda S.50 như mới hoặc 1 Vespa sắp bước sang đời EA. Coi xe chịu liền 597 Petrus Ký (bến xe Đalat).

Honda SS67 một chủ toàn hảo 78B Trần Hoàng Quân (Cholon).

Honda dame C50. xanh. Lambrette E.A. cả hai mới tinh hảo. Bán thật rẻ. 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước ciné Long Vân.

Lambretta Spécial EE 150 ít đi như mới bán 269 Gia Long. hỏi Ba Hiền. Xem xe từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

Bán Vespa Super EH số 7 đầu còn mới chủ đi rất kỹ Máy Hình hiệu Pentax. Hỏi ông Toàn 702/45/13 Phan thanh Giản Saigon (hẻm rộng dễ tìm).

Lambretta X. 150 EO bán 350.000đ Hỏi 59. Ngõ tùng Châu Gia Định (Gara).

Lambro 550 EH.8462 vừa hết rodage, có thùng lưới chở hàng tuyệt đẹp, giá nhứt định 430.000đ. bao sang tên. Hỏi căn 039, Lô A Cư Xá Tái Thiết Nguyễn Thiện Thuật Saigon từ 4giờ chiều đến 7 giờ chiều.

Bán Lambretta 150cc đời EE màu trắng toàn hảo giá 210.000đ. Hỏi 166 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Lambro X150
Đi xa bán rẻ gấp 1 Lambro đời EO 6 xe hoàn toàn mới đồ Origine qua cầu Nhị Thiên Đường quẹo phải xuống Phạm thế Hiển số nhà 1649.

Lambretta 150cc El bán Hỏi tại 159 Phạm ngũ Lão SG.

Bán Honda SS67 mới đi 5 ngàn cây số Hỏi 195 Nguyễn Hoàng (giờ làm việc).

Bán Honda SS-50.C50. Suzuki Yamaha, Mini Lambretta và Cady đời mới Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà quản Cụ).

Bán 1 Mini Cady, Mobylette xanh 85AV, xám 44AV. Mini Malaguti Phan Thanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1C.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Honda 2C50 2.67 còn mới bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Super chủ ít đi, tốt bán. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Yamaha 100cc và một Honda 90cc đời EP toàn hảo. Hỏi số 521 Thành Thái CL.

80.000 1 Vespa NAR máy chưa rodage đồng sơn vỏ hoàn toàn mới (bao sang tên) 218 Nguyễn văn Học Giađịnh.

Bán rẻ 3 Honda dame xanh đời YJ toàn hảo hỏi 92A bến Hàm Tử Chợlớn.

Bán rẻ Yamaha Dame và Honda 67. Xe mới. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bến hông trường đua Phú Thọ).

Dư dùng bán Vespa đời EC, thật 1 đời chủ Hỏi 65 Hồ Xuân Hương, sáng từ 8 giờ đến 11 giờ 30, miễn trung gian.

Bán 1 chiếc xe Honda SS67 ngoài giờ làm việc. 18 bis Hòa Mỹ Dakao.

Lambro bán 1 xe lam số hông GĐ. Hỏi xe sinh tố Lô M1 Chung cư Minh Mạng Cholon.

Bán xe Vespa kiểu Sprint đời E1. 6 đầu một đời chủ xe ít đi còn mới nguyên, giá nhứt định 395.000. miễn trả giá. Số 38A đối diện cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại Gia định.

Mini lambretta
mới làm máy và sơn lại thật tốt. đi xa cần bán gấp 72.000đ xem xe suốt ngày tại Lộc Phi Mã. Bến Chương Dương Cầu Kho Saigon

2 Honda CB 160cc mới tinh màu xanh bạc, 1 có số VN rồi bán 340 ngàn đồng. 1 số X bán 140 ngàn đồng. Hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa EA7 chín nút nguyên thủy bán hoặc đổi bù Vespa Super Hỏi 662 Phan đình Phùng Saigon.

Honda dame, còn mới bán rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp 1 xe Vespa EG chưa sơn, máy rất tốt, 1 Honda C50 màu xanh còn mới 43 đường Trần văn Thạch Tân Định.

Lambretta Spécial 150 người lớn tuổi ít sử dụng. mới bán 377 Phạm thế Hiển Q8.

Bán Vespa super EF Honda dame Honda SS50 Suzuki đàn ông 246 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Ở đâu nhiều xe
Salon Tân định 208 Trần Quang Khải là nơi nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta ĐT. 41273.

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)
Cùng khởi binh một lượt

Tiểu Bảo nói :— Phụ vương cần biết thật rõ là nếu khởi binh thì bạ nhà của quí vị hành động ra sao ?

Hán thiếp Ma nói :— Điều đó tiểu vương gia khỏi phải lo, nếu đạo quân của Vương gia ra khỏi Vân Quí thì tinh binh Mông cổ chúng tôi sẽ bắt đầu từ tây đánh xuống đông, tinh kỵ Ca Long Khắc của La sát Quốc từ bắc đánh xuống nam, hai đạo hiệp công Bắc kinh, còn Tây Tạng Hoạt Phật sẽ đánh vào biên cảnh Xuyên Thiểm, còn kỳ binh của Thần Long Giáo....

Tiểu Bảo ạ lên một tiếng thật lớn, tay bắn vỗ mạnh lên vế nói :— Chuyện Thần Long Giáo, các người...các người cũng biết nữa à ?

Nghe nói Thần Long Giáo cũng có dự vào âm mưu này. Tiểu Bảo rúng động, giọng nói của hắn hơi run...

Thấy thế, Hán Thiếp Ma vội hỏi :— Chuyện Thần Long Giáo chắc Vương Gia cũng đã nói cho Tiểu Vương Gia biết rồi chớ ?

Tiểu Bảo :— Có chớ sao lại không ? Chính ta đã từng cùng với Hồng Giáo Chủ và Hồng Phu Nhân bàn chuyện đến hai lần, Ngũ Long Sứ của Thần Long giáo ta cũng đều có gặp, ta chỉ ngờ rằng Vương Tử của lão ca không biết.

Hán Thiếp Ma mỉm cười :— Hồng Giáo chủ của Thần Long Giáo chịu sắc phong của Đại Hoàng Đế La Sát Quốc, cho nên khi La Sát Quốc xuất binh thì tự nhiên Thần Long Giáo phải tiếp ứng. Sau này những miền duyên hải của Trung Nguyên, gồm các đảo lớn nhỏ, kể luôn cả Đài Loan và Nam Hải đều thuộc về địa giới cai quản của Thần Long Giáo. Thêm vào đó, Địch Tinh Trung ở Phước Kiến, Thượng Khả Hỷ ở Quảng Đông và Khổng Tứ Trinh ở Quảng Tây cũng cùng khởi binh một lượt, chỉ cần Vương Gia phát ngọn cờ lên là bốn phương tám hướng thảy nhất tề dấy động.

Tiểu Bảo vỗ vế :— Hay lắm, hay lắm...

Ngoài miệng tuy nói thế, nhưng trong bụng hắn lại kêu : Bỏ mẹ, phen này thì bỏ mẹ...

Hắn tuổi còn nhỏ, tuy những chuyện tầm thường hắn nói dối rất hay, nhưng gặp chuyện quốc gia đại sự như thế này thì hắn lại đâm run, hắn rất lo ngại cho Khang Hy không làm sao ứng phó...

Thấy sắc diện của Tiểu Bảo không bình thường như thế, Hán Thiếp Ma vội hỏi :— Tiểu Vương Gia cùng với Vương Tử của chúng tôi đã có giao tình thâm hậu, đối với tiểu nhân, tiểu Vương Gia lại hậu đãi như thế, nếu cần phải nát thân dền đáp, tiểu nhân quyết cũng không từ... Vì thế, nếu có chuyện khó khăn xin Tiểu Vương gia cứ nói thẳng chớ đừng ngại chi cả.

Tiểu Bảo nói :— Ta đang nghĩ, lực lượng chia ra từng khối từng khối như thế, nếu sau khi ta làm Hoàng Đế rồi thì..., rất khó mà...cai quản.

Thấy ý lo ngại của Tiểu Bảo thật không phải là vô lý nên Hán Thiếp Ma nói đại : xin tiểu vương gia minh giám, sau khi đại sự đắc thành, ta cứ trừ bọn bọn Địch Tinh Trung, Thượng Khả Hỷ và Khổng Tứ Trinh đi, nếu thấy cần người Mông Cổ chúng tôi sẽ giúp Tiểu vương gia về chuyện đó.

Tiểu Bảo nói :— Đa tạ, đa tạ...Chuyện này đáng lý phải được Vương Tử thân tự hứa giúp, nhưng đã có lão huynh tại nơi đây, lời lừa lão huynh cũng có giá trị như Vương Tử vậy...

Tuy biết chuyện này cực kỳ trọng đại, nhưng vẫn là chuyện về sau, do đó Hán Thiếp Ma cứ ưởng ngực nhận bừa :— Vâng vâng, tiểu nhân nguyện sẽ vì Vương gia mà ra sức, quyết không phụ lòng ký thác của tiểu vương gia.

Tiểu Bảo lại hỏi thêm một hồi nữa, nhưng thấy cũng không có gì hơn bèn nói với Hán Thiếp Ma :— Bây giờ lão huynh hãy ở nơi đây tạm nghỉ, ta đi bảo lại với Phụ Vương ta đã.

Và hắn thấp giọng nói tiếp :— Những chuyện bàn giữa chúng ta hôm nay tuyệt đối phải giữ cho thật kín, nếu tiết lộ cho anh của ta hay thì nhất định ta sẽ bị giết, cho dù phụ vương của ta cũng khó mà cứu được đây.

Chuyện anh em tranh giành ngôi vị, tàn sát lẫn nhau trong Bộ Tộc Mông Cổ là chuyện mà Hán Thiếp Ma đã thấy qua thường, cho nên khi nghe Tiểu Bảo nói thế, hắn vội quì xuống thề thốt nguyện không hề tiết lộ.

Tiểu Bảo bước ra dặn riêng bọn Phong Tế Trung và Từ Thiên Xuyên phải canh giữ Hán Thiếp Ma cho nghiêm nhặt, rồi vào thăm Dương Ích Chi, vừa bước vào hắn bỗng giật mình khựng lại...

Dương Ích Chi tế nằm dưới đất, hai mắt trợn trừng, dòm kỹ thì hắn đã chết từ lâu, trên tấm thảm nằm có một hàng chữ nét thật to, nhưng Tiểu Bảo chỉ biết có một chữ Lam và một chữ Quế mà thôi...

Hắn quay lại hỏi :— Hàng chữ gì thế.

Mã Ngạn Siêu đáp :— Bảy chữ đó là «Ngô Tam Quế mãi quốc tặc phản».

Tiểu Bảo thở dài :— Trước khi chết, Dương đại ca đã dùng cánh tay cụt mà viết hàng chữ này đây ?..

Mã Ngạn Siêu gật đầu ảo não :— Đúng như thế...

(Còn tiếp)

Tiếp theo Đ trang 3

là tay sai của Cộng sản nằm vùng và đòi hỏi chánh quyền Tỉnh không cho Ngô Công Đức về Vĩnh Bình.

Trước Tòa Tỉnh Trưởng, đoàn biểu tình hô to nhiều khẩu hiệu «đả đảo Ngô Công Đức» và yêu cầu được gặp Đại Tá Tỉnh Trưởng Chung Văn Bông để nhờ Đại Tá Tỉnh Trưởng chuyển kiến nghị lên Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa, ông vị Chủ tịch Thượng, Hạ Nghị Viện Thủ Tướng Chánh Phủ, ông Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện ông Chánh án Tòa Sơ Thẩm Vĩnh Bình, và Hội Đồng Tỉnh.

Đại Tá Tỉnh Trưởng đã tiếp nhận kiến nghị và hứa sẽ chuyển đến Tổng Thống VNCH và quý vị đã nêu với nguyện vọng của đoàn biểu tình.

Sau đó, đoàn biểu tình tuần hành quanh tỉnh lỵ hô to nhiều khẩu hiệu đả đảo Ngô công Đức phản bội Quốc Gia Dân Tộc, phản bội đồng bào cử tri Vĩnh Bình v.v...

TIẾP THEO H TRANG 3

những vụ pháo kích ĐT có thể xảy ra hay không. Ông nói đó là ngoài phạm vi trách nhiệm của ông. Về tin 4 Tiểu đoàn N10, N13 VC giải thể sang đặc công, ông nói chúng chưa hề xâm nhập Thủ đô.

Trả lời câu hỏi về công tác Bình định và Phát Triển tại các phường khóm trong Đô Thành, Đại tá Nhiều cho biết ngân khoản dự trù năm 1971 là 120 triệu đồng nhưng vì Hội đồng Đô Thành chưa chấp thuận, nên chưa thể xuất ngân quỹ cho các công tác làm đường, cất cầu được.

Mặt khác, ông loan báo Đại Hội Biệt Đoàn Ký Giả NDTV Đô Thành sẽ được tổ chức ngày 26-6-71 hồi 15 giờ ở Tòa Đô Chính để bầu ban chấp hành BĐKGNDTV niên khóa 71-72 và ấn định chương trình hoạt động mới.
(TC)

TIẾP THEO B TRANG 3

Tàu. Đặc biệt Nghị Viên La Mến Trưởng Ban V H G D Hội Đồng Đô thành (người Việt gốc Hoa) đã cấu kết với một số Nghị Viên khác (trong đó có một vài Nghị viên người Việt như ông Nghị họ Lưu) là tàn tinh thủ hiện âm mưu «tự trị văn hóa» qua bức bình phong «đặc phương hóa giáo dục» tại Cholon và từng cộng đồng 15 bang Hoa Kiều. The tin trên, dù làm Trưởng Ban VH Giáo Dục của HĐĐT Nghị Viên L. Mến chỉ nói tiếng Việt rất «bập bẹ» nhưng lại được giới cao cấp của Tòa Đô Chánh rất «thông cảm tin nhiệm».

TIẾP THEO M TRANG 1

có một vài dư luận cho rằng đó là một sự bố trí của chánh quyền để ám hại DB Ngô Công Đức, mặt khác, báo chí cũng đăng tải một nguồn tin của hãng thông tấn Pháp AFP nói rằng : đây là một sự đối chọi về ... để biểu quyết Điều 10 Khoản 7, nếu Hạ Viện biểu quyết thông qua thì Dân Biểu Ngô công Đức sẽ được trả tự do. Đó là những ... điều vô căn cứ và xuyên tạc ... thực ra những việc xảy ra tại Vĩnh Bình là hoàn toàn thuộc quyền Tư Pháp. Theo nguồn tin tư pháp cho hay là có một sự cãi vả ... chỗ hành hung và Dân Biểu Ngô Công Đức, với sự chứng kiến của nhiều người, đã đưa sừng ra để ... và hăm hại Bác sĩ Giáo Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Vĩnh Bình. Và sau khi thụ lý theo đơn của Bác Sĩ Gia, Biện lý cuộc đã ra lệnh giam giữ Ông Ngô Công Đức ... lệnh này đã được Tòa án ... để trở thành quyết định.

Không hề có vấn đề Hành Pháp gây áp lực. Vì Tòa án, theo Hiến Pháp là một cơ quan độc lập ... quyền tư pháp do đã được Hiến Pháp tôn trọng, cũng như Hiến Pháp đã triệt để tôn trọng quyết nghị của HV yêu cầu đình chỉ việc giam giữ và xét xử Dân Biểu Ngô Công Đức, bằng chứng là Bộ Tư Pháp đã ra lệnh bằng công điện cho Ông Chánh án Tòa Hòa Giải Rộng Quyền Vĩnh Bình, đồng thời hành sự quyền Biện lý để thả ngay Dân Biểu Ngô Công Đức ... ai ... biết ông Ngô Công Đức đã trở về Saigon hồi 11 giờ 10 ngày 4-6-1971. Điều tiền của sự việc cho thấy rõ ràng trong vấn đề này Hành Pháp không có bố trí gài bẩy hay quyết định những biện pháp thuộc thẩm quyền của Tòa án như một vài tờ báo đã cố dựng ý xuyên tạc.

Phong Ngứa
Nổi mẩ đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da, không nhờn thơm mát không đau xót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM
Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, lỗ mỏ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :
Thuốc bổ tim
TÂM CHÍ BỬU
LA VẠN LINH
(C... bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Hồng Khánh Cholon. KN số 610 18-12-1963

Phong ngứa Ghẻ chốc lở loét gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc KN BYT 95—5-65.

MÁY TỦ LẠNH

Máy diếc hiệu National mới về. Hỏi 806 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn.

Bán gấp 1 máy giặt Sanyo 539 Nguyễn Tri Phương.

Máy lạnh Frigidaire 19.000 BTU mới 90% bán, 72 Huỳnh q. Tiên Saigon. ĐT21308.

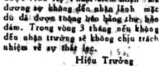
Tủ lạnh 2 cửa của Mỹ chưa dùng, 1 tủ Hotpoint 2 cửa có dùng (90.000đ). Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Fedder máy lạnh còn mới 1,50 CV. 2 CV. hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã Sáu Sg).

Máy lạnh 1CV5 điện 220 đang sài giá 60.000đ. Hẻm 275 số 3/137 Nguyễn văn Thoại CL

Máy hình Canon ống kính 1 : 0.95 có Filter và lens hood còn mới giá thật rẻ 60.000đ Hỏi 528/5/88 Phan thanh Giản Saigon vào buổi chiều.

Máy lạnh Westing house 11 000 B.T.U điện 220 mới bán 140.000đ Hỏi 12 Bis Chi Lăng GĐ



Bán Peugeot 203 berline 1.72. Toyota 25-EO. Volkswagen vận tải nhẹ. 307 A Lục Tỉnh Cholon.

Volkswagen số f. sedan 1500, vỏi đồng, sơn, máy mọc tất cả hảo, đầy đủ giấy tờ để tiến hành thủ tục đóng thuế. Bán. Hỏi số 19 đường Lê Thánh Tôn Saigon.

Contessa 1300 de luxe EE, nguyên thủy cần tiền bán rẻ. 249 Bà Hạt CL.

DU LỊCH VOLKSWAGEN
kiểu 71 chủ đem từ Đức quốc về, mới nguyên bán. Hỏi 27E Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Toyota Corona ED màu thiệt tốt. Hỏi 511 Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot 404 EP.9 Mazda 1500 EO.6 bán. Xem xe 424 Hai Bà Trưng Saigon.

Daihatsu Hijet EP. và EO., mui tôn và mui bố xe được như ý muốn hỏi 356B Thành Thái giờ làm việc

2CV FOURCONNETTE mới làm máy. Đi xa bán gấp. Hỏi ... Chín 137 Khổng Tử trong giờ làm việc.

Bán Một xe hiệu Anh Tọc. Hoặc cho mướn ở Địa chỉ 502 Phạm thế Hiển.

Peugeot 403 đời EB thật, còn mới nguyên, có Radio. 13 Trương công Định Saigon. Tel 25.896.

R. 16 Renault 16. Model 68 EP chín nút bán. Hỏi 12 Tự Do Saigon (Trong giờ làm việc) ĐT 22.607.

585 Austin EC Sport xem xe tại 273 Tôn Đản K. Hội.

Inter EO 8, đầu 9 nút mới toanh đầu 17.000 dư 1.800 Chassi cặp suốt chữ U thiếu người trông nom bán gấp xem xe thường trực tại nhà 2A Trần nhân Tôn gần bến xe An Đông.

Taxi Jura mới ra số 7 ngàn dầu, máy đồng sơn nệm vỏ 4CV mới toanh. Bận công, vụ bán rẻ 300,000đ. Hỏi 185 Mạnh Tử Cholon.

TƯ GIA SỬA XE HƠI
Máy đồng sơn điện. Do một nhóm thợ chuyên môn đảm trách. Nhanh chóng, kỹ lưỡng, giá bình dân. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. (Hỏi Hùng thợ máy).

Studebaker 4 cửa, sơn đồng, máy toàn hảo. Hỏi 6 Phạm Hồng Thái Chí Hòa, tiệm may Ngọc Nga.

Bán 540.000đ P203VTN (tốt) Hoặc đổi Traction 11 N Xem xe tại cây xăng Shell Hàng Xanh xa lộ.

Honda du lịch El.4 tình trạng thật tốt. Giá 960.000đ. Hỏi 1/100 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

TAUNUS 17M SUPER
Kiểu mới, toàn hảo. Bán gấp xem xe tại 55 Trần nhật Duật Tân định.

2CV du lịch giá nhứt định 760.000đ làm lại 98% như xe mới, 19 lầu 3 đường Bạch Đằng Gia Định (sát 1 bên tòa Sơ Thẩm.)

XE VIỆT KIỀU HỒI HƯƠNG
Nhận lo thủ tục đóng thuế và đăng bộ xe số P. VKHH. Thủ tục giản dị mau lẹ, ít tốn kém. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon, giờ làm việc.

TOYOTA CORONA DE LUXE
Máy lạnh nguyên thủy, Radio-Antenne lên tự động, có đồng hồ giờ, sơn trắng tinh màu xe thật đời EO.. Xin lại số EQ 02.. đầu. Còn thật mới, xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện Thoại số 93 299.

Toyota Corona delux ED màu trắng. Moto Honda 175 tất cả thật tốt bán đổi xe Vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

HONDA 360 DU LỊCH
Sơn trắng, toàn hảo, đời EO chạy ít, đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT số 93.299.

Bán 2 Taxi Renault 4 đời NBT và NBN, 1 Simca NBJ đang xin số Taxi tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê qu. Định GĐ

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 350.000đ. Hỏi 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông Chợ Lớn.

Bán 565.000đ Taunus 17 de luxe, máy, sơn, đồng tốt. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon.

CẦN THUÊ XE HƠI
Ngoại kiều dân sự và hãng hỏi thuê xe du lịch. Pick-up, microbus và Jeep máy móc thật tốt, giá cao. Hợp đồng nghiêm chỉnh, có kế hoạch theo dõi việc xử dụng xe hữu hiệu. Xin tiếp xúc tại 50 Cách Mạng PN. ĐT: 40.652 hoặc 41.092.

Bán xe Fiat Coupé Sport 850cc 1 chủ El 6... Xem xe tại 115 Hiếu Vương Sg Tel 24.965.

La Dalat Nhượng lại giá chính thức lấy xe liền tại Hãng, 215-25/2 Chi Lăng P.N. (Hẻm trong cùng)

Cần Tiền Bán Rẻ
Xe du lịch hiệu Vauxhall đời EC.5.. mới sơn, máy mới làm, đồng, nệm toàn hảo, vỏ suốt nơi toanh giá 950.000 đ. Coi xe suốt ngày tại 16/5 đường Gia Long Vũng Tàu.

HONDA 360N DU LỊCH
El radio origine mới 98% như trong hãng chưa sơn lại đi 9000km thích hợp vì sài cần xe tốt 31 Lê văn Duyệt Sg ngã (6).

Vận tải nhẹ EP...
Dịp may hiếm có đến với quý vị nào cần chuyên chở dưới 2 tấn, xe hoàn hảo mới lắm, chưa chạy, đặc biệt máy chạy dầu mui thùng sắt, đẹp, rẻ, bền. Hỏi 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi) ông Du.

Bán Mercedes 250-S đời El ít dùng, máy tốt, hỏi ông Trung 194 Lý thái Tổ Saigon.

Dư dùng cần bán gấp 1 Opel du lịch, 2 cửa đời EM, tình trạng hoàn toàn tốt. Tại 231/2 Nguyễn Huệ P.N.

TOYOTA 800 PU đời EG 9 nút xe toàn hảo, xem xe 151 Nguyễn cư Trinh Saigon ngoài giờ làm giờ.

Datsun 1000 EO 9 nút radio Cassette ant tự động, 3 loa, kèn bá động, ít đi còn như mới, 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ (ngoài giờ làm việc)

Bán xe ID 19 kiểu màu đen dài, máy lạnh, radio cassette 2T1. Hỏi ông Hồng 99860 145 Đề Thám Saigon.

Peugeot 504 mới toanh đời 70 màu trắng rất đẹp số Nam Vang cần bán giá rẻ mọt. Xem xe tại 181/31 Trần quốc Toản Saigon.

Bán La Dalat số EQ.O... Mới tinh hảo Hỏi Ô. Thọ Cục QTV 2 Tô Hiến Thành hoặc 221 Trần Q. Toản (trên lầu) Saigon.

Bán La Dalat còn mới, chưa Rodage. Hỏi 611/51. Phan Thanh Giản Saigon.

500.000đ cần bán gấp một xe Opel EC hoàn hảo. Xin hỏi ông Kha 150 Trương minh Giảng Saigon ĐT 93.357.

R8 có Radio bán hoặc đổi lấy Lambretta 2 bánh 150cc 538 Phan đình Phùng Saigon.

Hillman IMP đời EC bán hỏi tại 81 Gia Long Saigon (trong giờ làm việc).

Xe Opel Rekord 1900 De luxe đời EP... 9 nút bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Mui nệm La Dalat
bằng nhôm vải không làm tăng trọng lượng và lịch sự. Tại 37B Trần quốc Toản Saigon, có thợ điều chỉnh máy.

Bán Mazda 1000 EO du lịch Toyota Corona du lịch El Mazda 1000 Pick-up El. Hỏi 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán xe Jeep đời EP số 9 nút capos tròn. Tại số 24/3 Nguyễn Cảnh Chân Sg. Mời đến xem ngoài giờ làm việc.

Fiat Taxi 600 xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

2CV du lịch, máy, mui, nệm mới. 242/60 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Toyota Corona El 4, du lịch de luxe Radio Cassette màu trắng 161/24 Lê Văn Duyệt Giađịnh, hẻm xưởng cưa máy Hồng H...

AUSTIN 850 MINIVAN
500.000đ quân nhân thuyên chuyển đi xa cần bán gấp. Địa chỉ 80 Nguyễn Huệ Gia Định cạnh chùa Quan Thế Âm. Hỏi bà Khánh.

Máy thêu và may thường được hiệu Singer kiểu 750 mới nhứt bán giá đặc biệt 426 Hai Bà Trưng Saigon

Bán gấp 1 máy lạnh «Sear» 5000 BTU. Điện 110v. Còn mới nguyên, đẹp Hỏi 12 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

32.000 1 máy giặt tròn Keumcre 7R và 78.000 máy giặt G.E. 5K điện 110v hoàn toàn tự động. 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán máy kem Sweden. Và các loại máy kem cây lớn và nhỏ. 25A Sư vạn Hạnh Cholon.

44.000 máy phát điện Honda E300 portatil tiện dùng cho hàng ăn nhỏ. Hỏi 29 Cách Mạng P.N. (Cư Xá Hàng Không).

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 140L 70.000đ. 1 tủ lạnh Sanyo 150L 65.000đ, 1 tủ lạnh Sanyo 50L, 32.000đ, 1 Tivi Denon 19 in 55.000đ, trong thùng. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

Quí vị ở gần chợ, trường, học mua gấp máy phục nước rau mà lạnh Lợi nhiều. Xin hỏi 13 Tô Hiến Thành Saigon.

Bán máy điều hòa không khí 13.000 BTU 11 000 BTU và 18.000 BTU Điện 220 Volts 50 cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Bán 2 Fedders 1 1/2 ngựa. Hỏi 186 Lê Lai Saigon ĐT 21179.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ
Gọi ngay ĐT.41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Tủ lạnh rẻ
Sanyo Panasonic, Toshiba, Hitachi 47L 120L, 140L 150L và 3 cái National Jetcycle 115L, 140L, 175L model mới, xả hoàn toàn tự động bán gấp. Mời đến 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Gia Định tủ lạnh
Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gaz — Freezer đủ hiệu, đủ cỡ. Khai trương bán rẻ hơn nơi khác VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (hông Lăng Ông)

Tủ lạnh, máy giặt
Bán hạ dưới giá thành thực. Tủ lạnh máy giặt, Tủ đông lạnh là gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi Sanyo - National Le Fout Zanussi Y mới về giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Cống Trường Tự Do Thị Nghè. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). Đ195671.

Tủ lạnh Panasonic 50L Sanyo 150L, National Jet Cycle 140L Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Bán một Freezer 120 lít mới tinh hiệu Coldpost của Ý. Giá rẻ, 127 Đinh tiên Hoàng SG.

80.000 đ 1 Freezer Mỹ hiệu Général Electric 400L đứng 4 ngăn đông lạnh toàn hảo. Xin hỏi 527 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Freezer National 200 Lít 2 máy. Hỏi 751 Nguyễn Trãi gần thể thao Thanh Vũ từ 14 đến 18g

Đồ điện 220V bán giá vốn tại Kim Đô 94 Cao Thắng Sg ĐT 22341. Đủ loại máy giặt, bếp Gaz, Tủ lạnh, Máy điều hòa và Vô Tuyến.

Máy may giầy 1 máy singer bán 1 máy ống 1 máy cũ tốt Bán rẻ Hỏi 125 Bùi Viện Saigon

Bán máy làm đá cục tự động d'origine toàn hảo còn một cái duy nhứt : 188 Cao Thắng Sg

Bán một số máy làm nước lạnh Survolteur cũ giá rẻ hỏi 8c Bùi Chu Sg ĐT 23596.

Bán: máy chữ Việt máy đan 2 giàn. 531/4 Nguyễn Tri Phương CL.

Bán 85.000đ 1 tủ lạnh Minerva của Ý 175L còn tốt nguyên hỏi Bà Sơn 196B Hòa Hưng Sg.

Bán rẻ : máy xay trái cây, máy đánh trứng cầm tay máy đánh trứng 2 tô, cái stéréo tả cả còn mới nguyên trong thùng. Hỏi 35 Nguyễn phi Khanh Đakao Sg.

Gestetner Ronéo điện, tay, Photocopie SCM máy tính, máy chữ Việt nguyên thùng. Vespa EE 9... sơn origine. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Nhượng lại giá hạ, 1 lò điện nướng bánh mì hiệu SS Junior «Type 416», 1 miệng 4 ngăn. Hỏi 138 Nguyễn Duy Dương Chợlớn

Bán Deep Freezer Sears máy giặt tự động Frigidaire máy sấy khô quần áo General Electric tất cả đều hoàn toàn mới. 230 Chi Lăng Phú Nhuận.

Thủ Đô Điện Lạnh
1 Trần quang Diệu (nd) ĐT 40391
Sửa chữa, bán trì Tủ lạnh. Máy lạnh, Bếp gaz Máy giặt Máy rửa ... Có xe và chuyên viên đến tận nhà và sửa chữa tại nhà, giá rẻ, làm kỹ, giao lẹ.

Tủ lạnh Hitachi 400 lít rất tốt bán thật rẻ. 29 Trương minh Ký PN

Bán giá thật rẻ 200.000đ máy kem Surely Hpa 100x100 ... 87/433 QL15 Tân Mai ... Hoa trẹm sửa gần máy Hưng Phát.

Tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz
đủ loại, giá rẻ. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trường tân Bửu cũ).

Dư bán 1 máy giặt, 1 máy lạnh Fedder 1,5n mới (tại 241/1 Nguyễn Lâm).

Fedders 13.000 với 10.000 BTU còn mới giá rẻ. Hỏi 160 Đông Khánh. Tel 51312

Bán máy in typo để in bao bằng ngày, hai lò đúc. Máy đã chụp để làm nem hấp giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215) ĐT 90.853.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhựt mới nguyên thùng đủ hiệu giá hạ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu PN Đ T 41.014

BÁN MÁY CHIẾU BÓNG
16ly. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế, Đ.T. 90.400
Thiết trí : Điện nhà, phòng lạnh mua bán, sửa chữa, bảo trì máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v...

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga, Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi, gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

JUANG VINH TỦ LẠNH
Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer Các hiệu : National, Sanyo, Hitachi Sharp. Rẻ nhứt, Rẻ nhứt, QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Singer 640 máy thêu may máy Pagoda loại «De luxe» Tất cả mới nguyên. Hỏi 197A Lê văn Duyệt Sg hoặc cư xá Vĩnh Hội Q2 đường bằng phẳn Bến Vân Đồn

Cần tiền bán lại một tủ lạnh còn mới hiệu Sharp giá rẻ 137L. Hỏi 216/2 Hòa Hưng Saigon.

FLASH BRAUN điện từ Đức Quốc mới Toanh F 270 (18) F 25 (8). Mỗi lần xạ điện 110/220 Flash chụp 60. Dư dùng bán. Hỏi 32/57 Cao Thắng Saigon

Bán 1 tủ Kem Sany kiểu nằm, 1 cửa nguyên thùng giá ... tủ lạnh Sanyo 150 và Hitachi mới nguyên 32-32 Cao Thắng (Sg)

Cần gấp 10 chuyên viên lạnh Tập sự miễn tiền, 10 thợ phụ, 10 Học viên. Hỏi Kỹ Nghệ lạnh Lê Thái 210 Hai Bà Trưng ĐT. 40 559.

Tủ có hóa đơn
Bán nhiều tủ mới Frigidaire Hot point 2 cửa kiểu Deluxe Sanyo, Toshiba, Hitachi Kelvinator, 1 cửa ... Hỏi 472A (số 6) Võ di Nguy Phú Nhuận (gần hội Thông Thiên học)

Kỹ Nghệ Lạnh Hoàng Long
Nơi tập trung các thợ chuyên môn Sơn sửa, bảo trì và thiết trí máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz máy giặt lấy và giao tại nhà Xin quí khách điện thoại lại cho rõ địa chỉ để nhân viên chúng tôi lại sửa hoặc nhận máy. Đặc biệt mua và bán máy lạnh, tủ lạnh Cũ và mới Địa chỉ 224 - 340 B7 Võ Tánh nối dài Gia Định. Điện thoại 50.228.

THUỐC

Thận hư dương kém bần thần, Đau Lưng sảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, mượn bẩu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày, Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước để dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

SƯ TỔ
BIỆT PHẾ KHOA
Trước kia từng trị hết mỏ bịnh hôi tay, chân, đi tinh, mộng tinh bạch đái, đau tim.
BỊNH LAO PHỔI
cho nhiều người mà bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. (Xin xem tiếp báo Trắng Đen.

ANTICRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bá ... Người.
HADZER KN số 59M

NGOÀI DA 15 ngứa sưng đau
Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phá ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư sang độc thuốc thang hưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH Chuyên môn kinh nghiệm ... nhân Phong ... 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc ngoại khoa
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời
Chuyên trị bệnh Suyễn hen, ba loại Suyễn ... đã trị Đông hay Tây mà không hết, hoặc khi tiết trở thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận ... Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thạch cam đoan trị 24 giờ là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bỏ thuốc vào 2 dầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ có toàn hơi độc.



SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Lustica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Mỹ Phẩm mới
— EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— DELKO Thuốc làm trắng da
— ANITA Sữa nuôi da
— FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— CICATREX làm lành da khô khỏi có sẹo
— BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn mẫu.
Có bán tại các nhà thuốc Tây)

LÔNG Y SĨ
... G - CHAN - GIANG
... ông Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, bượt tinh Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn thiên trụy, nước đái đường Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

THUỐC CAI GIA TRUYỀN
— Xin trân trọng giới thiệu với các bạn đồng cảnh, một thứ thuốc CAI vô cùng công hiệu để các bạn yên tâm ... để phòng khi gần thiếu thư xuất ngoại, xa nhà hoặc muốn lướt khoái hẳn.
— Khi dùng, cam đoan các bạn sẽ cảm thấy như... thường... ngày.
— Nhẹ nhàng êm dịu, không mất ... mà con ăn ngủ được và lên cân.
Đã có sẵn những liều thuốc nhỏ để bạn nào muốn dùng thử trong ... ngày.
Hỏi Tiệm Phó Đặc biệt «77», Số 280 đường Lý Thái Tổ Saigon.

PHẤN THUỐC
BIOTALC
au G11
một phương thức mới nhất ... chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị ... rôm — sảy — ngứa — khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.



Câu chuyện hôm nay
(Tiếp theo trang 2)

KINH TẾ.— Tuần đầu tháng, dư luận xôn xao về sự sụt giá Mỹ kim so với Đức Mã và một số ngoại tệ Âu Châu.

Tại VN, giá đô la xanh từ 400 đồng trung bình cuối tháng 4, xuống 397 trong thượng tuần tháng 5 và tới hạ tuần còn 387.

Giá tiêu thụ chỉ tăng đối với một số ít hàng: gạo Nàng Hương, gà, cá trê, tôm... song lại xuống khá nhiều đối với hàng khác: thịt heo, từ 624đ xuống 617đ, vịt từ 422đ xuống 400đ mỗi kí.

Xi măng, từ 660đ mỗi bao, xuống 599đ; đường cát trắng từ 162đ xuống 110 mỗi k, phân bón từ 14.9đ, xuống 14đ Song giá bắp từ 16,5 mỗi kí lên 44đ vì thuế và cước phí tăng.

Một thực hiện đáng ghi, là nhà máy đường Thu Phổ tại Quảng Ngãi bắt đầu hoạt động từ 6/5 và được khánh thành hôm 31/5.

TÀI CHÁNH — Ngày 26/5, Thượng Viện khuyến cáo Hành Pháp: đình chỉ thâu số thuế do Uỷ Ban Đặc Biệt tái định nếu đương sự có đơn khiếu nại: xét lại các số thuế đó; bãi bỏ những biện pháp hành chánh nhằm gây áp lực để buộc đóng thuế; sẽ áp dụng thủ tục điều tra trong hạn 1 tháng nếu khuyến cáo của Viện không được nghe theo.

Một khuyến cáo như vậy nghe như một mệnh lịnh, hơn nữa, một tối hậu thư.

Tổng trưởng Tài Chánh bèn đáp lễ, đại khái như sau: Bộ đã nhiều lần điều trần về các vụ trốn thuế, nếu Viện không tán đồng những biện pháp gây áp lực, thì xin Viện mách cho diệu kế khác, nếu không thì Bộ sẽ công bố phương danh những vị trốn thuế và những xảo thuật ẩn lậu của các đương sự. Còn như điều tra, thì Viện cứ làm, tùy ý. (28/5)

Tối 31-5, mìn nổ dữ dội, làm đổ sập ngôi nhà sát nách Tổng Nha Thuế Vụ, gây hư hại nặng cho trụ sở cơ quan này: các đống hồ sơ thuế tránh sao khỏi lửa?

Ấy là chưa kể mấy căn nhà khác bị tan vỡ một phần, và 5 mạng người chết oan, 11 người bị thương nặng.

Còn làm sao mà phơi bày các vụ trốn thuế? Thâu thế nào bây giờ? Hay là xí xoá, huề cả làng cho nó xong?

Vụ này gợi lại vụ hoả hoạn thiêu hủy giấy tờ của phủ Tổng Uỷ Di Cư và Tị Nạn 1955: khỏi phải điều tra về những vụ bê bối, biển thủ v. v.

Một kinh nghiệm nên rút, từ những vụ này: là những hồ sơ cùng bằng chứng tội lỗi, nên có bản sao để ở cơ quan hữu trách, còn những bản chính thì đem gửi một nơi bí mật?

Kinh nghiệm thứ hai, là người hữu trách không nên dọa dẫm, cứ đột nhiên hành động thì hơn. Ông Tài Chánh và ông Thuế trước kia đã có lần nêu vấn đề công bố danh sách trốn thuế, nhưng chưa nỡ, chắc vì muốn vun trồng cây đức. Rồi ông TC lại hứa hẹn lần nữa, và lần nữa đành sai hẹn với quốc dân?

Đất Trống Bán

Đất đã phân lô theo chương trình chỉnh trang, cao ráo, tại THỦ ĐỨC, quốc lộ 1 (đường Thủ Đức Biên Hòa cũ) gần CHỢ MỚI THỦ ĐỨC. Có nhiều lô: 100m2 — 200m2 — 300m2 — 500m2 — 600m2 — 1.000m2 bán. Rất tiện xây cất nhà, biệt thự, cơ xưởng, phố v.v. Điều kiện dễ dàng.

XIN HỎI: SAIGON KIẾN TẠO Cty 55, Nguyễn văn Giai-DAKO-SAIGON-Đ.T: 98.851

CÓ BÁN: Nhà Tiền chế bằng béton tiền áp (béton precontraint) sẵn sàng để ráp mọi nơi trong toàn quốc. Kiểu Biệt thự 8mx8m rất tiện dụng với giá thật đặc biệt. Bảo đảm dùng 50 năm. Mọi chi tiết và giá cả do SAIGON KIẾN TẠO Cty.

Nhạc Màu! Nhạc Màu!

SOUND'N COLOR! SOUND'N COLOR!

Với tài biến chế của Kỹ-Sư Việt-Nam

— Một máy SOUND'N COLOR của HOÀNG-VIỆT ELECTRONICS, 642 Phan Đình Phùng Saigon, có thể chỉ huy trên 3.000 bóng đèn, chớp sáng theo âm điệu của lời ca tiếng nhạc.

— SOUND'N COLOR của HOÀNG-VIỆT cam đoan hơn hẳn máy của ngoại quốc.
— Dùng SOUND'N COLOR của HOÀNG-VIỆT vào nhiều việc: ban nhạc, quảng cáo, hội hoa đăng, đêm giáng sanh, Phật Đản v.v..
— Có đủ loại từ 12.000đ đến 40.000đ dùng cho dàn nhạc gia đình, nhà hàng v.v...
— Bảo đảm 6 tháng đến 1 năm.
— Dưới đây là lời khen của 2 trong số những khách hàng đã dùng SOUND'N COLOR của HOÀNG-VIỆT:

1 Linh mục G. TRẦN MẠNH THẮNG. Chánh Xứ địa phận Xuân Lộc, Hải Đăng: «Tôi và trên 2.000 giáo dân, đã rất thỏa mãn khi thưởng thức âm thanh qua 2 Hộp nhạc Màu của quý xưởng gởi cho chúng tôi. Màu sắc của ánh đèn và âm thanh thật là trúng, hòa hợp với nhau».

2 Ban nhạc số 1 Club Mỹ THE HAMMER'S: «Thật là tuyệt diệu khi lời ca trầm bổng của ca sĩ được thể hiện thật trúng qua Sound'n Color của quý xưởng. Mỗi lần chúng tôi quên chưa kịp mở máy là người Mỹ đã vội nhắc rồi».

NHẮN TIN: Kính CHA THẮNG, 2 Sound'n Color loại đặc biệt chỉ huy 6.000 bóng đèn của CHA đã ráp xong. Xin mời CHA về lấy. Xin cám ơn CHA.

Bán Station Service Lincoln gồm có: 1 tủ Combinée 2 vòi mở 2 vòi dầu và 1 hơi. 1 máy đẩy có 2 bơm mở tay và 2 ống thụt. 1 Compresseur tự động 20kg. 1 pont élévateur 4 tấn hiệu Globe. Tất cả còn như mới. Hỏi 54 Phạm Hồng Thái Saigon.

Sinh Viên du học

Để các bạn khỏi bỡ ngỡ mất thì giờ, chúng tôi chỉ dẫn và lo mọi thủ tục MIỄN PHÍ cho các bạn du học (ghi danh Đại Học xuất ngoại, chuyên ngắn niên khóa), vé máy bay giảm ngay 25o/o. Mời đến NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg. ĐT.93072 các bạn sẽ rõ.

QUÁN NHẬU MỸ-LỢI

157 Ng. thái học. Bồi Viện mới khai trương chiêu đãi đọc, có nhiều món nhậu hấp dẫn, nơi dừng để quý khách dừng chân. Đầu bếp giỏi. Quán đông khách cần nhiều chiêu đãi. Diệu Hương kính mời

Sở giao tế USACO

United Services Agency 227 Phan đình Phùng Saigon. (góc đường Lê văn Duyệt) Đ.T 90.08 Bảo đảm 100o/o lấy ngay. Giấy sống chung Hôn thú Thông hành Xuất ngoại theo chồng (15 ngày). cơ sở uy nhiệm và ít tốn kém nhất.



Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền-bỉ sự khó chịu của

BỆNH TRĨ

Hãy uống thuốc viên

Varemoïd®

(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ *phát-minh*

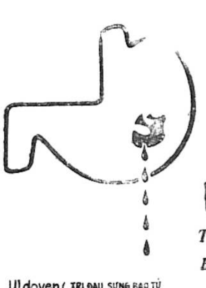
— HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỪA, BỚT SƯNG BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
— TRỊ BỊNH GIẢN DỊ. KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
— VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
— Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn cầu

Varemoïd



BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY (không cần toa)

da dày đau?



PHÁT MINH tại THỤY-SĨ

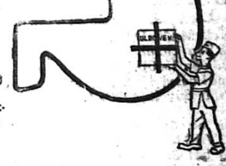
uldoven

TRỊ CÁC BỆNH BAO-TỬ

Uldoven: TRỊ ĐAU, SƯNG BAO TỬ (DẠ DÀY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN. TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA, ĂN KHÔNG TIÊU.

Uldoven DỄ UỐNG LẠI VÔ ĐỘC NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC.

Uldoven: KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LÀM ĐỠ ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỐT THẢO MỘC (EXTRAITS VÉGÉTAUX) TÁC-DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU.



Số 20/H/BYT Ngày 31-5-70

RAO VẶT

Cần gấp siêu dâng mực in Bút máy cần gấp nhiều đại lý (điều kiện dễ dàng) xin liên lạc: 183 Hương Lộ 14 Phú Thọ Hòa Chợ Lớn (gần bót cảnh sát Nguyễn Văn Tỵ).

Cần tài xế chạy xe nhà ngoài tuổi quân dịch tập sự xin miễn. Hỏi Hồng Quang. 51 Bùi Quang Chiêu SG.

Cần gấp 3 chị giúp việc nhà độc thân cóng tối. Hỏi 59/2 Hoàng hoa Thám Gia định.

Cần 1 lao công. hỏi 46A Phạm Ngũ Lão.

Cần 1 người đàn bà có năm mươi tuổi đi chợ nấu cơm, ăn ở tại nhà lương 5.000đ. Hỏi 179 Yên Đỗ kế bên cây xăng Đoàn Thị Điểm Saigon.

Cần 2 cậu chạy bàn. Hỏi 54 Lê Lai Saigon, nhà hàng Lê Lai.

Cần tài xế đứng tuổi, thật thà, rành máy móc, có phiếu Đ.T. An Ninh để lái xe vào c/c Mỹ Biên Hòa. Cần 1 chị và em 1 tuổi rồi. Hỏi 23 Phan Châu Trinh Gia Định.

Cần gấp Nhiều thợ máy Diesel, Nhiều thợ máy điện, phát điện, ngoài tuổi quân dịch hoặc hợp lệ tình trạng quân dịch. Địa chỉ liên lạc Newhall 360A Bến Vân Đồn Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương 5000đ. Hỏi 18/3 Trần quang Diệu Sg.

Cần cô nấu ăn và giặt giũ áo. Hỏi 101 Lê quang Định Gia Định.

Cần 1 người thợ chải đầu đủ kiểu, hợp thời trang, và 3 người giúp việc nhà, giặt ủi, giữ em cần sạch sẽ. hỏi tại nhà may Họa Mi 62/13 Phan thanh Giản Dakao.

Xưởng dệt lớn cần thợ dệt và thợ sửa máy dệt Satin nylon lành nghề. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 người có kinh nghiệm tuổi từ 25 trở lên để giữ em. Lương hậu Hỏi: 53 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần 1 cô thợ chánh uốn tóc 1 phụ biết làm móng lương ... 9 Lê Thạch K. Hội.

Cần 1 chị bồi và 1 chị bếp, ăn và ở tại nhà chủ. Hỏi 7A Nguyễn thành Ý Dakao.

Cần cô hiền ngoan giúp việc nhà ít người. Hỏi 184 (số mới) trên lầu Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận trước Lâm tỳ Ni.

Cần 1 ông đứng đắn gác dan theo sửa cây kiểng, ăn ở nhà chủ lương hậu. Hỏi: 24/9 Võ Tánh P.N.

Cần 2 cô thư ký, có phương tiện di chuyển phụ trách việc báo chí, và 2 cô thâu tiền, lương tháng 20.000đ. thế chân 200.000đ. ký giao kèo 6 tháng, khi nghỉ phải báo trước 2 tháng sẽ hoàn tiền lại ngay. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh (SG).

Cần hợp tác

mở qui vị có xe quảng cáo lưu động trong Đô Thành SG và G.Đ. đến 72, Huỳnh Q. Tiên SG. để hợp tác quảng cáo kem đánh răng.

Cần nhiều ớ mại bản có xe gắn máy đi chuyền (ưu tiên biết tiếng quảng đông). Hỏi 72 Huỳnh Q. Tiên Sg.

Cần gấp 5 thợ đồng 2 thợ máy, 2 thợ điện xe hơi hợp lệ quân dịch. Hỏi Garage Ngọc Thành. 107-109 Trần Quốc Toản SG.

Cần 1 đàn bà làm việc vặt, 1 em trai bán giải khát. Hỏi Ca Ra Vao 121 Nguyễn Huệ Sg.

Cần Đại Lý

viện bào chế cần đặt đại lý phân phối tại: Quảng Ngãi, Nha Trang, Phan Rang, Pleiku, Kontum, Đà Lạt, Tây Ninh, Bà Rịa, Mỹ Tho, Bến Tre, Sa Đéc, Sóc Trăng, Bạc Liêu xin biên thư hoặc trực tiếp V.B.C. YARON, 57 Nguyễn Du SG.

Cần 1 thợ hớt tóc đàn ông ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 117B Lê Thánh Tôn.

Cần thợ máy lạnh rành nghề Hỏi 45 Trịnh Minh Thế Đ.T. 90400.

Cần gấp thợ rành về máy phát điện Hỏi 45 Đoàn Thị Điểm SG từ 12giờ đến 3 giờ.

Mứt mùa lệ thủy

quán giải khát đông khách, cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp, lương cao. Hỏi quán Vi Long 24 Đỗ quang Đẩu Sg

Cần 2 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ ăn ở tại nhà chủ 5000đ 1 tháng. 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị bồi ở lại nhà chủ Hỏi 117B Lê thánh Tôn

Hãng Amtraco

Cần Tuyển thợ máy xăng và dầu cặn lành nghề lương cao liên lạc tại văn phòng hãng tại 504 Trịnh minh Thế Khánh Hội trong giờ làm việc

Cần gấp 1 em gái từ 13 tới 15 tuổi làm việc lặt vặt trong nhà, lương 3000đ 1 tháng. Hỏi 448 Võ di Nguy P.N.

Cần một thanh niên chưa vợ Vì không con tôi muốn chọn 1 con nuôi để lo tạo dựng gia đình hầu có nơi hậu sau này. Ưu tiên thơ nào có kèm ảnh và gồm đủ các điều kiện sau đây:
1)— Tuổi từ 26 đến 29 hoặc 30.
2)— Người Nam. Không kỳ thị tôn giáo nào cả.
3)— Đã có Tú tài II và nhất là tiếng Anh thật giỏi
4)— Có nghề chuyên môn về điện hoặc kiến trúc hay doanh thương.
5)— Cao từ 1m65 đến 1m70 nặng từ 54 đến 57kg.
6)— Hình vóc trung bình cân đối đi đôi với một nét mặt cảm tình.
7)— Tánh tình cởi mở, vị tha và biết thương kẻ xấu số hơn mình.
8)— Nghề học mỗ côi càng tốt, nhưng cần có căn bản hẳn hoi.
Thư về: Ông NĂM 54/14B. — Nguyễn - bỉnh - Khiêm Saigon

Cần 15 cô làm Massage trẻ đẹp làm trong căn cứ Mỹ. Hỏi Kỳ Hỏi 14 Đặng Dung Tân Định. Từ 12 giờ đến 16 giờ.

Cần gấp 1 họa sĩ chuyên về sách, báo. Liên lạc nơi. 169 Hiền Vương. SG.

Cần gấp nhiều cô massage để làm ở căn cứ mới mở. Số 81 đường Nguyễn đình Chiểu (gần ngã ba Thái lập Thành, Nguyễn đình Chiểu) Phú Nhuận Gia định Hỏi người gác cổng cho vào gặp cô Lệ.

Cần 1 chị giúp việc cho gia đình ít người Hỏi 45 Nguyễn Phi SG.

Cần nhiều thợ cắt, ráp áo dài Raglan và đồ đầm, nhiều thợ làm đồ vật áo dài. Lương hậu 58 Lê Thánh Tôn SG.

Cần người kèm 2 em tiểu học. Xin hỏi 267 Gia Long SG.

Cần 1 em gái 15-16 tuổi làm việc vặt trong nhà lương tháng 4000đ. hỏi bà Thái trên lầu 24/9 đường Nguyễn cảnh Chân Sg.

Cần 1 chị giữ 1 em và làm việc vặt (vợ chồng công chức). Hỏi 22/62 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

CẦN THỢ IN OFFSET

tự động và đặt tay Hỏi 184 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Quán ăn đông khách cần nhiều cô duyên dáng đặt thiệp. Hỏi số 43 Hậu Giang Cholon.

Cần gấp nhiều cô thợ chuyên môn cắt và ráp áo dài Raglan. Lương hậu. Áp sự xin miễn đến. Hỏi nhà may Hoàng Anh 5/3 đường VườnChuối.

Điện ảnh cần tạo mầm non thành tài tử chính theo sự yêu cầu của các hãng phim phóng nhiếp điện ảnh Sông Việt sẽ tuyển số học viên diễn xuất không phân biệt quốc tịch thành phần xã hội. bắt đầu từ 12 đến 22/6/71. Hỏi tại 195 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Cần 1 em trai từ 13 đến 15 tuổi để sai vặt, lương hậu. Hỏi 107/32 đường Đoàn thị Điểm Saigon (kiếm căn số 32 trong cư xá).

Cần 1 chị bồi phòng, giặt ủi giỏi lương 5000đ. 1 chị giữ em sai vặt lương 4000đ và 1 cậu bé sai vặt lương 2500đ, tất cả ăn ở nhà chủ Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần 1 trai 15-16 tuổi quét dọn lười biếng miễn đến, làm nửa ngày 4000đ. Hỏi 28 Cao Thắng Sg.

Tiệm ăn cần nhiều chạy bàn (nữ, từ 18 đến 22t) bồi phòng (nữ) phụ bếp (nữ), hỏi 1147 Trần hưng Đạo Saigon (từ 2 giờ đến 3 giờ chiều).

Cần 1 bà hay cô hiền lành, siêng năng giúp việc nhà, biết nấu ăn chút đỉnh càng tốt. nhà ít người không có con nít, lương tháng 5000đ. Hỏi 250 Trương minh Giảng nối dài qua nhà thờ Ba Chuông, sáng trước 10 giờ, chiều 5 giờ trở đi.

Cần thiếu nữ trình độ Tú tài. Hỏi 246 Phan đình Phùng Saigon, từ 4 đến 5 giờ chiều.

Cần 30 supervisor hợp lệ quân dịch, giỏi Anh văn 15 sĩ Supply giỏi Anh văn và đánh máy, lương 20.000đ, đến 70.000đ. làm tại Qui Nhơn. Hỏi ô Văn 194 Bùi Thị Xuân Tân Sơn Nhất, Đ.T 41.277.

Cần gấp thợ nấu bếp đồ nhậu và 1 cô chiêu đãi viên. ĐC Quán Thiên Thai số 13 lô B chung cư Minh Mạng.

Cần gấp 5 người giúp việc nhà cho ngoại kiều Việt Nam. làm riêng (lương cao) 145 Đề Thám SG.

Cần thêm thai giám thị nội trú hợp lệ tình trạng quân dịch, có học khá cao lớn, đứng tuổi. Làm việc 24g nghỉ 24g. Hỏi 227A đường Trần Xuân Soạn Tân qui Đông (buổi chiều)

Cần gấp nhiều cô thắc ngắn và bán hàng duyên dáng Kinh nghiệm bán gil shop tại Qui Nhơn, bao ăn ở, lương hậu, đã có phiếu ĐT an ninh. Hỏi 23 Phan Châu Trinh Gia Định.

Cần một tài xế lái xe du lịch biết máy, đứng tuổi, kinh nghiệm Hỏi 227A đường Trần Xuân Soạn Tân Qúy Đông (buổi chiều).

Cần 9 nam thư ký HLQD, có xe gắn máy để giao dịch nộ, đơn tại 31, Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Cần 1 chị bếp, 1 chị làm công việc nhà, lương hậu. Hỏi 31 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn

Kỹ nghệ cao su cần tài xế lái xe 3 tấn rưỡi tình trạng hợp lệ quân dịch. Hỏi 134 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

INDUSTRIELS

La plupart des firmes dans la zone industrielle de Bienhoa confient l'organisation comptable à M. Giáu expert-comptable, B.P. 1205 Saigon, téléphone 99292 et 92466.

Cần kiếm 1 người đàn bà giúp việc nhà. hỏi 31 Trần chánh Chiếu Chợlớn khu Phú Giáo

Cần gấp 2 em trai làm việc nhà và học việc, phải có người bảo lãnh. Hỏi 122F Bùi thị Xuân.

Cần gấp thợ ráp áo dài tại Bắc thật giỏi. hỏi nhà may Rose 128 Yersin Saigon.

Cần 1 quản lý khách sạn nói và viết thông thạo Anh ngữ làm việc tại Đà Nẵng, lương hậu. Hỏi tại Hotel Tuấn 52-54 Nguyễn văn Thoại Gia Định, Đ.T 37488.

Cần gấp 1 người thợ chỉ máy hơi và máy phát điện hỏi 185A Trần quốc Toản Saigon.

Cần 2 người giúp việc nhà từ 21-24 tuổi, lương tháng 5.000đ. Hỏi 674 Phan đình Phùng (chợ Bàn Cờ).

Cần người kèm 2 trẻ buổi chiều Anh văn và 1 em bậc tiểu học. Hỏi 67 Công Lý Saigon.

Cần 1 cô hay 1 thầy kèm Math lớp 3e. Hỏi 13C Kỳ Đồng phòng 6 Saigon.

Cần gấp 1 giáo sư Anh văn, 1 Pháp văn. Hỏi ô Quang 5A Trần quốc Toản Saigon (trường Việt Đức), trong sáng ngã ba Nguyễn Kim, 6 giờ chiều mỗi ngày.

Cần 1 tài xế xe lam phải có giấy hành nghề. Hỏi ở Tân hòa Đông Phú Lâm (gần chợ).

Cần tài xế xe lam có giấy phép hành nghề. đường Trần hưng Đạo. Hỏi 252 Bà Hạt từ 12 giờ đến 14 giờ.

Pharmacie cần 1 cô bán thuốc Tây rành nghề. hỏi nhà thuốc Các 86 Triệu Đà Cholon.

Cần gấp 1 lao công rửa xe lau xe và 1 em gái bán xăng Hỏi Shell 169 Hai Bà Trưng.

LINH TINH

Gà con Pilch, Arbor Acres Giống tốt, dễ nuôi, chóng lớn ri nhiều. Văn phòng Scala 330/2 Trần khắc Chân, Phú Nhuận, GĐ

Gà Nơi cung cấp đủ các loại gà thịt và đẻ, giống Ngoại-Quốc được tin cậy nhất hiện nay. Cùng đặt mua tại: 100 Phạm Hồng Thái (gần ngã ba Ông Tạ)

THERMOSTAT

ung cho máy ấp gà, cút giá rẻ, hàng Mỹ 100o/o Turn X 1.300đ. 300w 1.900đ. ẩm kế 1000đ. nhiệt 400đ Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu)

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ) Hỏi 385/15, Phan đình Phùng Sai Gon (gần hẻm bánh cuốn).

Bán 50 con gà đang đẻ lông vàng. Hỏi bà Dực tại Quán Cánh 532/A Lý Thái Tổ Saigon

Cút Cút Đi xa cần sang gấp một đàn cút đang đẻ sai luôn chuồng giá rất rẻ. Hỏi Đ/U Chuẩn C 0 Cư xá Trung Trực Trần quốc Toản.

Gà con Hubbard, Pilch, Brown-Nick, có giống gà thịt vàng giá rất rẻ dễ nuôi, mau lớn, lời nhiều, có tài liệu chứng minh. 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

MỘT PHÁT MINH MỚI LẠ

Cho máy ấp đầu hôi
1. Thermo-Alarm Foo-Tsin
— Chuông tự động bá khi nhiệt độ lên hoặc xuống quá 1 độ.
— Đặc biệt khỏi phụ thuộc vào điện vì dùng pin. Xử dụng rất dễ dàng 1 cục pin xài 1 năm. Giá 4.400đ
2. Thermostat Foo-Tsin
— Cứ mỗi 9o/o, giá nó 3o/o.
—Dùng nguyên tắc đàn nở của kim tiếm. Bảo đảm nhiệt độ không quá 1/10 độ. Giá 5.000đ đến ... tàn mất sự vận hành chính xác của Therm Alarm và Thermostat Foo Tsin tại Hoàng Việt Điện tử 642 Phan đình Phùng Sài gòn. 8A Đông Đa Đà Nẵng

DU LỊCH

MỸ HOA TRAVEL AGENCY 90C Hiền Vương T.Đ Tél 91.229

TẬN TÂM — BẢO ĐẢM NHANH CHÓNG.

Nhận Làm giấy sống chung lấy liền, khai sanh Hôn thú nhìn nhận con nuôi, mua vé máy bay và các giấy tờ khác.

Đồn điền cao su

Cần bán 1 dàn cán mủ 3 cặp trục, 1 cặp bông có máng nước bằng nhôm, 1 máy kéo, 5 cái bát bằng nhôm đựng mủ nước và 2 bàn ép mủ khô. Xin hỏi ông Tư Vàng xếp sở Thành Tuy-Hạ ngay trước cửa quận Nhơn Trạch, Biên Hòa (bán thật rẻ).

Bán tủ kệ, tủ quầy cũ dùng cho các cửa hàng. Hỏi 596 Phan thanh Giản Saigon nhận chuông trong giờ làm việc.

Nhà may Trang 490/72 Lý thái Tổ Sg. nhận may áo dài và thường phục phụ nữ.

Piano điện Đức bán 125.000đ 263B Phạm Hồng Thái (cạnh bệnh viện Vì Dân) ngã tư Bảy Hiền, Saigon. ĐT 40883

PIANO Klein Paris thiệt tốt bán rẻ, cần 1 có người Nam kèm Guitare bé gái hỏi 86 Bùi Viện Saigon.

FORMICA CARTON VĂN ÉP

Nhân dịp khai trương bán giá vốn Vạn Thịnh 490B Phan-t-Giản Sg

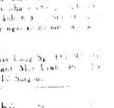
Dư sài Bán gấp

— 1 Piano Bentley 88 keys. 3 pedal (Mới)
— 1 Slide projector. Manon (Mới)
— 1 Sany Cassette (Mới)
— 1 Motorola Radio Cassette (Mới)
— 1 Blender Panasonic ... (Mới)
— 1 Japanesedol và glass ... (Mới)
— 3 bình Battery 2 volt 20A/H (Mới)
— 1 Bộ khay, gạt tàn thuốc ... (Mới)

Hỏi 611/16 Phan thanh Giản Saigon

AA ẢNH ACRYLIC !!!

— Một phát ... Acrylic plastic đặc biệt ... cùng hạ đàn giữ được ... vĩnh viễn.
— Mỗi kỳ niệm ... giá ... đẹp hơn.
— ĐẶC BIỆT dùng ... hóa rất tốt chịu ...
— Công việc nhanh ... một tấm ảnh ... ngay quý ngài ...
Xin mời lại
— 293 Gia Long Sg ...
— Hiền anh Mai Linh ... Thái Tổ Saigon



Hôn Thú Việt - Mỹ

Khai Sanh trễ? Giấy sống chung

[illegible]

Organ Yamaha nguyên thùng kiểu mới YC 20 bán giá hạ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu hạt gẻ. Bán rẻ 34/31 Khổng Tử Chợ lớn.

Cánh cửa sổ sắt 1m60x2: có 4 cánh 7000đ. cửa cây 2x0 80, giường cây. 54 Lý Đức Dakao.

Dẹp tiệm, bán rẻ

1 tủ kiếng 2mx2m (kiếng Ba mặt) Nhiều vỏ chai lave, nước ngọt Hỏi 322/47 Thành Thái Sg.

Khuôn cửa kiến 2mx0m ... khuôn cây có kiến. Bộ giường nệm Mousse bán ... 60 Trần quy Cáp Sg.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 40A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình 77 Triệu Đà Chợlớn May Đà

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v. Đi Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh nối dài) Khánh Hội Saigon

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được ... hiện ngay sau khi Quý Vị giao phó cho văn phòng — Nhất các cơ ... không tốn thời giờ. Có nào có tình nhân ra quân ... Hoa Kỳ không có đủ thời gian ... Hôn Thú tại Việt Nam.

Bố cáo hôn thú (Sang H... Kỳ kết hôn)
Hôn thú (theo chồng về nước)
Khai sinh (hợp thức hóa ...)
Giấy sống chung (lấy ngay)
... 271AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

XUẤT NGOẠI – KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● ... gặp không đủ ... tại Việt Nam.
● ... đang ở tại ... Xin liên Hãng Du Lịch Lữ Hành

THIÊN - NGA

... Trần Quý Cáp Saigon
● ... xuất ngoại hợp ... kết hôn (phải ... Hôn Thú), Theo chồng về nước (phải lo lập ... thăm thân nhân.
● ... vé máy bay đi ngoại quốc
● ... Việt Anh-Pháp
... trường hợp khó ... Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Piano Yamaha ... (Quận 5)

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.618 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư ... Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.508

Hôn thú Việt-Mỹ

Khai Sanh Hợp thức hóa ... Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp Nhanh Chóng. 585 ... Trần quý Cáp, Sg.

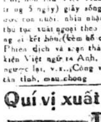
BÁN NHIỀU TỦ HÀNG

và máy may ... 42, Trương minh Ký Phú Nhuận.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

315 Công Lý Saigon ĐT: 20... Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khai ... con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn. (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thư và kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ dịch thảo giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 90.841 Giấy phép số 642/SKT/I.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ ... Khai sanh — Con nuôi — Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách

Xin liên lạc văn phòng: BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thế nhưng tôi nhận xét rõ rệt Kampuchea đã phải cầu cạnh hoặc nhờn vả hầu hết các quốc gia có VNCH để bàn về sự hiện diện quân sự của CSBV tại Kampuchea trên nền quá lớn nhất, để đưa vào bộ lãnh đạo tối quốc gia Khơ Me đã sáp nhập miền đất này vào một viễn hàng Đông Dương và thêm nữa phải đặt Hạ Lào và cả cán bộ cao cấp Cộng Sản nằm quyền lãnh đạo tối cao. Thế nhưng hãy giả thử tình thế đã đổi khác, nếu còn hiện diện đã thành công lớn lắm về một bên. Vấn đề rất lớn về chế độ Kampuchea là thực hiện hoàn bảo đảm an ninh; làm thế nào để không phải một sự hiện diện quân sự ngoại quốc nào trên đất Kampuchea. Hiện nay điều này chưa thực hiện được. Vậy thì trong khi chưa thực hiện được, vấn đề của ông Mazuk không phải là lựa chọn (lựa chọn sự hiện diện nào hay sự hiện diện khác) mà là lợi dụng các sự hiện diện đó, với hy vọng sáng các sự hiện diện đó vì phải liên tiếp chống chọi nhau sẽ tự hao mòn dần dần, không bên nào nắm trọn được quyền «không chế» Kampuchea trước khi thỏa thuận tiếp theo một cuộc giải tiếp tuyển bộ.

Dù ra trận Saoul đã vui VNCH nếu còn chỉ còn ở chừng giờ nước mắt hãy còn chưa ngừng chảy, ở những vành khăn số hãy còn vương vấn, ở những gia đình phải có nhi vía có chồng cha gục ở trên chiến trường quê hương đang đau đớn vì sự Saoul ra người khuôn khổ một hoạt động quân sự thì có thể đã vọng tới Bắc Kinh. Việc Khơm Sampha, một cán bộ Cộng Sản chính công vận ở lại Kampuchea sau khi Sihanouk lưu vong qua Bắc Kinh, trước được cử giữ chức Bộ Trưởng Quốc Phòng trong chính phủ Sihanouk lưu vong nay được loan báo giữ chức «Tổng Tư Lệnh các lực lượng nhân dân võ trang giải phóng Ka mpuchea» không phải là một việc ít ý nghĩa.

Sẽ xin bàn tới ở một bài sau.

CHÍNH LUẬN

Tin Mừng Tân Hôn

Được Hãng Thiệp của Ô.Ô NGUYỄN-THANH-LẬP Tổng Giám Đốc Việt Nam Ngân Hàng ba...tin Lễ Thành Hôn của Cô

Nguyễn-Thị Hồng-Vân

cùng Cậu

Hồ-Thanh-Sơn

con của Ông Bà HỒ-VĂN-LÂM, Biên Hòa.

Hôn lễ sẽ cử hành tại PARIS ngày 12 tháng 6 năm 1971.

Chúng tôi xin chia vui cùng hai họ và chúc 2 cháu được muôn vàn hạnh phúc.

Ô.Bà NGUYỄN-ANH-QUẾ... ; Kính

Gà Đẻ BABCOCK B-300

Liên tiếp giải Lý lực thế giới từ 1965 Gà đẻ như mưa đủ thực phẩm rất giá trong họ, mức lợi rức vận rất cao—bán đàm toàn mái, giá dài liệu chỉ dân chăn nuôi thành công.

Do Trại Gà SCALA Sản Xuất.

Xin liên lạc hoặc đặt hàng tại :

Văn Phòng SCALA Phú Nhuận 330/2 Trần khắc Chân, Phú Nhuận Gia Đình. Trại Gà SCALA HT 1 tỉnh Định...

Dịp may hiếm có cho các Nhà Thầu Ủi đất và Khai Khẩn

Máy Kéo «D339» Thay Thế Cho Xe Ủi Đất «D7» Kiểu Cũ

Xưởng Caterpillar đặc cách tái sản xuất 1 số rất ít ĐẦU MÁY «D339» đã thôi chế tạo từ lâu. Giá bán chánh thức phỏng định từ 1.200.000đ đến 1.400.000đ.

Kính mời quí vị đặt hàng ngay, vì đến hết trưa ngày thứ Bảy 12-6-1971 Caterpillar sẽ khóa sổ.

Xin liên lạc gấp với Đại Lý Độc Quyền «COGEMA VIETNAM» 406 Trình Minh Thế Saigon (xin hỏi ô. THAM) Đ.T. 22.415 và 99.917. Nếu ở xa xin đánh điện tín về «COGEMA SAIGON» đặt máy cho kịp ngày.

HÔM NAY PHÁT HÀNH

ĐỜI số 86

CHỦ ĐỀ : Chiến tranh Ma Túy

— Khởi đăng mở tuần 1 sáng tác của MiênBắc

— Cải chết của Phạm Duy

— Đố vui để chọc : Người Tình Không Chân Dung của Tống Thống.

Thông cáo

oOo

VIỆN QUỐC GIA PHỤC HỒI

Cần tuyển gấp một số Tài Xế có bằng nặng. Các ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ Quân Dịch và có đầy đủ sức khỏe.

Xin liên lạc với Ban Nhân Viên Viện QUPH số 70 đường Ba Huyện Thanh Quan SAIGON trong những ngày giờ làm việc.

THÔNG CÁO

Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia có một số dịch vụ chi phí dưới 500.000đ. cần khẩn giá rộng rãi.

Những nhà thầu nào muốn tham dự xin làm đơn có ghi rõ Loại hàng có thể cung cấp gửi đến Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia (Khối Quản Trị Sở Ngân Sách Kế Toán) để được ghi tên vào danh sách các nhà cung cấp.

Saigon, ngày 1 tháng 6 năm 1971

Bộ Tư lệnh Cảnh Sát Quốc Gia

CẦN TUYỂN

Một số nhân viên có tư tài kỹ thuật ban công nghệ và thợ máy có khả năng để phục vụ tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa.

Liên Lạc : Công Ty SOVIGAZ, 1 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội.

CẦN TUYỂN

CÔNG QUẢN HÒA XA VIỆT NAM

Cần Tuyển Dụng 2 Họa viên chuyên môn về kỹ nghệ họa, hợp lệ tình trạng quân dịch.

Đơn xin tuyển dụng gởi cho BAN GIÁM ĐỐC HÒA XA (Ty Nhân Viên) Số 2 Công trường Diên Hồng Saigon.

7 TIẾP THEO TRANG 1

đến sẽ được có lần Đại-tá Hoaky tại Đại Hàn. Bộ ngoại giao Mỹ đã không bình luận về tin này.

LE CAIRE. — Các nhà ngoại giao Tây Phương tại Le Caire hôm thứ Hai cho rằng sự viếng thăm sắp tới của Tổng Thống Ai Cập SADAT và ông BERGUS, Trưởng đại diện Hoaky tại LE CAIRE...

VONG CẤC : Ông Phạt Banyaraphan thông tấn xã Thái Phutamnak cho hay. Mặc dù không thừa ... hiện đang chế đúc súng thần lần đầu tiên ... Vong các ta chỉ bắt được 2 chiếc thôi. Vong các ta chỉ bắt Khe ghi (Wacharaphol và bình Đại ... Assasi Meetunngsar của tờ Thai Rath.

Bán 1 Máy OFFSET tự động

Dư dụng, mặt bàn 1 máy Offset tự động 65x100 Cm. magerur NONS OP.

Hỏi : Ô. Lợi, 80 Gia Long Saigon.

CÔ NHÂN HÀ THƯỜNG LỰC HÀ TRÍ NHƯNG GIỚI THANH LỊCH SAIGON THỈ ĐI COI

«CHƯƠNG TRÌNH MÙA HÈ»

Khởi diễn từ 2-6-71

Một chương trình đầy màu sắc vui tươi qua 17 màn ... hấp dẫn trình diễn toàn đặc sắc bởi các Nghệ sĩ Việt Âu hứa hẹn tạo

Nhà Hàng Ca Vũ Nhạc

MAXIM'S

3-5-7 TỰ-DO, ĐT 20-575 — 20.576

Xin luôn luôn giữ chỗ trước.

Minh xác...

10 TIẾP THEO TRANG 1

có thể lần nữa việc đã là TT Nixon. Ông nói, việc cá nhông gì chúng tôi có thể làm là tỏ bày ý kiến».

Một khác, NS Javits hăm nay tuyên bố rằng vấn đề ma túy tại VNcó thể là «nhỏ khiến Mỹ rút quânnhanh hơn khi có sự thương lượng về điều tra vấn đề ma túy» giống như một thành phố chết rồi khỏng khí sự hài hao tệnm.

Được tiết cho đến nay Nga đã gửi 50 ngàn tấn gạo, Mỹ đã hứa gửi 2 triệu rưỡi Mỹ kim, Anh đã gửi 2 triệu 4 Mỹ kim và hứa thêm thêm 4 triệu 8 nữa. Úc đã hứa cho 500 ngàn đô la. Nhật vừa hứa tặng 3 triệu Mỹ kim giúp đến tự nạn Đất nị Á Đệ.

Tại Calcutta thư Reuter. Quyền Tổng Thống Bengla Desh là Nazrul Islam ngày 7-6 ra thông cáo đề nghị các cuộc nội chiến ở Đông Hải nếu Tây Hải chịu thả Sheik Mujib và các dân biểu đắc cử thắc thiệp. Liên minh Awami đã bị quân Tây Hải bắt giữ, rút Lết quân Tây Hải về nguyên xứ, thôn nhận cuộc Công Hòa Đông Desh, bởi thường mọi thiệt hại do quân Tây Hải gây cho nhân dân Bangla Desh trong hơn 2 tháng qua.

Nhà Bán Rẻ 1T4

Nhà mới xây sụng 5m,50 dài 14 thước có gác sau đồng trước có thể lên lầu. Complet điện nước riêng quạt trần gần trường gần chợ Hẻm 298bis nhà số 771/1124 Ngô Tùng Châu Gia Định hẻm rộng tới ôtô ninh hoặc cư xá Phú Hữu đi vào.

TÔI TÊN LÀ HENRY M. DORRITY

Kể từ ngày 5 tháng 6 năm 1971 không chịu bất cứ trách nhiệm nào trong Nhà Hàng Việt-Mỹ 41 Thái Lập Thành, Sài Gòn.

4 TIẾP THEO TRANG 1

tiếp giữa với Sudan. Một khác, các phóng Cao Ủy Tỵ nạn vụ Liên Hiệp Quốc tiết lộ Hoàng thân Ap Khan đã sang Hồi gặp TT Yahya Khan để thảo luận về cuộc đình tự trở về nhân dạo mà ông nhận được của tự quyền về tự nạn.

Một thông tin viên UPI vừa từ Dacca của Đông Hải trở về có nói rằng tình hình vẫn gồng gồng như một thành phố chết rồi khỏng khí sự hài hao tệnm.

Được tiết cho đến nay Nga đã gửi 50 ngàn tấn gạo, Mỹ đã hứa gửi 2 triệu rưỡi Mỹ kim, Anh đã gửi 2 triệu 4 Mỹ kim và hứa thêm thêm 4 triệu 8 nữa. Úc đã hứa cho 500 ngàn đô la. Nhật vừa hứa tặng 3 triệu Mỹ kim giúp đến tự nạn Đất nị Á Đệ.

Tại Calcutta thư Reuter. Quyền Tổng Thống Bengla Desh là Nazrul Islam ngày 7-6 ra thông cáo đề nghị các cuộc nội chiến ở Đông Hải nếu Tây Hải chịu thả Sheik Mujib và các dân biểu đắc cử thắc thiệp. Liên minh Awami đã bị quân Tây Hải bắt giữ, rút Lết quân Tây Hải về nguyên xứ, thôn nhận cuộc Công Hòa Đông Desh, bởi thường mọi thiệt hại do quân Tây Hải gây cho nhân dân Bangla Desh trong hơn 2 tháng qua.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Nguồn tin quân sự bảo thế Hai loan báo có thêm 6 người bị tình nghi là nhân viên của phong trào CS nằm vùng đã bị các lực lượng an ninh bắt giữ tại Djakarta bắt cuối tuần.

Hai trong số 6 người này là sinh viên dưới 19 tuổi và 4 người khác là thương gia. Hơn 30 người khác đã bị quân đội bắt giam từ khi có chiến dịch vừa bắt an ninh đã chuẩn bị cho cuộc tổng tuyển cử ngày 3 tháng hãy.

1 TIẾP THEO TRANGI

tế hàng đường nào Hà chế Minh ở Lào của chúng.

Trong tuần qua, con số quân sa CSBV đi chuyển theo đường mòn HCM đã giảm xuống dưới mức 300 xe so với 2.500 xe trong mức thả về các phi vụ oanh tạc của phản lực B52 lúc xảy tập trung vào các nơi tập trung quân xa, các kho chứa và các khu chuyển tiếp của CS.

Bà dợt tấn công của B-52 hôm Chủ nhật đã dội hơn 400 tấn bom xuống các vùng ngờ là nơi tập trung của CS ... phía Tây Nam vùng giữa khu nam phi quân sự cách cản cứ hỏa lực Fuller của VNCH khoảng 5 cây số.

Tuyết

em hãy về gấp; ba má sẵn sàng tha thứ mọi lỗi lầm của em. Ai thấy dùm khuyên về, nếu chứa chấp sẽ chịu mọi tránh nhiệm

VĂN

Villa Xe Đất rẻ

Villa và đất rộng Tế Xương Là qui Bảo Trần qui Cấp XE AUSTIN BUS DẦU 10 chỗ ngồi Canot horsbord 40 và 80 ngựa do MYKIM 8 Ngô tùng Châu ĐT/23.989.

400 Đ.

SANG BANG NHẠC

JO MARCEL, SHOTGUNS, TR. C.SƠN, HIT - PARADE 1971

MỚI NHẤT — MÁY TEAC A. 4010.S — CASSETTE TEAC STEREO — THU NHANH CHÓNG VÀ BẢO ĐẢM — NỢ THÂU BẰNG CHIẾU CHUỘNG KHÁCH HÀNG NHẤT.

XIN MỜI BÉN :

225/7A

PHAN ĐÌNH PHÙNG, SAIGON

8 TIẾP THEO TRANG 1

của lập trường Mao Trạch Đông với sự cộng tác của Bắc Kinh trong lãnh vực hoạt động ngoại giao hiện nay.

«Mặt trận các giới cần quyền ở Bắc Kinh hiện giờ sẽ rộng chiến trạnh Nhân Dân chống đế quốc Mỹ, với khác trong giai đoạn hiện nay là tổ ra sẵn sàng cộng sống hòa bình với đế quốc Mỹ và điều này hiển nhiên phù hợp với thái độ mà Bắc Kinh đã tỏ cho thấy gần đây bắt hòa giữa hai nước Cộng Sản lớn nhất thế giới.

Sự thật là thái độ này trong âm mưu thay đổi chính sách đối ngoại của khối Cộng Đồng Xã Hội chủ nghĩa do Bắc Kinh cầm quyền ở Bắc Kinh đang đóng trước một cuộc khủng hoảng nghiêm trọng trên trường quốc tế. Do việc đoạn tuyệt với Cộng Đồng các nước Xã Hội chủ nghĩa, TQ lâm vào chỉ bế tắc của chính sách đối ngoại. Hàng trục khỏi sự bế tắc đó, phe Mao đã bày cách gần gũi với chủ nghĩa đế quốc Mỹ.

Đối với thế giới bên ngoài, mặc lâm bề chính quyền ở TQ đưa ra đa số những lời nói xảng có vẻ cách mạng nhằm lôi kéo sự ủng hộ của người trong phong trào CS cũng bị lôi kịp về những lời xảng đó. Như vậy mọi người chỉ thấy rõ tính cách quan trọng và bề lợi của cuộc xích mới mà các cán bộ nghiên cứu khoa học Liên Xô đưa trên những tài liệu cụ thể, phân tích sâu sắc trên cơ sở khoa học thực chất của chính sách và tình thế thì Tổng Thống Nixon là trong tầm vô trị mà những người cầm quyền ở Bắc Kinh đang tiến hành trên trường quốc tế.

«Các cơ nào nhiều sự kiện cụ thể, tác giả cuốn sách (của Viện Hàn Lâm Khoa học Nga) chứng minh về hậu chính chủ nghĩa đầu tạo học hợp hội tiêu tư sản, sô xanh nước lớn đã phản lợi quyết định chính sách đối ngoại của Trung Quốc. Chủ nghĩa này được biểu hiện bằng

chủ nghĩa sô vanh nước lớn. Trên thực tế, không thấy trong đó có một nghĩa là phục hồi đích thực của mới những thành ngữ của vua chúa Trung Quốc thời xưa nước chính phục bằng chính trị và tư tưởng các điều tức lăng giềng».

«Những tham vọng đó ngày xưa và ngày nay thúc trên thực tiễn phản ánh bản chất tộc cho sự dường như người TQ là loại người tượng trưng cao hơn tất cả các dân tộc trên thế giới.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Các chuyên viên SEATO cho biết thêm các kế hoạch cho việc hoạt động nội trên trong 5 năm tới sẽ nhằm vào hỗ trợ được đem ra để cập nhật hóa.

Các chuyên viên chẳng lắt đã nhận định rằng, phần lớn tờ Anh tới đã bắt đầu các chương đã hành đã chiến vào tận các vùng nội hoàn thông tế sẽ tăm nhập ở Thái Lan để có vẫn cho các viên chức SEATO.

Ông TTK Vargas cho biết, vấn phòng SEATO chẳng lắt đã chính phủ sẽ gồm toàn các chuyên viên đến sự có chiến sự, hiểu luyện và đã sự có các cơ các chính quyền quốc gia như chính binh và biên phòng để chống phản loạn và phản tuyên truyền.

Một giới chức SEATO nói rằng «chúng tôi hi vọng tổ chức sẽ trở thành 1 người nhà chúng các kỹ thuật và dụng cụ để các quốc gia tự do trong vùng đương trong việc chống lại việc lật đổ chính phủ, và chúng tôi không muốn loạn đã tác chính nghiệm chống phản loạn đã thu được ở VN ».

CẦN

Vài người bài làm việc tại nhà bằng ở Biên Hòa, ăn ở tại chỗ. Hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan Saigon (vào buổi sáng).

PHÂN ƯU

Được hung tin :

Cố Trung Tá : Juse Đinh-Văn-Tọa

Chiến Đoàn Phó / CĐ 8 BB

Vừa bỏ mình tại chiến trường Kampuchia.

Thành thật chia buồn cùng chị Tọa và các cháu, cùng thân nhân anh soem và nước Thiêu Đăng.

Ông Bà : Trung Tá Hoàng Văn Minh

Ông Bà : Thiếu Tá Lý Sin C...ng

PHÂN ƯU

Được tin trễ

CHÂU TRAI NHỎ

của Trung Tá TRỊNH-VIỆT-HIỀN, Liên Đoàn Trưởng Liên Đoàn 64 Yểm Trợ Truyền Tin, vừa thất lộc, tại Vĩnh Long.

Thành thực chia buồn cùng Anh Chị và toàn quyến.

NGUYỄN-VĂN-LÂM Saigon

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn kính cáo cùng các Cụ, các Ông, các Bà và chân Thân quyến thuộc :

Cụ NGUYỄN-VĂN-THIỆP

Sinh thu 73 tuổi

Tạ thế tại Bình Việt Phú, Đức Hòa, Long An ngày 14 tháng 5 năm Tân Hợi (6-6-71)

Linh cữu quản tại chùa Xá Lợi từ 9 giờ ngày thứ Ba 8-6-71.

Lễ cất linh cữu ngày thứ Năm 10-6-71, hồi 8 giờ an táng tại Bà Quẹo Ngoại Thành (Gò Vấp).

Con Trai : Nguyễn Phúc Sương và các con

Nguyễn Phúc Hải, vợ Thanh và các con

Nguyễn Phú Hiệp và vợ

Con Gái : Nguyễn Thị Hợi, chồng Nguyễn Văn Thiêm và các con cháu

Nguyễn Thị Lan và chồng Phạm Văn Khương và các con cháu

Rể : ... ông gia đình cậu

Xin miễn đồ phúng điếu

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-PHÚC

Thân Phụ của Anh NGUYỄN-PHÚC-KHÁNH đã trần ngày 5/6/71.

Thành thật phân ưu cùng Anh KHÁNH và tang quyến.

CA HOÀN TRUNG-DƯƠNG

Phân Ưu

Vừa hay tin :

Ông TRẦN-NGỌC-THẠCH

Bốc Phủ Sứ hồi hưu

vừa thất lộc ngày 31-5-1971 tại Tân Định, Saigon

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Ông Bốc Phủ sớm về cõi Phật.

Gia Đình Ông Giáo TRẦN-VĂN-CHUẨN

Gia Đình

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Bạn NGUYỄN-PHÚC-THANH vừa thất lộc tại BV Đồn Đất.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn với bạn Thanh cùng tang quyến và chúc hương hồn Cụ được thanh thản.

Các bạn : Trần-đức-Cương, Hoàng-Nam-Tiến, Trần-quang-Dự, Phạm-tinh-Hà, Nguyễn-Hoàng, Nguyễn-Lăng-Uyên

PHÂN ƯU

Được tin trễ

Thân-Mẫu

Kỹ Sư NGUYỄN-ĐÌNH-HẢI nguyên Khu Trưởng Lâm Vụ Nha Trang đã thất lộc tại Saigon.

Thành thật phân ưu cùng Anh Chị và chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Nhóm học sinh :

Ô.B. BS Nguyễn-gia Quyah, Ô.B. KS Trần văn Chư, Ô.B. DS Trương Sản Tiêu, Ô.B. KTS Hồ Thăng, Ô.B. DS Trương Rạt, Ô.B. KS Bùi văn Minh, Ô.B. Tín Trần bửu Phát, Ô.B. BS Phan văn Vỹ, Ô.B. KS Nguyễn phú An, Ô.B. KS Bùi thanh Liêm

Phân Ưu

Vô cùng xúc động được tin :

Trung Tá PHAN-VĂN-TỐN

Chỉ Huy Trưởng Bộ Chỉ Huy Quân Sự Đalat từ trần tại Đalat

Rất tiếc vì quá xa xôi chúng tôi không được đưa Trung Tá đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Xin chân thành chia buồn cùng Bà và Tang Quyến. Cầu chúc hương hồn Trung Tá sớm được siêu thoát.

Bà Quả Phụ

Cố Đại Tá ĐẶNG-HỮU-HỒNG

Phân Ưu

Trung Tá

Phan-Văn-Tốn

đã tạ trần tại Dalat ngày 4-6-71

(Vì đường xa em thành kính chia buồn cùng chị và các cháu)

Em VÕ THỊ KIM-XUYẾN

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Ông và Bà Kỹ sư Bửu Hợp Tổng Giám Đốc Lotus co L.T.D.

— Quý vị các bạn đồng sự Lotus co L.T.D.

— Trung Tá Điểm

— Ông và Bà Phan Văn Kế

— ... Quản lý Hotel Cửu Long

— ... Giám Đốc Kỹ Nghệ Lạnh Đạt Thanh

— Anh Chị Bửu (cefe)

— ... Hoa (Queen Bee)

— Anh Đông (Huương)

— Bạn Nhuận (Trường Thanh Kỹ Nghệ Sắt).

— Cô Hoa (Hoàng Dung)

— Ông Mười — Chú Tốt — Bà Ba và thân bằng quyến thuộc, đã buồn và phúng điếu chân mầu tôi.

Bà Góa Phụ : TRẦN-LIỄN

nhủ danh : NGUYỄN-THỊ-CHI

Đã từ trần hồi 10g sang ngày 4-6-71 tức 12-5 Tân Hợi tại Qui Nhơn, hưởng dương 74 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, chúng tôi mong quý vị niệm tình thứ lỗi cho những khiếm khuyết.

Trần Văn Minh và tang quyến đồng bái tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Cha Chánh Sở Hộ Các Thánh Tử Đạo Vườn Xoài

— Cha Chánh Phó Sở hạn chấp hành Hộ Đạo Phú Vinh Vĩnh

— Cha Giám Đốc Trường Trung học Lê Bảo Tịnh

— Cha Giám Đốc Trường Chăng việc Banmethuột

— Cha Linh Hương Tiểu Chủng việc Saigon

— Quí Cha quí Thầy, quí Dì Phước

— Đại tá Cục Trưởng, Đại tá Cục Phó, quý vị Trưởng Khối cùng toàn thể quí vị SQ. HSQ. BS. DC thuộc Cục An ninh Quân Đội

— Quí vị Sĩ quan khóa 1/71 Bộ Binh các cấp

— Trung tá Quận đốc, Thiếu tá phụ tá cùng toàn thể quí vị SQ. quân chính thuộc Bộ TNTD và số TLC.

— Bác thơm sở Số Tân Ty Chiến.

— Trung Tá Trưởng Khối, quý vị Trưởng ban cùng toàn thể quí vị quân công thuộc khối Dân chính PTQT/BTTM.

— Ban sở lớp 71 quí Trưởng Trợ PTQT/BTTM.

— Quí vị thân bằng quyến thuộc.

đã đến chia buồn, phúng viếng, gửi đưa chẳng chia, ông, cụ, nội ngoại chúng tôi là :

Cụ PHÊRÔ DƯƠNG-VĂN-HUỐNG

Từ trần ngày 3-6-71. Hưởng thọ 84 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính mong quý vị lượng tình tha thứ.

Bà Quả phụ DƯƠNG-VĂN-HUỐNG và toàn thể tang gia đồng bái tạ.

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quý vị Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni.

— Quý vị Quan Khách.

— Các Bác Họ Nội-Ngoại.

— Quý Cụ Quý Ông, Quý Bà và Thân bằng Quyến thuộc

— Thiếu Đ ân Thắng Tiến thuộc Hiệp Sinh Việt Nam

Đã tới phân ưu, phúng điếu, duy lễ, tụng niệm và viếng đưa linh cữu Thân Mẫu Thọ Mẫu. Nhạc Mẫu và Nội Ngoại Tổ Mẫu chúng tôi là :

Cụ Bà Nguyễn-Cảnh

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-NHU

Pháp danh DIỆU-CƯƠNG

tới nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Giác Minh, Hạnh Thông Tây, Gò Vấp ngày 6-6-1971.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị tha lỗi cho thứ.

— Nguyễn Cảnh Quỳnh, vợ và các con

— Nguyễn Thị Thêm, chồng, các con và các cháu

— Nguyễn Thị Hiếu, chồng và các con.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH

— Bộ Tư Lệnh Không Quân

— Bộ Tư Lệnh BKTĐ

— Đại Tá Tư Lệnh và toàn thể Quân Nhân SĐ2/KQ

— Bộ Tư Lệnh SĐ5/KQ

— Đại Tá Tỉnh Trưởng và TLLĐK/Binh Thuận

— Thiếu Tá Chỉ huy Trưởng, Chỉ huy Phó và toàn thể Quân nhân Thị đoàn 114

— Phòng Tuyên Úy Phật Giáo/SĐ2/KQ

— Phòng Xã Hội/BTLKQ

— Toàn thể Công Sự Viên Tỷ điều địa Long Khánh

— Ban Quản Trị Xá viên và Văn Phòng Hợp Tác Xã Lá Lợi

— Công Ty Long Hà

— Dù Hương Công Ty

— Đại diện Thương mại MeKoCo

— Ban đại diện Sinh viên Cao đẳng điện học

— Ba c o lang giảng sinh 229 Phan-văn-Trị Gia-Định

— Ba c.n lang giảng sinh đinh Điền Hòa Mỹ Tho

— và Ông Phụng-ân-Âu Hội Đồng Tỉnh Định Tường

— Toàn thể thân bằng quyến thuộc đã đến giúp đỡ, phúng điếu, viếng đưa Con, Anh, Em chúng tôi là :

Cố Đại Uý PHẠM-VĂN-NGÀ

(Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương và Anh Dũng Bội Tinh với nhành Dương Liễu)

Đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi

Trong khi tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính tâu quý vị miễn tình tha thứ.

Ông Bà PHẠM-AN-THẠCH và gia đình